

Data _____ nov ____ 2000

CONTRACT DE CONCESIUNE

INTRE

MUNICIPIUL BUCURESTI

SI

APA NOVA BUCURESTI S.A.

**cu privire la furnizare de servicii de alimentare cu apa si canalizare pentru Municipiul
Bucuresti, Romania**

CUPRINS

Preambul	4
Clauza 1. Definitie si interpretare	5
Clauza 2. Obiective	26
Clauza 3. Conditii suspensive	27
Clauza 4. Acordarea concesiunii	28
Clauza 5. Subconcesiunea	29
Clauza 6. RGAB	29
Clauza 7. Durata	30
Clauza 8. Perioada de tranzitie	31
Clauza 9. Inchiderea financiara	33
Clauza 10. Serviciile	33
Clauza 11. Standarde de baza	34
Clauza 12. Nivele de servicii	35
Clauza 13. Norme de servicii	37
Clauza 14. Servicii de urgenta	42
Clauza 15. Protectie si siguranta	43
Clauza 16. Mediul inconjurator	44
Clauza 17. Raportarea si furnizarea de informatii	48
Clauza 18. Alte servicii	52
Clauza 19. Termenele Limita ale Nivelelor de Servicii si Investitia Obligatorie	53
Clauza 20. Devansarea Termenelor Limita ale Nivelelor de Servicii	54
Clauza 21. Refuzul ajustarii	54
Clauza 22. Tariful	55
Clauza 23. Redeventa	56
Clauza 24. Taxe si impozite	56
Clauza 25. Garantia de executie	56
Clauza 26. Garantia de despagubire	60
Clauza 27. Asigurare	61
Clauza 28. Penalitati	61
Clauza 29. Bunuri	65
Clauza 30. Garantie	75
Clauza 31. Obligatii	75
Clauza 32. Contracte	76
Clauza 33. Salariatii	77
Clauza 34. Statia Crivina	79
Clauza 35. RADET	81
Clauza 36. Apa bruta	82
Clauza 37. Contractul direct	84
Clauza 38. Contractul de imprumut	84
Clauza 39. Asistenta acordata de Concedent	85
Clauza 40. Confirmari si garantii	86
Clauza 41. Despagubiri	89
Clauza 42. Coruptia si comisioane	93
Clauza 43. Responsabilitatea	95
Clauza 44. Schimbarea Proprietatii/Controlului asupra Concesionarului sau	96

Investitorului

Clauza 45. Forta Majora	96
Clauza 46. Suspendarea Nivelelor de Sevicii	99
Clauza 47. Schimbarea Legislatiei	101
Clauza 48. Autoritatea de Reglementare Tehnica	103
Clauza 49. Comisia de Experti	105
Clauza 50. Incetarea Contractului	106
Clauza 51. Consecintele incetarii	110
Clauza 52. Diverse	116

ACEST CONTRACT este incheiat la data de 2000

INTRE:

- (1) **MUNICIPIUL BUCURESTI**, prin Consiliul General al Municipiului Bucuresti ("Concedentul"), cu sediul in Blvd. Regina Elisabeta nr. 47, Sector 5, Bucuresti, Romania, reprezentat de Dl. Viorel Lis, Primarul General al Municipiului Bucuresti, ca semnatar autorizat in conformitate cu Hotararea Consiliului General al Municipiului Bucuresti ("CGMB"); si
- (2) **APA NOVA BUCURESTI S.A.**, o societate comerciala pe actiuni constituita in conformitate cu legile din Romania, cu sediul in Str. Muzeul Zambaccian nr. 34, sc. B, ap. 6, sector 1 Bucuresti, Romania, inmatriculata la Registrul Comertului Bucuresti sub numarul J 40/9006/1999 si reprezentata de Dna Giovana Soare, Dna Catalina Marcu, dl. Jerome Loyer, dl. Denis-Vincent Ulvoas si dl. Bernard Chartier ("Concesionarul");

SI, DE ASEMENEA:

- (3) **REGIA GENERALA DE APA BUCURESTI ("RGAB")**, regie autonoma cu sediul in Str. Aristide Demetriad nr. 2, Sector 1, Bucuresti, Romania, reprezentata de dl. Costin Berevoianu.

AVAND IN VEDERE CA

- (1) Concedentul urmareste sa imbunatateasca calitatea si eficienta serviciilor de alimentare cu apa si de canalizare prin participarea sectorului privat la furnizarea acestor servicii si a convenit sa incheie prezentul Contract pentru acordarea catre Concesionar a Concesiunii Bunurilor Proprietate Publica si a dreptul de a furniza Serviciile catre Municipiul Bucuresti, conform termenilor si conditiilor prevazute mai jos;
- (2) Concedentul si Concesionarul au convenit preluarea de catre Concesionar a furnizarii serviciilor de alimentare cu apa si de canalizare pentru Municipiul Bucuresti, pe riscul exclusiv al Concesionarului, conform prevederilor acestui Contract. Partile recunosc faptul ca operarea acestor servicii va necesita o investitie substantiala din partea Concesionarului, pentru imbunatatirea, extinderea si intretinerea infrastructurii existente, in vederea prestarii Serviciilor.
- (3) RGAB, o persoana juridica distincta, controlata de catre Concedent, exploateaza in prezent sistemul de alimentare cu apa si de canalizare al Municipiului Bucuresti, in baza unei autorizari din partea Concedentului, utilizand atat bunurile care fac parte din proprietatea publica si privata a Concedentului cat si bunurile proprietatea RGAB. RGAB admite concesiunea exclusiva a Bunurilor Proprietate Publica si dreptul Concesionarului de a furniza Servicii in conformitate cu prezentul Contract. La Data Intrarii in Vigoare a Contractului, RGAB nu va mai furniza Serviciile si nu va mai exploata Bunurile Proprietate Publica in cadrul Ariei Serviciilor. Intrucat RGAB exploateaza in prezent Sistemul de alimentare cu apa si de canalizare, furnizeaza Serviciile si are anumite drepturi si obligatii in legatura cu acestea, este necesar ca RGAB sa le transmita in vederea intrarii in vigoare a Concesiunii in baza prezentului Contract si a asigurarii transferului functiilor si responsabilitatilor sale si in consecinta RGAB este parte semnatară a prezentului Contract, pentru a asigura realizarea celor de mai sus. In prezent se intentioneaza ca RGAB sa-si

inceteze activitatea, sa fie lichidata sau desfiintata la o data ce va fi stabilita de catre Concedent dupa Data Intrarii in Vigoare.

- (4) Inainte de 1990, furnizarea serviciilor de alimentare cu apa si de canalizare catre Municipiul Bucuresti erau prestate de catre Intreprinderea Canal - Apa Bucuresti ("ICAB"), o intreprindere de stat din sfera serviciilor publice.
- (5) In 1990, ICAB a fost reorganizata prin Hotararea Consiliului General al Municipiului Bucuresti nr. 1198/1990, in conformitate cu Capitolul III al Legii 15/1990 privind reorganizarea unitatilor economice de stat ca regii autonome si societati comerciale, si transformata in RGAB, o persoana juridica distincta aflata sub controlul Concedentului.
- (6) Conform Constitutiei Romaniei, Legii nr. 69/1991 privind administratia publica locala, Hotararii Guvernului nr. 592/1992 si Legii nr. 213/1998 privind proprietatea publica si regimul juridic al acesteia, Municipiul Bucuresti are dreptul de proprietate asupra Bunurilor Proprietate Publica precum si dreptul si obligatia de furnizare a Serviciilor.
- (7) Bunurile Proprietate Privata ale Municipiului Bucuresti aferente Serviciilor urmeaza a reprezenta aport in natura al Concedentului pentru dobandirea de actiuni in capitalul social al Concesionarului.
- (8) Procesul de licitatie, organizat in mod corespunzator in conformitate cu Hotararile CGMB si prevederile Legii nr. 219/1998 privind regimul concesiunilor si Legii 69/1991 privind administratia publica locala s-a concretizat in prezentul Contract de Concesiune incheiat cu Concesionarul.

1. Definitii si interpretare

1.1 Termenii si expresiile mentionate mai jos, cu exceptia situatiei in care contextul reclama altfel, vor avea urmatoarele intelesuri:

"Actiune Reglementara Nefavorabila"	va insemna:
	(i) neacordarea, fara un motiv justificat, de catre orice Autoritate Competenta catre Concesionar a oricarui permis sau a oricaror autorizatii necesare pentru furnizarea Serviciilor, retragerea acestora sau refuzul de a reinnoi aceste permise sau autorizatii sau orice acte sau omisiuni ale oricarei Autoritati Competente avand efecte similare;
	(ii) orice actiune reglementara neintemeiata sau nerezonabila dispusa de oricare Autoritate Competenta impotriva Concesionarului (care poate include orice schimbare a formulei de Ajustare a Tarifului sau a atributiilor Autoritatilor de Reglementare Tehnica sau Economica sau o anulare sau revocare a oricaror permise sau autorizatii existente, fara un motiv intemeiat); sau
	(iii) orice rechizitionare, expropriere sau nationalizare sau confiscare <i>de facto</i> a oricarui bun sau drept semnificativ al Concesionarului de catre Guvernul Romaniei sau de catre oricare Autoritate Competenta (alta decat ca rezultat al

incalcarii de catre Concesionar a permiselor, autorizatiilor sau a oricarei Legi); sau

(iv) un Refuz al Ajustarii in masura astfel determinata conform prevederilor Clauzei 21.5 a prezentului Contract.

"Actiuni de Protest in legatura cu Tariful"	o neplata a Facturilor de catre Clienti nejustificata si pe scara larga, atunci cand aceste actiuni sunt, din punct de vedere politic, motivate sau incurajate;
"Afiliat"	orice filiala sau societate asociata Concesionarului sau orice filiala sau societate asociata Sponsorilor sau orice societate al carei management este controlat (direct sau indirect) de Sponsorii;
"Ajustarea Tarifului"	orice modificare a Tarifului efectuata in conformitate cu prevederile Partii a IV-a din Caietul de Sarcini (Tariful);
"Ajustarea Extraordinara a Tarifului"	o ajustare extraordinara a tarifului determinata in conformitate cu prevederile Partii a IV-a a Caietului de Sarcini (Tariful);
"An Contractual"	o perioada de timp incepand la Data Intrarii in Vigoare si terminandu-se la aceeasi data a anilor urmatori, pana la Data Incetarii sau Expirarii duratei prezentului Contract;
"Analist Financiar"	o firma internationala renumita de contabilitate sau o persoana fizica avand calificare profesionala in domeniul analizei financiare, cum ar fi aceea de expert contabil care are experienta in domeniul serviciilor publice de gospodarie comunală;
"Apa Bruta"	apa care nu a fost tratata sau procesata;
"Apa pluviala"	apa provenita din precipitatii, care nu s-a infiltrat in pamant si care este deversata in sistemul de canalizare sau conducta colectoare;
"Aprobari Necesare"	urmatoarele avize, licente, autorizatii, permisiuni, aprobari si permise, satisfacatoare in mod rezonabil, ca forma si fond, pentru Concesionar: (i) toate permisele operationale si de alt fel, aprobarile si autorizatiile semnificative in legatura cu exploatarea Sistemului si prestarea Serviciilor, necesare Concesionarului pentru a exploata in mod just Concesiunea, ce vor fi emise catre Concesionar sau pe numele acestuia; (ii) acordul CNAR in legatura cu cesiunea si transferul de la RGAB catre Concesionar a Contractului de Furnizare a Apei Brute si asumarea de catre Concesionar a tuturor drepturilor si obligatiilor RGAB ce decurg din acest Contract; (iii) publicarea in Monitorul Oficial a unei hotarari, ordonante sau a altei asemenea autorizatii ce poate fi necesara a fi emisa de

catre Guvernul Romaniei pentru aprobarea formulei de Ajustare a Tarifului si a acordurilor de reglementare economica ce implica Autoritatea de Reglementare Economica, continuta in Partea a IV-a a Caietului de Sarcini (Tariful);

"Aria Serviciilor"	zona reprezentand jurisdicia teritoriala a Concedentului la Data Semnarii, asa cum este aceasta descrisa in schitele, hartile si planurile anexate ca Partea I a Caietului de Sarcini (Aria Serviciilor) si care constituie zona in cadrul careia urmeaza a fi prestate Serviciile, asa cum poate fi aceasta modificata la un moment dat prin acordul Partilor si in conformitate cu orice Lege;
"Auditori"	cenzorii externi independenti ai Concesionarului, la un moment dat, care trebuie sa fie o firma internationala de renume, desemnati in conformitate cu prevederile Clauzei 17.2 a prezentului Contract;
"Audit de mediu"	auditul mediului inconjurator, realizat in conformitate cu prevederile Clauzei 16.1 din prezentul Contract;
"Autoritate Competenta"	orice instanta judecatoreasca competenta si orice autoritate locala, nationala sau organizatie internationala, inspectorat, ministru, minister, persoana oficiala sau functionar public din cadrul Guvernului Romaniei, institutie publica inclusiv, dar nelimitandu-se la, Autoritatile de Reglementare;
"Autoritati de Reglementare"	Autoritatea de Reglementare Tehnica si Autoritatea de Reglementare Economica;
"Autoritate de Reglementare Economica"	Oficiul Roman al Concurentei sau orice alta institutie similara care poate fi autorizata si imputernicita prin Lege sa monitorizeze si sa reglementeze regimul Tarifelor;
"Autoritate de Reglementare Tehnica"	Autoritatea de Reglementare Tehnica, infiintata prin hotararea CGMB a carei copie este atasata ca Anexa C la prezentul Contract;
"Buna Practica Industriala"	exercitarea aceluia grad de indemanare, diligenta, prudenta si prevedere care ar fi de asteptat, in mod rezonabil si normal, din partea unei persoane si/sau entitati experimentate si competente, angajate in acelasi tip de activitate, in conditii identice sau similare, intr-o maniera conforma cu Legea aplicabila si cu toate standardele internationale aplicabile general recunoscute si luand in considerare obiectivele si standardele serviciilor prezentate in diversele Caiete de Sarcini;
"Bunuri"	Bunurile Proprietate Publica, Bunurile de Proiect, Bunurile Concesionarului si Drepturile, in afara de Bunurile Excluse;
"Bunurile Concesionarului"	acele Bunuri Proprietate Privata ale Concesionarului dobandite sau achizitionate de acesta la un moment dat pe parcursul intregii Durate a Contractului si detinute de catre Concesionar ca Bunuri

Private proprii, altele decat acele bunuri care sunt Bunuri Proprietate Publica si Bunuri de Proiect;

- "Bunuri Excluse" constau in:
- (i) Toate Bunurile Concedentului sau ale RGAB care nu au legatura cu Serviciile, cu exceptia acelor Bunuri care nu au legatura cu Serviciile cuprinse in Anexa A la Contractul de Aport la Capital, pe care Concedentul a decis sa le includa in Concesiune, in baza Hotararii CGMB nr. 295/1999;
 - (ii) Creantele asupra RADET (in scopul informarii, s-a consemnat ca la data de 31.12.1998 aceasta suma a fost de 3.5 milioane dolari SUA); si
 - (iii) orice credite fiscale datorate RGAB (in scopul informarii, s-a consemnat ca la data de 31.12.1998 aceasta suma a fost de 2.3 milioane dolari SUA).
- "Bunuri Imobile" suprafetele de teren si/sau cladirile care, pentru scopul prezentului Contract, vor fi considerate ca reprezentand Bunuri Proprietate Publica;
- "Bunuri Neesentiale" oricare dintre Bunurile de Proiect sau Investitiile legate de Bunurile Proprietate Publica finantate de Concesionar dupa atingerea tuturor Nivelelor de Servicii si care nu sunt esentiale pentru mentinerea Nivelelor de Servicii si a caror creare nu a fost autorizata de Autoritatea de Reglementare Tehnica;
- "Bunuri de Preluare" Bunurile Concesionarului ce urmeaza a fi preluate de catre Concedent, in schimbul platii Valorii Bunurilor de Preluare, in conformitate cu prevederile Clauzei 29 din prezentul Contract;
- "Bunuri de Proiect" toate bunurile corporale si incorporale finantate, dobandite, puse in functiune sau instalate de Concesionar dupa Data Intrarii in Vigoare (altele decat cheltuielile curente pentru intretinere in legatura cu aceste bunuri), care fac parte din Sistem si care au o natura substantial asemanatoare cu Bunurile Proprietate Publica, identificate si prezentate in Partea a IV-a a Caietului de Sarcini (Bunuri Proprietate Publica) si care nu constituie o Investitie legata de Bunurile Proprietate Publica;
- "Bunuri Proprietate Privata" bunurile, din care se exclud Bunurile Proprietate Publica si Bunurile de Proiect, care fac parte din patrimoniul privat al unei parti, asupra carora acea Parte poate, sub rezerva prevederilor oricarei Legi aplicabile si a prezentului Contract, sa dispuna in mod liber;
- "Bunuri Proprietate Publica" acele bunuri care fac parte din Sistem, identificate in Partea a VI-a a Caietului de Sarcini (Bunuri Proprietate Publica), diferite de Bunurile Proprietate Privata si asupra carora s-a acordat Concesionarului o Concesiune potrivit prezentului Contract, precum si acele bunuri

constituite prin utilizarea numai a Co-finantarii, a Fondurilor Publice si in conformitate cu Clauza 29 a prezentului Contract;

- "Bunuri de Retur" Bunurile Proprietate Publica (inclusiv Investitiile legate de Bunurile Proprietate Publica) si Bunurile de Proiect, a caror posesie si proprietate, acolo unde este cazul, vor trece de drept asupra Concedentului, cu titlu gratuit si libere de orice Sarcini (cu exceptia cazului in care Bunurile Proprietate Publica au fost grevate de catre Concedent), in momentul incetarii Concesiunii din orice motiv in baza prevederilor Clauzei 29 a prezentului Contract;
- "Caiet de Sarcini" detaliile cu privire la Servicii si Sistem care au stat la baza procesului de licitatie. O copie a Caietului de Sarcini, incluzand Aria Serviciilor, Serviciile, Nivele de Servicii, Tariful, Redevanta, Bunurile Proprietate Publica si Planul Social este atasata la prezentul Contract ca Anexa A;
- "Caracteristicile Apei Brute" standardele si limitele pentru furnizarea Apei Brute determinate in conformitate cu prevederile Contractului de Furnizare a Apei Brute si a Standardului de Baza al Apei Brute;
- "Caseta" apeductul subteran din beton, administrat de catre CNAR si care conecteaza Sistemul de Canalizare cu Statia Glina, identificat in Caietul de Sarcini, Partea I (Aria Serviciilor);
- "Certificat din partea unor salariati cu functii de conducere" o declaratie autentificata si atestata in mod corespunzator ce va fi emisa de directorii financiari la un moment dat ai Concesionarului si ai Investitor, avand forma prezentata in Anexa F;
- "Clienti" toate persoanele sau entitatile, inclusiv persoanele fizice sau juridice, inclusiv Institutii Publice, Racordate la Sistem si carora Concesionarul le furnizeaza, in orice moment, servicii de apa si/sau canalizare pentru propriul lor uz sau pentru multi-utilizatorii acestora (cum este cazul imobilelor cu mai multe locuinte, blocuri de locuinte etc.);
- "CNAR" Compania Nationala Apele Romane, furnizorul national al Apei Brute, societate cu capital de stat, care este succesorul legal al Regiei Autonome Apele Romane (RAAR);
- "Co-finantare" va avea intelesul atribuit in Contractele de Imprumut;
- "Comisie de Experti" organismul constituit in conformitate cu prevederile Clauzei 49 a prezentului Contract;
- "Concesiune" dreptul exclusiv de furnizare a serviciilor de alimentare cu apa si de canalizare prin care Concesionarul este desemnat, in schimbul platii Redevantei, sa administreze, sa exploateze, sa intretina, sa modernizeze, sa innoiasca si sa extinda, acolo unde este cazul, toate serviciile publice si bunurile concesionate, exclusiv pe riscul sau, in

	schimbul platii facute de catre Clienti catre acesta, sub rezerva si in conformitate cu prevederile prezentului Contract;
"Conditii Suspensive"	conditiile cuprinse in Clauza 3 a prezentului Contract;
"CONEL"	furnizorul national de energie electrica sau succesorii sai legali;
"Consultanti Juridici"	inseamna CMS Cameron McKenna si Sinclair Roche & Temperley;
"Contract"	prezentul contract impreuna cu toate Anexele acestuia, asa cum acestea pot fi modificate la un moment dat;
"Contractul Actionarilor"	Contractul Actionarilor incheiat intre Concedent, Investitor si Concesionar, semnat la Data Semnarii, asa cum poate fi modificat la un moment dat;
"Contracte in legatura cu Actiunile"	Contractul Actionarilor si Contractul de Aport la Capital, unificate in Partea a XI-a a Caietului de Sarcini (Contracte in legatura cu Actiunile);
"Contractul de Aport la Capital"	contractul de aport la capital incheiat intre Concedent si Concesionar in conformitate cu prevederile Contractului Actionarilor;
"Contract Direct"	contractul direct ce va fi incheiat intre Concedent si Agentii Custode (conform definitiei din Contractul Direct) pentru Tertii Imprumutatori, ale carui prevederi esentiale sunt cuprinse in <u>Anexa E</u> la prezentul Contract, dar sub rezerva acordului definitiv incheiat intre Concedent si Tertii Imprumutatori;
"Contracte de Finantare"	contracte de imprumut sau de acordare de facilitati de credit, masuri de sprijin, contracte pentru constituirea de garantii, garantii si alte acte juridice incheiate in legatura cu construirea si finantarea permanenta (inclusiv orice refinantare sau credit permanent ori credit pentru capital de lucru) a Sistemului sau a oricarei parti a acestuia, incheiate de catre Concesionar cu Tertii Imprumutatori, in conformitate cu practica normala internationala pentru proiecte de acest gen, inclusiv orice finantare, acord sau avans din partea Sponsorilor, incheiate sau primite de catre Concesionar in termeni comerciali;
"Contract de Furnizare a Apei Brute"	contractele incheiate intre CNAR si RGAB pentru furnizarea Apei Brute, respectiv contractul nr. 6/1999 in legatura cu preluarea apei brute din raurile Arges si Dambovita si contractul nr. 7/1999 in legatura cu preluarea apei brute din subteran, aflate in vigoare si producand efecte juridice la Data Invitatiei;
"Contracte de Imprumut"	(i) contractul de imprumut din data de 2 august 1996, incheiat intre Guvernul Romaniei si Banca Internationala pentru Reconstructie si Dezvoltare ("BIRD") ("Imprumutul Principal");

- (ii) contractul de imprumut din data de 20 noiembrie 1996, incheiat intre Guvernul Romaniei, RGAB si CGMB, in baza caruia Imprumutul Principal a fost folosit pentru a acorda un imprumut catre RGAB ("Imprumutul Subsidiar"); si
- (iii) contractul de proiect din data de 2 august 1996, incheiat intre BIRD si RGAB in legatura cu utilizarea Imprumutului Subsidiar ("Contractul de Proiect");

"Contract de Management" un contract incheiat intre Concesionar si Sponsorii acestuia sau cu oricare dintre acestia in baza caruia Concesionarul plateste o suma in schimbul, printre altele:

- (i) consultantei si asistentei in domeniul conducerii, inclusiv domenii ca, de exemplu, taxe si impozite, operatiuni valutare, servicii juridice, resurse umane, tehnologia informatiei etc;
- (ii) asistentei tehnice si accesului la informatie; si
- (iii) alte asemenea servicii si asistenta ce pot fi cerute la un moment dat.

"Control"

va insemna:

- (i) detinerea in proprietate sau controlul (direct sau indirect) a mai mult de 50% (cincizeci la suta) din capitalul social cu drept de vot al societatii respective; sau
- (ii) capacitatea de a controla mai mult de 50% (cincizeci la suta) din voturile exercitabile in adunarile generale ale respectivei societati cu privire la toate sau in mod substantial la toate problemele; sau
- (iii) dreptul de a numi sau demite administratori ai respectivei intreprinderi, care detin o majoritate a dreptului de vot in adunarile consiliului care dezbat toate sau in mod substantial toate problemele.

"Costuri"

costurile rezonabile si suportate in mod adecvat de catre Concesionar (altele decat penalitatile) ce decurg din respectarea prevederilor prezentului Contract, inclusiv (acolo unde este aplicabil) dar fara a se limita la:

- (i) cheltuieli cu caracter exceptional, inclusiv orice costuri de proiectare si costuri de Restaurare suportate in legatura cu Raspunderea legata de Mediul Inconjurator;
- (ii) cheltuieli de exploatare, inclusiv Redevanta, costuri de amortizare (in conditiile oricarei Legi si calculate in conformitate cu IAS) si administrare a Bunurilor si costuri pentru obtinerea si mentinerea utilizarii oricarui bun sau

proprietati prin inchiriere, licenta sau in alt mod, precum si costuri ale sub-contractorilor;

- (iii) costuri de finantare, inclusiv costurile oricarei forme de garantii solicitate de Tertii Imprumutatori, cum ar fi de exemplu constituirea unui aranjament de tipul unui fond de amortizare, precum si asigurari in legatura cu investitiile si alte tipuri de garantii pe care Tertii Imprumutatori le pot solicita, pierderile provenind din schimb valutar si costuri de finantare a taxei pe valoarea adaugata nerecuperabila platita in legatura cu Bunurile de Proiect, Investitiile in Bunuri Proprietate Publica sau Bunurile Concesionarului;
- (iv) costuri de asigurare;
- (v) costuri suportate in legatura cu orice Schimbare de Legislatie (inclusiv costuri majorate de finantare);
- (vi) costuri pentru obtinerea tuturor Aprobarilor Necesare;
- (vii) orice taxa pe valoare adaugata nerecuperabila datorita unor motive care nu se afla in controlul Concesionarului, platita in legatura cu oricare dintre cele de mai sus;
- (viii) costurile Tertilor Imprumutatori si ale consultantilor lor tehnici si juridici, suportate in mod corespunzator ca urmare a Contractelor de Finantare;
- (ix) onorarii datorate de catre Concesionar in baza Contractului de Management;
- (x) provizioane pentru debitori care nu isi respecta obligatiile; si
- (xi) toate celelalte impozite si taxe.

"Creantele asupra RADET" toate sumele neachitate si a caror scadenta este depasita datorate de RADET catre RGAB in ziua imediat precedenta Datei Intrarii in Vigoare;

"Creditori" oricare persoane fata de care Concesionarul este obligat sa efectueze o plata potrivit Clauzei 31.1;

"Data Intrarii in Vigoare" data la care Conditile Suspensive au fost indeplinite sau se va renunta la acestea, in conformitate cu prevederile Clauzei 3 a prezentului Contract;

"Data Invitatiei" data la care documentatia finala a licitatiei a fost prezentata ofertantilor precalificati in vederea Concesiunii, impreuna cu o invitatie de depunere a ofertelor;

"Data Incetarii" inseamna:

	<ul style="list-style-type: none"> (i) in cazul incetarii inainte de termen, data stabilita in conformitate cu Notificarile de Incetare si cu prevederile Clauzei 50 (sub rezerva prevederilor Clauzelor 51.10 si 51.12); (ii) in legatura cu Expirarea, data Expirarii (sau alta asemenea durata prelungita, convenita de Parti); (iii) in cazul abandonului mentionat in Clauza 50.1.1(c), in conformitate cu prevederile Clauzei 50.1.2(a);
"Data Semnarii"	data semnarii Contractului de catre Partea care semneaza ultima;
"Datoria Concesionarului"	toate sumele pe care Concesionarul le datoreaza in conditiile Contractelor de Finantare, inclusiv intreaga suma imprumutata, dobanda acumulata si comisioane precum si cheltuieli ce pot fi solicitate in mod intemeiat in legatura cu acestea;
"Diferenta Onorariului de Inceput"	o suma nereturnabila in valoare de 2.500.000 US\$ (doua milioane cinci sute de mii de Dolari SUA) datorata de catre Concesionar sau de catre Sponsori, in conformitate cu Scrisoarea de Garantare catre IFC si in conformitate cu prevederile prezentului Contract;
"Drepturi"	<p>reprezinta:</p> <ul style="list-style-type: none"> (i) toate contractele sau acordurile incheiate in legatura cu Serviciile sau auxiliare acestora si toate drepturile si/sau obligatiile de decurg din asemenea contracte sau acorduri; (ii) toate pretentiile impotriva debitorilor aparute ca o consecinta a Serviciilor, fie efective sau potentiale, indiferent daca sunt sau nu lichide; (iii) toate drepturile asupra terenurilor sau cladirilor necesare in mod direct sau indirect pentru prestarea Serviciilor, fie inregistrate sau neinregistrate si indiferent de modul in care au luat nastere, fie prin clauze contractuale, fie prin efectul Legii; (iv) in ceea ce priveste Concedentul si RGAB, acele drepturi identificate mai sus, care exista la Data Intrarii in Vigoare, inclusiv drepturile incluse in Drepturile si Obligatiile Semnificative; si (v) in ceea ce priveste Concesionarul, acele drepturi identificate mai sus, care exista la Data Incetarii prezentului Contract;
"Drepturi si Obligatii Semnificative"	acele contracte, litigii si alte drepturi si obligatii identificate in Partea a IX-a a Caietului de Sarcini (Drepturi si Obligatii Semnificative);

"Durata Contractului"	o perioada de 25 (douazeci si cinci) de ani calculata incepand cu Data Intrarii in Vigoare sub rezerva prevederilor Clauzei 7 din prezentul Contract;
"EBITDA"	inseamna veniturile inainte de plata dobanzilor, a impozitului pe profit si a amortizarii admisibile, calculate in conformitate cu IAS;
"Echivalentul"	inseamna echivalentul in Dolari SUA al sumei exprimate in Euro, calculat la rata de schimb a zilei precedente zilei de plata si publicat in ziarul Financial Times;
"Economist de Reglementare"	o firma internationala reputata de consultanta economica cu experienta in reglementarea serviciilor publice de gospodarie comunală si stabilirea tarifelor, sau o persoana fizica cu studii superioare in stiinte economice sau alte studii echivalente, avand experienta corespunzatoare in reglementarea serviciilor publice de gospodarie comunală si in stabilirea tarifelor;
"€" sau "Euro"	moneda oficiala a tarilor membre ale Uniunii Europene, care adopta moneda unica conform Tratatului de infiintare a Comunitatii Europene, modificat prin Tratatul referitor la Uniunea Europeana sau Echivalentul;
"Eveniment de Forta Majora"	un eveniment de Forta Majora, ale carui consecinte constau in incapacitatea unei Parti de a isi indeplini unele dintre sau toate obligatiile in conformitate cu prevederile prezentului Contract si si care va cuprinde Evenimente Naturale de Forta Majora, Evenimente Politice de Forta Majora si Evenimente Adverse de Forta Majora, dupa cum se arata in Clauza 45;
"Eveniment Natural de Forta Majora"	Evenimente de Forta Majora de natura celor cuprinse in Clauza 45 a prezentului Contract;
"Eveniment Nefavorabil de Forta Majora"	Evenimente de Forta Majora de natura mentionata in Clauza 45 a prezentului Contract;
"Eveniment Politic de Forta Majora"	Evenimente de Forta Majora de natura celor prezentate in Clauza 45 a prezentului Contract;
"Evidente"	toate evidentele, studiile, planurile sau rapoartele privind starea Bunurilor si a Sistemului, prestarea Serviciilor, lucrarile publice si aspectele generale in legatura cu cele mentionate mai sus si cu Concesionarul, incluzand in mod specific, acele aspecte prevazute in Clauza 17 din prezentul Contract;
"Excluderi Admisibile"	teste, evenimente sau incidente care trebuie sa fie excluse din calcule atunci cand se determina Respectarea sau Nerespectarea Nivelelor de Servicii sau aparitia unei Nerespectari Generale sau a unei Nerespectari Limitate si care sunt identificate ca atare in cadrul

	Nivelelor de Servicii mentionate in Partea a III-a a Caietului de Sarcini (Nivelele de Servicii);
"Expert Tehnic"	un specialist numit in conformitate cu prevederile Clauzei 52.18 din prezentul Contract;
"Expirare"	incetarea Contractului datorita expirarii Duratei Contractului, astfel cum aceasta poate fi prelungita in conformitate cu prevederile Clauzei 7 din prezentul Contract;
"Factura"	orice factura sau nota de plata emise de catre Concesionar catre un Client in legatura cu prestarea Serviciilor (sau a oricaruia dintre acestea) si care este intocmita in mod semnificativ in conformitate cu prevederile prezentului Contract;
"Fiscalitate"	inseamna orice obligatie fiscala, taxa, sarcina, impozit sau contributie de orice fel impuse de oricare Autoritate Competenta, instanta sau orice autoritate, institutie publica centrala sau locala, regionala sau municipala sau de oricare alt fel, impusa in orice moment precum si orice dobanda, suprataxa, penalitate sau amenda in legatura cu acestea.
"Fonduri Publice"	orice finantare asigurata de catre Concedent sau de Guvernul Romaniei sau orice organizatie internationala, care acorda fonduri fie Concedentului fie Guvernului Romaniei, in scopul imbunatatirii, inlocuirii sau suplimentarii oricarei parti a Sistemului;
"Forta Majora"	va avea intelesul atribuit in Clauza 45;
"Garantie de Despagubire"	o forma de garantie ce va fi data de Concesionar Concedentului in vederea garantarii platii oricaror obligatii de despagubire ale Concesionarului (care pot apare numai dupa incetarea prezentului Contract) in conformitate cu prevederile Clauzei 26;
"Garantie de Executie"	o garantie ce urmeaza a fi acordata de Concesionar Concedentului pentru garantarea indeplinirii de catre Concesionar a obligatiilor sale cu privire la plata de catre Concesionar a oricaror penalitati ce s-ar putea acumula in favoarea Concedentului, in baza prezentului Contract, a platii Redevantei si a obligatiilor Concesionarului asumate in baza Contractelor de Imprumut, in conformitate cu prevederile Clauzei 25 din prezentul Contract;
"Holdco"	orice referire la Holdco va fi considerata a fi o referire la Investitor.
"IAS"	Standardele Internationale de Contabilitate, asa cum pot fi acestea modificate, completate sau interpretate la un moment dat;
"IFC"	International Finance Corporation, un membru al Grupului Bancii Mondiale;

"Inginer Hidro"	o firma de engineering sau consultanta recunoscuta pe plan international, cu experienta in evaluare tehnica, analiza si audit tehnic si de mediu, sau o persoana fizica cu studii superioare in domeniul apelor, canalizarii sau mediului inconjurator sau alte studii echivalente, cu cel putin de 5 (cinci) ani experienta in gospodarirea apei;
"Institutii Publice"	toti Clientii care, direct sau indirect, sunt organizati de catre stat sau controlati de catre acesta, sau fac parte din Guvernul Romaniei sau din oricare din ministerele sau departamentele sale, sau sunt, in mod similar, organizati, controlati de catre, sau fac parte din Concedent sau alta autoritate publica locala;
"Investitii legate de Bunurile Proprietate Publica"	toate cheltuielile de modernizare sau refacere (altele decat cheltuielile curente pentru intretinere care nu vor fi capitalizate) de natura cheltuielilor capitale (de investitii), suportate si capitalizate de Concesionar in legatura cu Bunurile Proprietate Publica;
"Investitie Obligatorie"	Statia de Tratare a Apei "Crivina";
"Investitor"	Vivendi SA (inregistrata sub nr. 780129961), avand sediul social in 42, Avenue de Friedland, 75380 Paris, France, fiind societatea care detine si il controleaza pe Concesionar la Data Semnarii;
"Incetare datorata Lipsei Fondurilor"	o denuntare unilaterala a Contractului de catre Concesionar in conformitate cu prevederile Clauzei 50.6 a prezentului Contract;
"Inchidere Financiara"	prezentarea de catre Concesionar catre Autoritatea de Reglementare Tehnica a unui plan financiar cuprinzator, inclusiv dovezi ale acordurilor de finantare pe termen lung, care acopera cerintele de investitii totale estimate ale Concesionarului, necesare pentru indeplinirea Nivelelor de Servicii si a Investitiei Obligatorii in primii trei Ani Contractuali;
"Inregistrarea Salariatilor"	procesul de inregistrare a transferului Salariatilor din serviciul RGAB in serviciul Concesionarului, dupa cum este necesar in conformitate cu legislatia muncii din Romania;
"Lege"	orice lege, ordonanta, decret, hotarare, hotarare judecatoreasca, reglementare, directiva, decizie, hotarare a unui organ jurisdictional, notificare sau alt act similar emis in baza acestora, in vigoare in Romania si emisa de orice institutie publica, organ legislativ, instanta judecatoreasca sau organ jurisdictional sau autoritate administrativa, asa cum pot fi, oricare dintre acestea, modificate la un moment dat;
"Legea privind achizitiile"	Ordonanta Guvernului nr. 118/119 privind achizitiile publice sau orice modificare, amendament sau inlocuire a acesteia;
"Limita Obligatiei"	o suma reprezentand Obligatiile datorate de catre Concesionar in legatura cu Obligatiile, calculata conform urmatoarei formule: $LL = TAo - \frac{1}{2}CI$

	<p>Unde LL = Limita Obligatiei</p> <p>TAo = totalitatea activelor din care se scad toate provizioanele constituite in conformitate cu IAS pentru activele cu titlu incert sau irecuperabile sau supraevaluate si din care se scade dreptul de concesiune indicat in bilantul contabil inclus in Situatiia Financiara Initiala;</p> <p>CI = valoarea totala a majorarii capitalului social al Concesionarului, realizata atat de Investitor cat si de Concedent, imediat inainte de Data Intrarii in Vigoare;</p>
"Lucrari"	proiectarea, administrarea, fabricarea, instalarea, construirea, testarea si punerea in functiune a oricaror bunuri, materiale, instalatii, echipamente sau lucrari civile;
"Majorarea MUICP"	o suma egala cu si proportionala cu variatia, de la an la an a Indicelui Preturilor de Consum al Uniunii Europene si al Uniunii Monetare, publicata de Eurostat, Biroul de Statistica al Comunitatilor Europene din Luxemburg, calculata de la data de 1 Iulie a unui an pana la 30 iunie a anului urmator, o asemenea prima ajustare aparand in cel deal doilea An Contractual;
"Modificare Discriminatorie a Legii"	o Schimbare de Legislatie sau orice numar de asemenea schimbari (fie referitoare la taxe si impozite sau la alte aspecte) care este discriminatorie in masura in care fie ca: <ul style="list-style-type: none"> (i) majoreaza (sau reduce) Costurile Concesionarului sau reduce sau limiteaza incasarile (fara taxa pe valoarea adaugata sau impozite) cu o suma totala anuala mai mare de Euro 250.000 (doua sute cincizeci de mii Euro); sau ca (ii) reduce sau limiteaza plata dividendelor de la Concesionar catre Investitor sau capacitatea de repatriere a profiturilor sau fondurilor Concesionarului din Romania;
"Nerespectare Limitata"	nerespectarea obligatiei de a mentine Respectarea standardului propus specificat in Nivelele de Servicii, stabilite si identificate in Sectiunea 1 din Partea a III-a a Caietului de Sarcini (Nivele de Servicii), ale carei consecinte sunt prezentate in Clauza 28 a prezentului Contract;
"Nerespectarea Nivelelor de Servicii"	o neindeplinire de catre Concesionar a Respectarii oricaror Nivele de Servicii, stabilite in conformitate cu prevederile Partii a III-a a Caietului de Sarcini (Nivele de Servicii);
"Nerespectare Totala"	nerespectarea de catre Concesionar a obligatiilor de a mentine Respectarea standardului propus specificat in Nivelele de Servicii, stabilite si identificate in Sectiunea 1 din Partea a III-a a Caietului de Sarcini (Nivele de Servicii), ale carei consecinte sunt prezentate in Clauza 28 a prezentului Contract;

"Nivele de Servicii"	prevederile Nivelelor de Servicii (sau Nivelului de Servicii, dupa caz) ce trebuie sa fie indeplinite de Concesionar in conformitate cu prevederile din Partea a III-a a Caietului de Sarcini (Nivele de Servicii), cu modificarile ce pot fi facute la un moment dat prin acordul Partilor, in conformitate cu orice Lege si excluzand Standardele de Baza ale Apei;
"Notificare de Incetare"	Notificarea de Incetare din partea Concedentului, Notificarea de Incetare din partea Concesionarului, Notificarea de Incetare datorata Lipsei Fondurilor sau Notificarea de Incetare datorata Fortei Majore (astfel cum toate sunt definite in Clauza 50 din prezentul Contract) dupa caz;
"Obligatie"	orice pretentie, amenda, datorie, cont debitor, penalitate sau obligatie de orice natura, indiferent de modul in care aceasta ia nastere, fie in baza unui contract, a unei garantii, a unei forme de raspundere, fie ca o consecinta a unei actiuni judecatoresti sau in alt mod, fie efectiva sau potentiala, fie impotriva Concedentului, sau a RGAB, in legatura cu Serviciile, Bunurile Proprietate Publica sau Bunurile Proprietatea Privata a Concedentului sau Drepturile, aparuta inainte de Data Intrarii in Vigoare, alta decat o Obligatie Exclusa;
"Obligatii Excluse"	<p>inseamna urmatoarele:</p> <ul style="list-style-type: none"> (i) actiuni penale sau acuzatii de orice natura nascute inainte de Data Intrarii in Vigoare; si (ii) obligatiile fiscale de orice fel ale Concedentului sau RGAB nascute inainte de Data Intrarii in Vigoare (in scopul informarii, s-a consemnat ca la data de 31.12.98 aceasta suma a fost de 3,0 milioane de dolari SUA); (iii) Raspunderii legate de Mediul Inconjurator nascute inainte de Data Intrarii in Vigoare; si (iv) orice sume care depasesc Limita Obligatiei;
"Oferta de Tarif sau Oferta Ti"	diferitele tarife specificate in Anexa C din Partea a IV-a a Caietului de Sarcini (Tarif) pentru anii "i", unde "i" reprezinta anii 1, 2, 3, 4, 6, 11 si 16;
"Onorariu de Inceput"	o suma nereturnabila in valoare de 1.616.000 US\$ (un milion sase sute saizece mii de Dolari SUA), datorata de Concesionar sau in caz de neplata, de catre Sponsori, conform Scrisorilor de Garantare si prevederilor prezentului Contract;
"Parte"	Concesionarul si Concedentul, priviti individual (numite impreuna "Partile");
"Perioada Serviciilor"	un numar de zile calculat ca suma tuturor zilelor in care un

Pierdute"	Eveniment de Forta Majora a impiedicat sau intarziat indeplinirea de catre Concesionar a obligatiilor sale asumate in baza prezentului Contract (cu conditia ca astfel de Eveniment de Forta Majora sa nu fi impiedicat sau intarziat indeplinirea obligatiilor pentru mai putin de 8 (opt) ore in acea zi), inmultit cu un coeficient de 1,5 (unu virgula cinci) si rotunjit pana la cea mai apropiata zi;
"Plafon de Despagubire"	o suma totala egala cu Euro 100.000.000 (o suta de milioane Euro);
" Plafon de Penalizare"	o suma de 5.000.000 Euro (cinci milioane) care va fi majorata anual prin majorarea MUICP, cu incepere de la inceputul celui de-al doilea An Contractual;
"Plafonul Raspunderii legate de Mediul Inconjurator"	o suma de 100.000.000 (o suta de milioane) de Euro;
"Plan Social"	un plan pe 3 (trei) ani (incluzand masurile sociale pe termen lung anexate acestui plan) referitor la restructurarea si angajarea Salariatilor odata cu transferarea acestora la Concesionar, plan care este anexat ca Partea a VII-a a Caietului de Sarcini (Planul Social);
"Proceduri de Siguranta"	un sistem ce va fi elaborat de Concesionar si intocmit in forma scrisa incluzand scopuri, obiective si proceduri privind aspecte de sanatate si siguranta legate de functionarea Sistemului si furnizarea Serviciilor, proceduri care trebuie sa respecte cel mai inalt standard al Legii Romane sau o Buna Practica Industriala;
"Procentajele de Majorare a Tarifului"	<p>va insemna:</p> <ul style="list-style-type: none"> (i) o majorare cu 20% (douazeci la suta) intervenita intre Tariful de Baza Combinat si Oferta 1 de Tarif; (ii) o majorare cu 20% (douazeci la suta) intervenita intre Oferta 1 de Tarif si Oferta 2 de Tarif; si (iii) o majorare cu 5% (cinci la suta) intervenita intre fiecare dintre Oferta 2 de Tarif si Oferta 3 de Tarif; Oferta 3 de Tarif si Oferta 4 de Tarif; intre Oferta 4 de Tarif si Oferta 6 de Tarif; Oferta 6 de Tarif si Oferta 11 de Tarif; Oferta 11 de Tarif si Oferta 16 de Tarif; <p>reprezentand procentajul minim prevazut de majorare exprimat in termeni reali considerat astfel in legatura cu Clauza 46 a prezentului Contract;</p>
"Racordare"	punctul de racordare fizica intre conductele care fac parte din reseaua de distributie a Sistemului si conductele aflate in administrarea, proprietatea si controlul Clientului (si care nu fac parte din Sistem), utilizate pentru prestarea serviciilor de furnizare a apei potabile si canalizare, dupa caz. Cuvintele "A Racorda" si "Racordat" vor fi interpretate corespunzator.

"RADET"	<i>Regia Autonoma pentru Distributia Energiei Termice</i> , furnizorul centralizat de apa calda si energie termica al Municipiului Bucuresti;
"Raport de Inchetare"	un raport ce urmeaza a fi intocmit de catre Concesionar in conformitate cu prevederile Clauzei 17.8 a prezentului Contract;
"Raspundere legata de Mediul Inconjurator"	orice responsabilitate, pretentie, amenda, penalitate sau obligatie ce apare ca o consecinta a unui Risc de Mediu rezultat din exploatarea Sistemului ori a posesiei, ocuparii sau utilizarii Bunurilor sau Sistemului (inclusiv, pentru evitarea oricarui dubiu, oricaror Bunuri Imobiliare) rezultata ca urmare a incalcarii prevederilor oricarei Legi referitoare la sanatatea publica sau mediul inconjurator, in vigoare la un moment dat;
"Redeventa"	platile specificate in Partea a-V-a a Caietului de Sarcini (Redeventa), dupa cum pot fi acestea modificate la un moment dat prin acordul Partilor si in conformitate cu Legea aplicabila;
"Refuzul Ajustarii"	refuzul Autoritatii de Reglementare Economica de a aproba, in totalitate sau partial, o Ajustare de Tarif, in pofida respectarii de catre Parti a procedurii si conditiilor de Ajustare a Tarifelor;
"Reglementari"	Hotararile Consiliului General al Municipiului Bucuresti nr. 108/1997 si 109/1997 care impun reglementari cu privire la prestarea serviciilor de furnizare a apei potabile si de canalizare catre Clienti, ce pot fi modificate sau completate prin Hotarare a Consiliului General al Municipiului Bucuresti in conformitate cu prevederile prezentului Contract;
"Reguli de Achizitie"	o Buna Practica Industriala in organizarea de licitatii internationale competitive cu scopul de a permite o concurenta deschisa si sanse egale pentru ofertanti, care trebuie sa includa, ca o cerinta minima: <ul style="list-style-type: none"> (i) publicarea unui anunt intr-un ziar de circulatie locala si nationala, cu detalieria contractului avut in vedere, data pana la care se solicita prestarea serviciului si prin care ofertantii sunt invitati sa depuna o oferta in legatura cu bunurile si serviciile solicitate, intr-un interval de timp specificat; si (ii) evaluarea corespunzatoare si deschisa a ofertelor primite in vederea asigurarii selectiei ofertei celei mai ieftine care indeplineste criteriile.
"Reguli de Achizitie ale CEE"	acele reguli si proceduri stabilite in Directiva Consiliului nr. 93/38/CEE din 14 iunie 1993 (modificata de Directiva Comisiei Europene nr. 98/41 din 16 februarie 1998) privind coordonarea procedurilor de achizitie ale entitatilor ce functioneaza in sectoarele de apa, energie electrica, transport si telecomunicatii;
"Reguli de Achizitie"	vor inseamna:

din Fonduri Publice”

(i) acele reguli si proceduri de achizitie, care pot fi solicitate de imprumutatorul sau cel care pune la dispozitie Fondurile Publice, sau, in lipsa oricaror astfel de cerinte specifice,

(ii) Legea privind achizitiile;

"Respectarea"

va insemna, in legatura cu fiecare Nivel de Servicii, indeplinirea respectivului nivel de respectare sau standard propus a fi indeplinit (dupa indeplinirea respectarii initiale) asa cum se mentioneaza in Partea a III-a a Caietului de Sarcini (Nivele de Servicii) (dupa acordarea oricaror Excluderi Admisibile aplicabile si luand in considerare Buna Practica Industriala);

"Restaurare"

recuperarea, curatarea si refacerea cauzelor unui Risc de Mediu astfel incat sa respecte cerintele minime ale oricarei Legi;

"Risc de Mediu"

orice act, omisiune, fapt sau activitate care da nastere unei incalcarii sau nerespectarii a prevederilor oricarei Legi legate de mediul inconjurator, sanatate sau siguranta;

"Salariat"

acele persoane care au incheiate contracte de munca cu RGAB si a caror activitate este dedicata Serviciilor si/sau Sistemului si pentru care RGAB plateste contributiile de asigurari sociale, al caror numar si scara de salarizare sunt prezentate in partea VIII-a a Caietului de Sarcini (Salariatii);

"Salariatii Concesionarului"

acele persoane care au incheiat cu Concesionarul un contract de munca si in legatura cu care Concesionarul plateste asigurari sociale la Data Incetarii sau Expirarii duratei prezentului Contract;

"Sarcina"

inseamna orice ipoteca, sarcina, gaj, privilegiu, drept de retentie sau alta sarcina sau garantie, care garanteaza orice obligatie a oricarei persoane sau orice alt tip de drepturi sau aranjamente preferentiale, al carui efect economic sau comercial este similar garantiei (inclusiv compensarea, transmiterea proprietatii sau interdictia transmiterii proprietatii);

"Schimbare de Legislatie"

va insemna:

(i) orice amendament, modificare, abrogare (totala sau partiala) sau modificare sau schimbare a interpretarii (care nu poate fi contestata in fata unei instante judecatoresti), sau modificarea modalitatii de punere in aplicare sau adoptare a oricarei Legi de catre Statul roman sau de catre oricare Autoritate Competenta imputernicita prin Lege sa actioneze astfel, care intra in vigoare dupa Data Invitatiei la Licitatie; sau

(ii) orice amendament, modificare (totala sau partiala) sau schimbare sau introducere a oricaror permise, aprobari sau autorizari (inclusiv orice aprobari necesare) de catre o

Autoritate Competenta ulterior Datei Intrarii in Vigoare si care nu au aparut ca urmare a unui act sau omisiuni din partea Concesionarului;

in masura in care fie paragraful (i) sau (ii) de mai sus dau nastere obligatiei Concesionarului de a se conforma unor cerinte sau obligatii, in legatura cu Serviciile, mai restrictive sau mai oneroase decat, sau suplimentare fata de, cerintele si obligatiile in vigoare la Data Semnarii prezentului Contract sau introduce restrictii, limiteaza sau reduce platile dividendelor sau abilitatea de a repatria fonduri in afara granitelor Romaniei;

"Schimbarea Legislatiei de catre Concedent"

o Schimbare a Legislatiei rezultata dintr-o decizie sau reglementare emisa de Concedent (care nu este emisa in vederea respectarii de catre Concedentul a oricarei Legi care va aparea dupa Data Intrarii in Vigoare), care va avea drept rezultat o crestere a Costurilor Concesionarului, costuri care nu s-ar fi acumulat decat in scopul exploatarei, intretinerii, revizuirii sau modernizarii Sistemului sau indeplinirii oricarei alte obligatii asumate in baza prezentului Contract sau care va avea drept rezultat o majorare a obligatiilor Concesionarului in baza prezentului Contract;

"Schimbare de Proprietate"

orice schimbare in actionariatul direct sau Controlul Concesionarului sau al Investitorului, detinut de catre Investitor la un moment dat;

"Schimbare Semnificativa"

inseamna o schimbare negativa mai mare de 5% (cinci la suta) a situatiei financiare nete dintre bilantul contabil al Situatiei Financiare de Referinta si bilantul contabil al Situatiei Financiare Initiale si va fi calculata in conformitate cu urmatoarele formule:

$$MC = (0.95NFPr - NFPo) \text{ cu conditia ca } \{[(NFPr - NFPo)/NFPr] - 5\% \} > 0 \text{ altfel } MC = 0$$

Unde: MC = Schimbare Semnificativa

NFPr = TAr - Lr = 71,5 - 22,9 = 48,6 milioane de dolari SUA

NFPo = T Ao - Lo

Unde:

NFPr = situatia financiara neta rezultata din bilantul contabil al Situatiei Financiare de Referinta;

TAr = totalitatea activelor din care se scad toate provizioanele constituite in conformitate cu IAS pentru activele cu titlu incert sau irecuperabile sau supraevaluate si din care se scade dreptul de concesiune indicat in bilantul contabil al Situatiei Financiare de Referinta, adica 71,5(731,0-659,5) milioane de dolari SUA;

Lr = totalul Obligatiilor din care se scade veniturile inregistrate in avans evidentiata in bilantul contabil al Situatiei Financiare de Referinta, adica 22,9(15,5+666,9-659,5) milioane dolari SUA;

	<p><i>Lo</i> = obligatiile prezentate in bilantul contabil al Situatiei Financiare Initiale din care se scad veniturile inregistrate in avans;</p> <p><i>NFPo</i> = situatia activelor nete rezultata din bilantul contabil al Situatiei Financiare Initiale,</p> <p><i>TAo</i> = totalitatea activelor din care se scad toate provizioanele constituite in conformitate cu IAS pentru activele cu titlu incert sau irecuperabile sau supraevaluate si din care se scade dreptul de concesiune indicat in bilantul contabil al Situatiei Financiare Initiale;</p>
"Scrisori de Garantare"	scrisorile irevocabile de garantie semnate de Concesionar si Investitor, in favoarea IFC si a Consultantilor Juridici (si, in cazul IFC, Diferenta Onorariului de Inceput) cu privire la plata Onorariului de Inceput, ca o prevedere a regulilor de licitatie si care a constituit o conditie suspensiva a participarii la licitatie;
"Servicii"	serviciile de furnizare a apei si de canalizare in Municipiul Bucuresti, prezentate in Partea a II-a a Caietului de Sarcini (Serviciile), asa cum pot fi acestea modificate la un moment dat prin acordul Partilor si in conformitate cu orice Lege. Pentru evitarea oricarui dubiu, notiunea "Servicii" nu va include nici o activitate cu privire la exploatarea sau intretinerea lacurilor de agrement din Bucuresti, administrate de catre RGAB, sau nici o activitate asociata cu acestea, alta decat furnizarea apei industriale;
"Servicii de Lucrari Publice"	servicii furnizate de Concesionar in conformitate cu Clauza 18.2 din prezentul Contract si care vor include oricare dintre serviciile prezentate in Partea a II-a a Caietului de Sarcini (Servicii), pe care Concedentul ii va cere Concesionarului sa le indeplineasca in vederea executarii Lucrarilor finantate din Fondurile Publice;
"Servicii Suplimentare"	orice servicii ce urmeaza a fi prestate de catre Concesionar pentru Concedent in completarea Serviciilor cu conditia ca aceste Servicii Suplimentare sa fie in legatura cu sau afectate Serviciilor;
"Servicii de Urgenta"	Institutiile Publice de natura spitalelor, clinicilor medicale, serviciului de pompieri sau altor asemenea institutii care furnizeaza asistenta de urgenta pentru populatie, in legatura cu a caror identitate si localizare Concedentul va informa pe Concesionar, in scris, la un moment dat;
"Sistem"	sistemul de alimentare cu apa si de canalizare al Municipiului Bucuresti care include Sistemul de alimentare cu Apa, Sistemul de Canalizare, Sistemul de Tratare, Sistemul de Comunicatii si toate celelalte activitati, echipamente sau bunuri folosite pentru prestarea Serviciilor;
"Sistem de alimentare cu"	toate elementele folosite in distributia si controlul apei potabile

Apa"	si/sau Apei Brute din orice puncte de furnizare en gros catre punctele de livrare, inclusiv toate conductele, statiile de pompare si instalatiile auxiliare;
"Sistem de Canalizare"	retea de conducte, lucrari si echipamente auxiliare care transporta apa uzata si/sau pluviala din canalele de scurgere catre statiile de tratare sau catre alte locuri de evacuare, dar excluzand Caseta sau orice forma de statie de depozitare a apei septice sau uzate sau a apei din canalizare, care este deservita si golita de Concesionar, ca parte a Serviciilor;
"Sistem de Comunicatii "	intregul sistem de telefonie, de computere sau alt sistem de comunicatii sau linii telefonice, comutatoare sau echipamente asociate, folosite exclusiv in furnizarea Serviciilor;
"Sistem de Tratare"	va insemna, respectiv: <ul style="list-style-type: none"> (i) toate elementele folosite in distributia, controlul si tratamentul apelor de canalizare sau uzate, dupa ce acestea au trecut prin Sistemul de Canalizare, inclusiv orice statii destinate sa trateze apa uzata/menajera, folosind o varietate de tehnici mecanice/biologice, pentru a permite apei reziduale sa fie eliminata in apele de receptie (rauri sau marea) si (ii) toate elementele legate de tratamentul Apei Brute pentru indeplinirea standardelor apei potabile;
"Situatia Financiara Initiala"	un bilant contabil auditat al tuturor Bunurilor si Obligatiilor asumate de catre Concesionar la Data Intrarii In Vigoare si o declaratie de venituri pro-forma pentru Serviciile prestate in perioada dintre Situatia Financiara de Referinta si Data Intrarii in Vigoare, elaborate de catre Auditori in conformitate cu IAS, din care sunt excluse toate activele si obligatiile Concesionarului existente inainte de Data Intrarii in Vigoare;
"Situatii Financiare intocmite la Inetare"	evidentele contabile auditate ale Concesionarului la data incetarii prezentului Contract, ce vor fi intocmite si aprobate de Auditori in termen de 4 (patru) luni de la data incetarii efective a prezentului Contract;
"Situatie Financiara de Referinta"	un bilant contabil pro-forma al activelor si pasivelor ce vor fi preluate de Concesionar si un cont pro-forma de profituri si pierderi intocmite conform IAS, a caror copie este anexata ca Anexa B a prezentului Contract;
"Sponsori"	actionarul(ii) Concesionarului sau oricare persoana care il(ii) inlocuieste la un moment dat;
"Standard de Baza"	un standard minim de indeplinire dintr-o categorie similara cu fiecare Nivel de Servicii (inclusiv Standardul de Baza al Calitatii Apei),

	inclusiv contorizarea si criteriile admisibile de excludere, dar care nu vor insemna Nivele de Servicii in intelesul prezentului Contract;
"Standard de Baza al Apei"	un standard minim acceptabil al apei potabile prezentat in Anexa "Standard de Baza al Masurilor de asigurare a Calitatii Apei pentru Statiile de Tratare de la Rosu si Arcuda" din Partea a III-a a Caietului de Sarcini (Nivele de Servicii);
"Statia de Tratare a Apei Crivina"	statia de tratare a apei Crivina OGREZENI, identificata in Partea I a Caietului de Sarcini (Aria Serviciilor) si in Clauza 34 a prezentului Contract;
"Suma in caz de Incetare Inainte de Termen"	suma specificata in Partea a X-a a Caietului de Sarcini (Suma in caz de Incetare Inainte de Termen) al prezentului Contract ce trebuie platita de Concedent (sau Concesionar, dupa caz), in functie de motivul de incetare in cauza;
"Suspendarea Nivelelor de Servicii"	o suspendare a tuturor Termenelor Limita ale Nivelelor de Servicii in legatura cu Nivelele de Servicii pentru care Respectarea nu a fost inca indeplinita si o prelungire concomitenta a Duratei Contractului pentru aceeasi perioada in conformitate cu prevederile Clauzei 46 a prezentului Contract;
"Tarif"	tariful si alte taxe, inclusiv taxele de racordare, re-racordare sau penalitati, pe care Concesionarul le percepe de la Clientii sai pentru prestarea Serviciilor, determinate in conformitate cu Partea a IV-a a Caietului de Sarcini (Tariful) sau cu Reglementarile sau prevederile acestui Contract;
"Tariful Standardului de Baza Combinat"	tariful combinat, in Lei, al apei potabile si al canalizarii, perceput de RGAB la Data Invitatiei;
"Taxa perceputa de Autoritatea de Reglementare Tehnica"	o suma notificata Concesionarului de catre Autoritatea de Reglementare Tehnica in conformitate cu prevederile Partii IV a Caietului de Sarcini (Tariful) si <u>Anexa C</u> la prezentul Contract, suma destinata acoperirii: <ul style="list-style-type: none"> (i) costului anual de functionare a Autoritatii de Reglementare Tehnica; si (ii) platii costurilor suportate in legatura cu Comisia de Experti;
"Termenele Limita ale Nivelelor de Servicii"	data limita pentru Respectarea oricaror Nivele de Servicii, prezentata in Partea a III-a a Caietului de Sarcini (Nivele de Servicii), sub rezerva oricaror modificari sau prelungiri in conformitate cu prevederile prezentului Contract;
"Terti Imprumutatori"	banci, institutii financiare si agentii multilaterale si bilaterale de acordare de sprijin si imprumuturi care asigura finantarea Concesionarului conform Contractelor de Finantare, la un moment dat, cu conditia ca orice suma datorata unui actionar al

Concesionarului sau imprumut de la orice Afiliat sa nu fie considerate ca finantari de la Terti Imprumutatori;

"Valoarea Bunurilor de Preluare"	valoarea contabila actualizata a Bunurilor de Preluare la Data Inchetarii prezentului Contract, calculata in conformitate cu IAS;
"Valoare Reziduala"	valoarea contabila neta a Bunurilor de Proiect si a Investitiilor in Bunuri Proprietate Publica din care se scad Bunurile Neesentiale;
"Zi Lucratoare"	oricare zi, alta decat Sambata, Duminica sau sarbatori nationale legale, in care bancile sunt, in mod obisnuit, deschise pentru afaceri in Romania;

- 1.2 Termenii "Parte" si "RGAB" includ si succesorii acestora precum si cesionarii permisi, subcontractorii sau mandatarii lor in masura in care contextul o permite.
- 1.3 Referirile la oricare Lege sau parte a oricarei Legi includ referirea la orice amendament, modificare sau republicare a acesteia precum si la orice instrument sau decret, ordonanta, hotarare, directiva, reglementare, statut, acorduri, licente, aprobari, conditii, scheme sau alte chestiuni legate de aceasta sau in conformitate cu aceasta.
- 1.4 Orice referire la singular va include pluralul si invers. Orice referire la un gen va include toate genurile.
- 1.5 Titlurile acestui Contract sunt numai de convenienta si nu influenteaza interpretarea acestuia.
- 1.6 Referirile din acest Contract la persoane vor include si persoane juridice, parteneriate si asocieri care nu dau nastere unor persoane juridice, precum si persoane fizice si juridice si succesorii lor legali.
- 1.7 In legatura cu Partile, cu exceptia situatiilor in care este in mod expres specificat altfel in acest Contract, notificările, informatiile sau documentele ce urmeaza a fi inmanate Partilor vor inmanate fiecărei Parti si RGAB.
- 1.8 Preambulul si anexele acestui Contract vor avea aceeasi interpretare, forta si vor produce aceleasi efecte juridice ca si cand ar face parte din textul de baza al prezentului Contract.
- 1.9 Orice referire la Clauze sau numere de Clauze va insemna, daca nu este altfel specificat, o referire la Clauzele acestui Contract.

2. Obiective

- 2.1 Obiectivele acestui Contract constau in acordarea unei Concesiuni in scopul participarii sectorului privat la furnizarea Serviciilor, pentru a se realiza:
 - 2.1.1 Atingerea Nivelelor de Servicii specificate la cel mai scazut tarif cu putinta prin folosirea atat a Lucrarilor Publice private cat si a experientei in management, o eficienta sporita si modernizarea Sistemului astfel incat, *inter alia*, calitatea apei potabile si standardele apei uzate sa atinga standardele prevazute de Uniunea Europeana, apa sa fie la dispozitia Clientilor in mod continuu, iar serviciile sa se

extinda la acele parti din Aria Serviciilor nedeservite inca. Partile confirma ca, la Data Semnarii, Serviciile nu indeplinesc Nivelele de Servicii si nici nu Respecta pe deplin toate Legile aplicabile;

- 2.1.2. Garantarea faptului ca Concesionarul este in masura sa finanteze derularea activitatii sale, sa obtina venituri din investitia sa, pe masura riscului implicat de activitate, precum si a faptului ca dispune de resurse financiare proprii suficiente si, ca atare, este in masura sa obtina finantare suficienta pentru realizarea Nivelelor de Servicii specificate, presupunand exploatare eficiente si investitii de capital prudente;
 - 2.1.3. Evitarea abuzului de pozitie dominanta prin aplicarea unor mecanisme de reglementare transparente;
 - 2.1.4. Asigurarea respectarii standardelor aplicabile privind protectia mediului inconjurator, siguranta si sanatatea.
 - 2.1.5. Asigurarea exploatarii si intretinerii eficiente a Bunurilor Proprietate Publica.
 - 2.1.6. Asigurarea furnizarii Serviciilor intr-un asemenea mod incat, pe cat este posibil in mod rezonabil, acestea sa fie conforme si sa se adapteze necesitatilor Clientilor.
- 2.2 S-a convenit ca obiectivele prezentate mai sus sunt declaratii de intentie pentru a ajuta la interpretarea prezentului Contract, inasa nu vor opera astfel incat sa prevaleze fata de prevederile specifice ale prezentului Contract.

3. Conditii Suspensive

- 3.1 Toate drepturile si obligatiile Partilor si ale RGAB in baza prezentului Contract (altele decat cele prevazute in Clauzele 3.1.2, 8.3, 16.1 si 52 (cu privire la Onorariul de Inceput, accesul la informatii, Auditul de Mediu si Diverse) vor fi conditionate de indeplinirea conditiilor de mai jos. Pentru evitarea oricarui dubiu, s-a convenit ca Concesionarul sa nu inceapa furnizarea Serviciilor inainte de Data Intrarii in Vigoare. Urmatoarele Conditii Suspensive vor fi indeplinite:
- 3.1.1 Primirea in scris de catre Concesionar a Aprobarilor Necesare;
 - 3.1.2 Plata de catre Concesionar a Onorariului de Inceput in termen de cel mult 30 (treizeci) de zile de la Data Semnarii;
 - 3.1.3 Transmiterea sau novarea catre Concesionar a Contractului de Imprumut Subsidiar si a Contractului de Proiect;
 - 3.1.4 Finalizarea Auditului de Mediu si predarea raportului de Audit de Mediu Partilor Contractului;
 - 3.1.5 Primirea de catre Concedent a Garantiei de Executie, conform prevederilor Clauzei 25 de mai jos;
 - 3.1.6 Indeplinirea Conditii Suspensive ale Contractului Actionarilor;

- 3.1.7. Finalizarea capitalizării inițiale a Concesionarului în conformitate cu prevederile Clauzei 6 a Contractului Acționarilor; și
- 3.1.8. Plata Diferenței Onorariului de Început, cu condiția ca o asemenea plată să fie efectuată în cel mult 6 (șase) luni de la Data Semnării sau după îndeplinirea tuturor celorlalte Condiții Suspensive, oricare dintre aceste două situații intervine prima.
- 3.2 Partile și RGAB vor depune fiecare eforturi rezonabile pentru a asigura ca Condițiile Suspensive, de care sunt conditionate drepturile și obligațiile lor respective, sunt îndeplinite sau realizate, cât mai curând și în măsura în care este posibil în mod rezonabil.
- 3.3 Partile pot, prin acord scris, să renunțe la îndeplinirea oricărei Condiții Suspensive, cu excepția Condițiilor Suspensive continute în Clauzele 3.1.2, 3.1.3, 3.1.5 și 3.1.8, Condiții Suspensive la a căror îndeplinire nu se poate renunța și care nu pot fi abandonate.
- 3.4 Fiecare parte consimte să notifice în scris cealaltă Parte și RGAB:
- 3.4.1 despre starea eforturilor sale de a îndeplini Condițiile Suspensive cât mai repede este posibil în mod rezonabil după primirea unei solicitări scrise în acest sens din partea oricărei Parti sau a RGAB; și
- 3.4.2 imediat ce oricare dintre Condițiile Suspensive prezentate mai sus este îndeplinită, realizată sau s-a renunțat la ea, împreună cu toate detaliile circumstanțelor în care constă oricare asemenea îndeplinire sau realizare. Data la care se împlineste termenul de 5 (cinci) zile lucrătoare de la emiterea unei astfel de confirmări definitive cu privire la îndeplinirea tuturor Condițiilor Suspensive aplicabile sau renunțarea la acestea, va fi considerată ca reprezentând data la care toate Condițiile Suspensive respective au fost astfel îndeplinite sau s-a renunțat la ele.
- 3.5 Dacă oricare dintre Condițiile Suspensive, alta decât cea continută în Clauza 3.1.2, nu a fost îndeplinită și nici nu s-a renunțat la ea în momentul sau înaintea trecerii unui termen de 6 (șase) luni de la Data Semnării, atunci cu excepția cazului în care Partile convin altfel în scris, orice Parte poate rezilia acest Contract, prin notificarea celeilalte Parti și a RGAB (fără a afecta orice obligații pe care orice Parte sau RGAB le-au dobândit deja în conformitate cu prevederile Clauzelor 16.1, 40, 51 și 52) și în situația în care acest Contract încetează în conformitate cu prevederile prezentei Clauze 3.5, se convine în mod expres ca nici una dintre Parti, nici RGAB, în mod individual sau solidar, nu va avea nici o pretenție față de celelalte Parti sau RGAB și nici un drept de a revendica rambursarea Onorariului de Început sau a Diferenței Onorariului de Început.
- 3.6. Fără a lua în considerare prevederile Clauzei 3.5, în eventualitatea în care prezentul Contract încetează în conformitate cu prevederile Clauzei 3.5., ca o consecință a:
- 3.6.1. neîndeplinirii de către Concedent a Condițiilor Suspensive aflate sub controlul acestuia și continute în Clauzele 3.1.1., 3.1.6 sau 3.1.7; sau
- 3.6.2. nerespectării oricărui altor Condiții Suspensive cu privire la care Concedentul este responsabil împreună cu Concesionarul, iar Concedentul nu a depus toate eforturile rezonabile pentru a determina îndeplinirea acestor Condiții Suspensive

atunci Concedentul va plati o suma echivalenta cu suma Onorariului de Inceput, cu costul Auditului de Mediu si cu Diferenta Onorariului de Inceput platite de catre Concesionar in conformitate cu prevederile Clauzelor 3.1.2, 3.1.4 si 3.1.8 (in masura in care au fost platite), in cel mult 6 (sase) luni de la data acestei incetari.

4. Acordarea Concesiunii

4.1 Prin prezentul Contract, Concedentul acorda Concesionarului, care accepta, conform prevederilor acestui Contract:

4.1.1 o Concesiune exclusiva a dreptului de a furniza Serviciile, ca serviciu public, in cadrul Ariei Serviciilor, inclusiv dreptul de a factura Clientii si de a incasa contravaloarea acestor facturi, in conformitate cu prevederile Clauzei 13.4;

4.1.2 o Concesiune exclusiva asupra Bunurilor Proprietate Publica; si

4.1.3 o cesiune exclusiva catre Concesionar a Drepturilor detinute de Concedent, in conformitate cu prevederile Clauzei 29.

4.2 Prin acordarea acestei Concesiuni, Concedentul acorda Concesionarului, ca parte integranta si obligatorie a acesteia, dreptul, obligatia si autoritatea exclusive de a exercita toate drepturile acordate Concedentului si/sau RGAB in conformitate cu Legea 69/1991 privind administratia publica locala, dupa cum Concesionarul le poate considera necesare pentru respectarea obligatiilor sale in baza prezentului Contract, drept, obligatie si autoritate care includ, fara a deroga de la caracterul general al acestei acordari, imputernicirea de a intreprinde lucrari de excavatii sau constructii, de a instala sau indeparta utilaje, echipamente sau conducte, in scopul furnizarii Serviciilor si al repararii, imbunatatirii si/sau inlocuirii Sistemului sau a oricarei parti a acestuia, si de a deconecta orice Client sau intrerupe sau suspenda furnizarea Serviciilor, fie in totalitate, fie partial, sub rezerva indeplinirii de catre Concesionar a obligatiilor sale ce decurg din prezentul Contract.

4.3 Acordarea drepturilor descrise in Clauza 4.2. de mai sus se face numai cu conditia respectarii de catre Concesionar a oricaror Legi sau proceduri avand legatura cu mediul inconjurator, sanatatea si siguranta publica si a notificarii si obtinerii aprobarii sau consimtamantului autoritatilor competente, atunci cand este cazul, precum si cu conditia respectarii de catre Concesionar a oricaror obligatii legate de asemenea drepturi acordate incluzand, fara a se limita la acestea, obligatia de a repara si inlatura toate urmarile acestor actiuni, potrivit prevederilor oricarei Legi. Concesionarul nu va trebui sa obtina aprobarea Concedentului pentru indeplinirea oricareia dintre obligatiile sale sau obtinerea oricarei aprobarii sau consimtamant din partea oricarei autoritati in legatura cu aceasta indeplinire decat in masura in care Concedentul este el insusi o autoritate competenta. In masura in care Concedentul nu are dreptul sa delege aceste atributii si va fi necesar sa emita Concesionarului orice permis sau autorizatie pentru ca acesta sa-si indeplineasca orice atributie, obligatie sau drept in baza acestui Contract, Concedentul se obliga prin prezentul Contract sa acorde acel permis sau acea autorizatie imediat ce Concesionarul solicita acest lucru.

4.4 Concedentul nu va incheia nici un fel de contract sau acord, de nici o natura, cu terte parti (altul decat Contractul Direct), care ar putea afecta in mod substantial si negativ acele drepturi acordate sau obligatii impuse Concesionarului in baza prezentului Contract.

5. Sub-Concesionarea

- 5.1 Concesionarul nu va avea dreptul sa sub-concesioneze, sa subroge, sa transmita, sa cedeze sau sa transfere toate drepturile si obligatiile sale in legatura cu prezentul Contract si cu acordarea Concesiunii, sau vreo parte a acestora, in nici un moment si in nici un fel, fie direct, fie indirect, dupa cum nu va avea dreptul nici sa gajeze, sa greveze cu sarcini sau sa foloseasca in alt mod drepturile pe care le are in baza prezentului Contract ca garantie pentru o obligatie, de orice natura ar fi aceasta, avand insa in vedere ca Concesionarul poate sa instituie o garantie asupra drepturilor si obligatiilor asumate in baza prezentului Contract in favoarea Tertilor Imprumutatori, in conformitate cu Contractul Direct; avand de asemenea in vedere ca, fara a lua in considerare prezenta Clauza 5.1., orice cesiune temporara a drepturilor si obligatiilor Concesionarului in baza prezentului Contract ca urmare a exercitarii de catre Tertii Imprumutatori a drepturilor lor in conformitate cu Contractul Direct nu va fi considerata ca o incalcare a prezentei Clauze 5.1.
- 5.2 Prevederile acestei Clauze 5 nu vor fi interpretate astfel incat sa impiedice utilizarea sau angajarea de catre Concesionar de contractori, mandatar sau subcontractori, sub rezerva, totusi, a Clauzei 32, pentru realizarea oricarei parti a Serviciilor, inclusiv, dar fara a se limita la, cumpararea de catre Concesionar de apa potabila de la un alt producator sau subcontractarea cu o terta parte a administrarii tratarii apelor uzate, cu conditia sa nu se pretinda ca o astfel de utilizare sau angajare ar constitui o delegare, o cesiune sau o derogare de la oricare dintre drepturile sau obligatiile semnificative ale Concesionarului in baza prezentului Contract.

6. RGAB

- 6.1 In masura in care oricare dintre Drepturi sunt detinute de RGAB si, de aceea, Concedentul nu este in masura a le cesiona in mod exclusiv, prin prezentul Contract RGAB cedeaza, transmite si transfera Concesionarului toate Drepturile pe care le detine, in conformitate cu si sub rezerva prevederilor urmatoare ale prezentului Contract si, in particular, a prevederilor Clauzei 29 si Concesionarul convine sa primeasca cesiunea acestor Drepturi. Se considera ca RGAB a primit drept compensatie pentru aceasta cesiune asumarea Obligatiilor sale de catre Concesionar, in conformitate cu prevederile prezentului Contract.
- 6.2 RGAB va semna si va acorda asistenta in vederea obtinerii tuturor acelor aprobari, documente si lucruri necesare in mod rezonabil pentru ca prevederile Clauzei 6.1 de mai sus sa produca efecte juridice.
- 6.3. Se mentioneaza in mod expres ca RGAB este parte semnatar a prezentului Contract si are obligatii in baza acestui Contract numai in scopul de a ceda Drepturile sale Concesionarului, de a realiza asumarea obligatiilor sale de catre Concesionar si pentru a asigura furnizarea asistentei corespunzatoare si rezonabile, in conformitate cu prevederile prezentului Contract, pentru a asigura transferul continuu si eficient al Serviciilor si Sistemului de la RGAB catre Concesionar.
- 6.4. Concedentul va despagubi pe Concesionar pentru orice pierderi sau daune ce pot fi suferite de acesta ca o consecinta a neindeplinirii de catre RGAB a obligatiilor asumate in baza prezentului Contract. Partile convin ca Concedentul va fi considerat a fi succesorul legal al RGAB in cazul in care apar oricare asemenea desfiintari, dizolvări sau lichidari.

6.5. Fara a lua in considerare prevederile cuprinse in Clauzele 6.1 si 6.2, Concesionarul poate, dupa cum considera necesar, sa-l considere pe Concedent raspunzator pentru fiecare sau toate obligatiile si responsabilitatile RGAB cat si pentru indeplinirea acestora.

7. Durata

7.1 Sub rezerva prevederilor Clauzei 3, prezentul Contract va produce efecte incepand de la Data Semnarii si va continua pe Durata Contractului dupa care va inceta automat, cu exceptia situatiei in care:

7.1.1 este reziliat in conformitate cu prevederile Clauzei 50; sau

7.1.2 este prelungit in conformitate cu prevederile Clauzelor 7.2 si 7.3 de mai jos;

7.1.3 este prelungit prin decizia Comisiei de Experti, in conformitate cu prevederile Clauzelor 21 sau 47.4 ale prezentului Contract.

7.2 Durata Contractului poate fi prelungita prin acordul scris al Concedentului si al Concesionarului, cu conditia ca Durata totala a Contractului nu poate depasi o perioada de 37 (treizeci si sapte) de ani, cumulati, de la Data Intrarii in Vigoare, sau orice alta perioada ce va fi permisa de Legea aplicabila.

7.3. Sub rezerva respectarii perioadelor maxime de prelungire prevazute in Clauza 7.2, durata Contractului la care se face referire in Clauza 7.1 se va prelungi cu:

7.3.1 Perioada cumulata a Serviciilor Pierdute;

7.3.2 in masura necesara indeplinirii Nivelelor de Servicii in situatiile in care se aplica prevederile Clauzelor 21 sau 46;

7.3.3. durata oricarei prelungiri ca urmare a unei Suspendari a Nivelelor de Servicii, in conformitate cu prevederile Clauzei 46; si

7.3.4 in conformitate cu prevederile Clauzei 51.11.

7.4. Nu mai tarziu de 30 (treizeci) de zile de la incheierea fiecarui An Contractual, Concesionarul va avea obligatia sa informeze in scris Autoritatea de Reglementare Tehnica despre Perioada Serviciilor Pierdute pretinsa, acumulata pe durata acelu An Contractual imediat precedent impreuna Perioada Serviciilor Pierdute, acumulata de la Data Intrarii in Vigoare. In cazul in care Concesionarul nu informeaza in acest mod Autoritatea de Reglementare Tehnica, atunci Concesionarul nu va mai putea solicita o prelungire a Duratei Contractului ca urmare a aparitiei unui Eveniment sau a unor Evenimente de Forta Majora, pentru Anul Contractual imediat precedent.

7.5. Cu cel putin 1 (un) an inainte de expirarea Duratei Contractului, care include orice prelungire a acesteia convenita intre parti, in conformitate cu prevederile Clauzei 7.2, Concedentul si Concesionarul se vor intalni pentru a aproba si confirma in scris asupra prelungirilor totale ale Duratei Contractului, reprezentand un cumul al tuturor Perioadelor Serviciilor Pierdute, ca urmare a situatiilor prezentate in Clauza 7.3, dar sub rezerva respectarii prevederilor Clauzei 45.1.3, dupa care Contractul se va prelungi cu acea perioada de timp convenita.

8. Perioada de Tranzitie

- 8.1. Pentru perioada dintre Situatiia Financiara de Referinta si Data Intrarii in Vigoare, Concedentul si RGAB se obliga prin prezentul Contract fata de Concesionar, ca:
 - 8.1.1. activitatea RGAB se desfasoara si se va desfasura in mod obisnuit;
 - 8.1.2. operatiunile normale zilnice de furnizare a Serviciilor, inclusiv intretinere si reparatii si evidentele referitoare la activitatea si operatiile sale au fost desfasurate si vor continua sa fie desfasurate in conformitate cu practicile standard ale RGAB;
 - 8.1.3. orice investitii incepute sau aprobate de RGAB si/sau Concedent sunt si vor fi continuate conform practicii obisnuite.
- 8.2. Concedentul si RGAB se obliga fata de Concesionar ca in perioada dintre Data Invitatiei si Data Intrarii in Vigoare:
 - 8.2.1. in desfasurarea normala a activitatii sale, RGAB nu-si va asuma obligatii suplimentare in valoare mai mare de 500.000 Euro (cinci sute de mii);
 - 8.2.2. nu se va incheia de catre RGAB sau Concedent nici un angajament contractual care ar putea angaja in vreun fel Concesionarul pentru un termen ce depaseste 18 (optsprezece) luni de la Data Semnarii;
 - 8.2.3. nu se va renunta la nici o datorie sau pretentie detinuta de RGAB si nu se va incheia nici un acord care ar putea impune Concesionarului obligatii oneroase nejustificate;
 - 8.2.4. nu se va face nici o schimbare in compensarea, beneficiile sau conditiile de munca ale Salariatilor fara acordul prealabil al Concesionarului;
 - 8.2.5. retributiile Salariatilor nu vor fi marite si nici o numire in functie a oricaruia dintre Salariati nu se va schimba (cu exceptia acelor Salariati care sunt indreptatiti la sau au suferit aceasta schimbare inainte de 30 iunie 1999) in orice moment intre Data Invitatiei si Data Intrarii in Vigoare, fara acordul prealabil exprimat in scris al Concesionarului; si
 - 8.2.6. numarul total al Salariatilor nu se va mari in nici un moment intre Data Invitatiei si Data Intrarii in Vigoare.
- 8.3. Concesionarului i se va permite, in mod rezonabil, accesul la Sistem, la registrele contabile, la documentele oficiale ale RGAB si la Salariati intre Data Semnarii si Data Intrarii in Vigoare.
- 8.4. Concesionarul sau Concedentul, dupa caz, va avea dreptul la o Ajustare Extraordinara a Tarifului, in vederea compensarii totale a Concesionarului pentru consecintele ivite ca urmare a:
 - 8.4.1. oricarui Eveniment Extraordinar prezentat in Partea a IV a Caietului de Sarcini (Tarif), ce intervine intre Data Invitatiei si Data Intrarii in Vigoare;

- 8.4.2. oricarei schimbari, fie majorare sau reducere a costului de exploatare ce depaseste 5% (cinci la suta) pe unitatea de masura (pe metru cub de apa potabila facturata in perioada respectiva) (inaintea amortizarii) suferite de RGAB in cursul prestarii Serviciilor, aceasta schimbare intervenind intre costul de exploatare pe unitatea de masura calculat pe baza declaratiei de venit inclusa in Situatia Financiara de Referinta si intre costul de exploatare pe unitatea de masura calculat pe baza declaratiei de venit inclusa in Situatia Financiara Initiala;
- 8.5. In eventualitatea unei Schimbari Semnificative intre Situatia Financiara de Referinta si Situatia Financiara Initiala, Concedentul se angajeaza prin prezentul Contract, in favorarea Investitorului, fie separat sau cumulativ:
- 8.5.1. sa plateasca Investitorului o suma egala cu valoarea Schimbarii Semnificative; sau/si
- 8.5.2. sa transfere, cu titlu gratuit, un numar de Actiuni detinute de Concedent in capitalul social al Concesionarului, avand o valoare totala egala cu Schimbarea Semnificativa

in termen de cel mult 6 (sase) luni de la stabilirea cuantumului sau valorii Schimbarii Semnificative, in ambele cazuri, in limita unei sume maxime egale cu 7,97 milioane dolari SUA.

8.6. Cu ocazia pregatirii Situatiei Financiare Initiale, Auditorii vor intocmi, de asemenea, un raport ("Raportul Auditorilor") ce va detalia aparitia si valoarea, in opinia lor, a oricarui dintre factorii prezentati in Clauzele 8.4 sau 8.5 de mai sus si criteriul pe baza caruia s-au facut aceste determinari si calcule. Auditorii vor prezenta Partilor atat Situatia Financiara Initiala cat si Raportul Auditorilor in termen de 3 (trei) luni de la Data Intrarii in Vigoare. Partile vor avea la dispozitie 30 (treizeci) de zile pentru a contesta Situatia Financiara Initiala si Raportul Auditorilor. In cazul in care nici una dintre Parti nu respinge Situatia Financiara Initiala sau Raportul Auditorilor, atunci aceste documente vor fi considerate a fi acceptate.

8.7. In cazul in care o Parte contesta Situatia Financiara Initiala sau Raportul Auditorilor, acea parte va notifica cealalta Parte, in scris, in termen de 30 (treizeci) de zile de la primirea documentelor. Partile convin, pe baza notificarii respectivei contestatii, sa prezinte aceasta chestiune Comisiei de Experti pentru deliberare.

8.8. Toate cheltuielile Auditorilor necesare pregatirii Situatiei Financiare Initiale si a Raportului Auditorilor vor fi suportate in mod egal de catre Parti.

9. Inchiderea Financiara

9.1. Concesionarul va depune toate eforturile rezonabile pentru a se asigura ca va realiza Inchiderea Financiara in cel mult 6 (sase) luni dupa Data Intrarii in Vigoare.

9.2. In eventualitatea in care Concesionarul nu realizeaza Inchiderea Financiara in termenul mentionat in Clauza 9.1. de mai sus, atunci se vor aplica prevederile Clauzei 46.

9.3. In cazul in care Concesionarul nu poate realiza Inchiderea Financiara (sau in orice situatie legata de lipsa disponibilitatii oricarei finantari suplimentare) Partile vor negocia cu buna

credinta aplicarea urmatoarelor masuri, in vederea acordarii de asistenta pentru obtinerea finantarii, in urma solicitarii Concesionarului:

- 9.3.1 Redeventa va fi majorata (si Concesionarul va fi indreptatit sa primeasca o Ajustare Extraordinara a Tarifului corespunzatoare) cu o suma care sa nu depaseasca 5% (cinci la suta) din cifra de afaceri anuala a Concesionarului;
- 9.3.2 Redeventa va fi depusa de catre Concesionar fie intr-un cont escrow sau un cont restrictionat similar, in numele si in beneficiul Concedentului, sau in alta modalitate convenita de catre Parti, cu conditia ca Concesionarul sa aiba obligatia de a plati Redeventa majorata numai dupa aprobarea Ajustarii Extraordinare a Tarifului corespunzatoare.
- 9.3.3 Redeventa astfel depusa va fi utilizata pentru a garanta si a efectua orice plata datorata de catre Concedent in legatura cu Suma in caz de Inetare Inainte de Termen;
- 9.3.4 orice dobanda acumulata in legatura cu acest cont va fi utilizata pentru scopul descris in prezenta Clauza 9.3;
- 9.3.5 in ceea ce priveste convenirea termenilor si conditiilor in care asemenea cont restrictionat sau cont escrow este deschis, plata Redeventei in acest cont si stabilirea oricaror drepturi de retragere din sau a accesului la acest cont, se vor lua in considerare orice solicitari rezonabile din partea Tertilor Imprumutatori.

10. Serviciile

- 10.1 Concesionarul va furniza Serviciile in modul pe care il considera a fi cel mai potrivit pentru a respecta Nivelele de Servicii si sub rezerva respectarii prevederilor acestui Contract, a prevederilor oricarei Legi aplicabile, a Aprobarilor Necesare precum si a Bunei Practici Industriale.
- 10.2 Concedentul va avea dreptul de a reglementa si supraveghea, prin activitatea Autoritatii de Reglementare Tehnica, furnizarea Serviciilor si respectarea de catre Concesionar a Nivelelor de Servicii si de a obtine respectarea prevederilor Contractului, in conformitate cu prevederile Clauzelor 10.2 si 48 ale acestuia.
- 10.3. Concesionarul, pe perioada prestarii Serviciilor conform Contractului, va informa Concedentul prin notificari trimise cu suficient timp inainte daca oricare dintre activitatile sale este posibil sa perturbe oricare alte servicii publice, astfel incat sa se evite crearea de dificultati publicului; de exemplu, in timpul saparii unor strazi, sau afectarii unor linii de electricitate sau telefonice subterane sau activitati de natura similara.
- 10.4. Concedentul va informa Concesionarul prin notificari trimise cu suficient timp inainte in ceea ce priveste orice dezvoltare urbanistica ce va fi intreprinsa de catre Concedent si care poate avea un impact negativ asupra capacitatii Concesionarului de a exploata Sistemul, de a furniza Servicii sau de a realiza termenul limita sau de a mentine oricare dintre Nivelele de Servicii in vederea indeplinirii obligatiilor asumate in baza prezentului Contract si ii va da Concesionarului posibilitatea rezonabila de a-si exprima punctul de vedere in acest sens.

- 10.5. Incepand cu Data Intrarii in Vigoare, Concesionarul va solicita in timp util si va sustine cu diligenta cererea pentru obtinerea oricaror aprobari cerute de oricare Autoritate Competenta in vederea exploatarei oricarei parti a Serviciilor sau a Sistemului, alta decat Aprobarile Necesare, inclusiv orice reinnoire, actualizare, intretinere si inlocuire a acestor aprobari. Concedentul si RGAB vor depune toate eforturile rezonabile pentru a oferi asistenta Concesionarului in vederea asigurarii ca oricare asemenea aprobari sunt emise Concesionarului sau pe numele acestuia.

11. Standarde de Baza

11.1 Identificare si Aplicare

11.1.1 Concesionarul va elabora si prezenta, in scris, Autoritatii de Reglementare Tehnica, Standardele de Baza propuse (altele decat Standardele de Baza ale Calitatii Apei), in termen de 12 (douasprezece) luni de la Data Intrarii in Vigoare, Standarde care vor reflecta nivelul de indeplinire a acestora de catre RGAB in cei 2 (doi) ani anteriori Datei Intrarii in Vigoare.

11.1.2 Standardele de Baza, sau oricare dintre acestea, vor deveni obligatorii pentru Concesionar odata cu aprobarea de catre Autoritatea de Reglementare Tehnica (aprobare care nu va fi refuzata in mod nerezonabil). In cazul in care Autoritatea de Reglementare Tehnica nu aproba Standardele de Baza (sau oricare dintre acestea) in termen de 2 (doua) luni de la prezentarea lor de catre Concesionar, in aceasta situatie Autoritatea de Reglementare Tehnica va inainta chestiunea Comisiei de Experti pentru solutionare in conformitate cu prevederile Clauzei 49.

11.1.3 Standardul de Baza in legatura cu fiecare Nivel de Servicii, se va aplica pana in momentul in care Nivelele de Servicii prevazute in Partea a III-a a Caietului de Sarcini (Nivele de Servicii) sunt indeplinite, dupa care se vor aplica Nivelele de Servicii respective.

11.2. Incalcare

11.2.1 In eventualitatea unei incalcare sau nerespectari de catre Concesionar a Standardelor de Baza (sau a oricarua dintre acestea), Concesionarul va plati Concedentului o penalitate de 5.000 de Euro (cinci mii) pentru fiecare asemenea incalcare sau nerespectare, plata penalizatoare care va fi supusa Plafonului Penalitatii.

11.2.2. Nici o plata a oricarei penalitati in conditiile prezentei Clauze 11.2 nu va reprezenta in nici un fel o renuntare la executarea sau o reducere a obligatiilor Concesionarului conform prezentului Contract si, in particular, a obligatiilor de a indeplini Standardele de Baza (sau oricare dintre acestea).

11.3. Monitorizare si Punere in Executare

11.3.1. Concesionarul va fi raspunzator pentru controlul si respectarea prevederilor prezentei Clauze 11.3.

11.3.2. Concesionarul va informa complet Autoritatea de Reglementare Tehnica in legatura cu orice neindepliniri ale Standardelor de Baza si in legatura cu orice situatii care necesita impunerea de penalitati conform prezentei Clauze 11.3. Concesionarul va

prezenta Autoritatii de Reglementare Tehnica copii ale documentelor pe care aceasta le poate considera, la un moment dat, necesare si, in general, va acorda Autoritatii de Reglementare Tehnica tot ajutorul, in mod rezonabil, pentru a da posibilitatea Autoritatii de Reglementare Tehnica sa monitorizeze respectarea de catre Concesionar a prevederilor prezentei Clauze 11.

- 11.3.3. In eventualitatea in care Concesionarul nu respecta, in mod semnificativ, prevederile Clauzei 11.3.2 sau, in mod deliberat, nu dezvaluie sau refuza sa dezvaluie orice informatii sau sa sprijine in mod rezonabil Autoritatea de Reglementare Tehnica in acest sens, , atunci Concesionarul va avea obligatia de a plati imediat Concedentului o penalitate de 100.000 Euro (o suta de mii) pentru fiecare incalcare, in plus fata de oricare alta penalitate care poate fi datorata.
- 11.3.4 Impunerea oricarei penalitati in conditiile prevederilor prezentei Clauze 11.3 nu va da Concesionarului dreptul la nici o renuntare la aplicarea Standardelor de Baza sau a oricaruia dintre acestea si nici o prevedere a prezentei Clauze 11.3 nu va fi inteleasa ca ar acorda orice forma de renuntare la exercitarea drepturilor, amanare sau prelungire a oricaruia dintre Standardele de Baza sau orice limitare a obligatiilor Concesionarului in legatura cu aceste Standarde de Baza.
- 11.3.5. Orice cheltuieli suportate de Concesionar sau orice majorare a Costurilor aparuta ca rezultat al impunerii oricaror penalitati in conditiile prezentei Clauze 11.3 vor fi respinse si nu vor fi luate in considerare in stabilirea oricarei Ajustari de Tarif.
- 11.3.6. Nerespectarea de catre Concesionar a Standardelor de Baza sau a oricarora dintre acestea, va atrage dupa sine plata de catre Concesionar a penalitatilor sau va determina incetarea Contractului, stabilite in conformitate cu prevederile prezentei Clauze 11.3 si ale Clauzei 50 a prezentului Contract.

12. Nivele de Servicii

- 12.1 Concesionarul este obligat, in furnizarea Serviciilor, sa imbunatateasca, sa modernizeze si sa intretina Sistemul in vederea Respectarii Nivelelor de Servicii in perioadele de timp prevazute precum si in continuare, asa cum este prevazut in Partea a III-a a Caietului de Sarcini (Nivele de Servicii).
- 12.2. Fara a lua in considerare prevederile Clauzei 12.1, Concesionarul nu va fi obligat sa indeplineasca Nivelele de Servicii in masura in care Concesionarul nu poate, in mod rezonabil, fie (i) sa respecte termenele limita de Respectare a Nivelelor de Servicii furnizate in perioadele de timp prevazute, sau (ii) sa continue sa indeplineasca Nivelele de Servicii, desi a respectat termenele limita de Respectare a fiecarui Nivel de Serviciu, ca o consecinta directa a:
 - 12.2.1 aparitiei unui Eveniment de Forta Majora;
 - 12.2.2 o incalcare de catre Concedent sau RGAB a prevederilor acestui Contract;
 - 12.2.3. hotararea Comisiei de Experti ca o consecinta a Refuzului Ajustarii sau Schimbare a Legislatiei; sau
 - 12.2.4 Suspendarea Nivelelor de Servicii solicitata de Concesionar in conformitate cu prevederile Clauzei 46.

In situatia aparitiei uneia sau a mai multora dintre problemele de mai sus, termenul limita de atingere a fiecarui Nivel de Servicii sau de continuare a mentinerii acestora va fi prelungit sau suspendat, dupa caz, in conformitate cu prevederile Clauzelor 19 sau 21 de mai jos.

- 12.3 Nivelul investitiilor ce urmeaza a fi realizate de catre Concesionar in vederea imbunatatirii Sistemului cu scopul de a atinge Nivelele de Servicii vor fi in intregime la discretia Concesionarului, sub rezerva respectarii cerintelor Legilor sau procedurilor legate de sanatatea publica, siguranta si mediul inconjurator sau situatii de urgenta. Concedentul nu va avea nici un drept sa solicite sau sa dea indicatii Concesionarului sa realizeze orice investitie de orice natura, sub rezerva respectarii drepturilor sale de a asigura respectarea prevederilor acestui Contract si a drepturilor sale ce decurg din oricare Servicii legate de Lucrari Publice ce urmeaza a fi furnizate de catre Concesionar in conformitate cu prevederile acestui Contract.
- 12.4 Respectarea de catre Concesionar a cerintelor privind Nivelele de Servicii va fi monitorizata de catre Autoritatea de Reglementare Tehnica, in conformitate cu prevederile de monitorizare aferente fiecarui element al Nivelelor de Servicii, asa cum sunt descrise in Partea a III-a a Caietului de Sarcini (Nivele de Servicii). Autoritatea de Reglementare Tehnica va fi imputernicita sa-si exercite atributiunile in baza prezentului Contract potrivit prevederilor hotararii de infiintare. Autoritatea de Reglementare Tehnica va avea dreptul sa-si desfasoare activitatile specifice de monitorizare in modul pe care il considera adecvat, afara de situatiile in care acest mod sau metoda sunt in mod expres descrise in Partea a III-a a Caietului de Sarcini (Nivelele de Servicii). Autoritatea de Reglementare Tehnica va depune, in desfasurarea activitatii de monitorizare, toate eforturile pentru a perturba cat mai putin posibil operatiile si activitatile Concesionarului si furnizarea Serviciilor. Aceasta nu va fi totusi inteleasa ca o limitare nejustificata a drepturilor si capacitatii Autoritatii de Reglementare Tehnica de a-si aduce la indeplinire indatoririle si in particular dreptul sau de a efectua, din cand in cand, inspectii aleatoare si/sau inopinate privind orice aspecte legate de Sistem.
- 12.5. Nerespectarea de catre Concesionar a Nivelelor de Servicii va atrage obligatia acestuia de a plati penalizari sau va determina incetarea Contractului, in conformitate cu prevederile Clauzelor 28 si 50 ale prezentului Contract.
- 12.6 Fara a lua in considerare orice alta prevedere a prezentului Contract si ca o exceptie de la principiile generale legate de Nivelele de Servicii, Concesionarul nu va fi obligat in nici un fel sa inceapa, indeplineasca sau sa respecte in alt mod Nivelele de Servicii in legatura cu calitatea apei reziduale (asa cum se specifica in si sub rezerva prevederilor Partii a III-a a Caietului de Sarcini (Nivele de Servicii)) pana in acel moment in care o Ajustare Extraordinara a Tarifului, care va produce efecte si va fi datorata de Clienti numai cand Respectarea Nivelelor de Servicii ale calitatii apei reziduale va fi atinsa, va fi aprobata de catre Autoritatea de Reglementare Economica. Cu conditia ca Concesionarul sa fie obligat sa solicite aceasta Ajustare Extraordinara a Tarifului, cu buna credinta, cu timpul necesar inainte de termenul limita relevant astfel incat sa-i dea posibilitatea Concesionarului sa finalizeze lucrarile in timp pentru atingerea Termenelor Limita ale Nivelelor de Servicii aplicabile.

13. Norme de Servicii

13.1 Prevederi Generale

- 13.1.1. Asigurarea Serviciilor constituie un serviciu public care presupune, in consecinta, atat cat este posibil in mod rezonabil, furnizarea serviciilor intr-o maniera care sa asigure, conform prevederilor prezentului Contract, continuitatea, regularitatea, calitatea, adaptabilitatea la cerintele Clientului si caracterul universal al furnizarii si prestarii acestora catre Clienti.
- 13.1.2. Prestarea serviciilor de alimentare cu apa si de canalizare trebuie, atat cat este posibil in mod rezonabil, sa se desfasoare in mod complementar astfel incat sa se evite instalarea Racordului de apa fara instalarea Racordurilor de canalizare complementare si invers.
- 13.1.3. Relatia dintre Concesionar si Clienti este in primul rand o relatie contractuala, suplimentata prin Reglementari. Clientii sunt obligati sa se Racordeze la Sistem si sa sa plateasca pentru Servicii, in conditiile relatiei contractuale dintre acestia si Concesionar si conform prevederilor Reglementarilor. Concesionarul, atat cat este posibil in mod rezonabil, va determina ca intre el si Clienti sa se stabileasca relatii contractuale intr-o maniera care sa asigure respectarea drepturilor si obligatiilor sale asumate in baza prezentului Contract. Astfel de relatii contractuale vor fi stabilite si puse in executare fara implicarea Concedentului, a RGAB sau a Autoritatii de Reglementare Tehnica, cu exceptia cazului in care acest sprijin este solicitat in mod expres de catre Concesionar, sub rezerva conformitatii acestor relatii contractuale cu prevederile prezentului Contract.
- 13.1.4. Normele cuprinse in prezenta Clauza 13 sunt suplimentare si nu vor deroga de la cerintele Nivelelor de Servicii prezentate in Caietul de Sarcini, Partea a III-a (Nivele de Servicii). Cu exceptia cazului in care se specifica in alt mod, Concesionarului i se va cere sa respecte aceste norme cat mai curand posibil in mod rezonabil, dupa Data Intrarii in Vigoare, dar in orice caz in termen de cel mult 18 (optsprezece) luni de la Data Intrarii in Vigoare, luand in considerare prioritatile de investitie ale Nivelelor de Servicii si starea Sistemelor la Data Intrarii in Vigoare.

13.2. Servicii de Informare

Concesionarul va pune la dispozitia Clientilor acele servicii de informare solicitate, in mod rezonabil, de Autoritatile de Reglementare la un moment dat. Aceste servicii de informare vor include, printre altele o linie de asistenta a Clientilor apelabila 24 (douazeci si patru) de ore in vederea reclamarii defectiunilor, neindeplinirii serviciilor; diverse brosurii si cataloage de informare a Clientilor si o campanie de educare si informare a Clientilor menita sa asigure informarea acestora in legatura cu Concesiunea, Concesionarul, Serviciile, precum si cu drepturile si obligatiile Clientilor in legatura cu acestia, inclusiv plata, deconectarea, Nivelele de Servicii, conservarea apei si probleme de mediu.

13.3. Racordarea

- 13.3.1. In cel mult 60 (saizeci) de zile de la Data Intrarii in Vigoare, Concedentul va asigura adoptarea unei hotarari a CGMB:
- (a) prin care Concedentul va permite Concesionarului sa aplice tuturor Clientilor potentiali care au solicitat racordarea la reseaua de apa sau canalizare o plata

in avans care va reprezenta un quantum suficient pentru a-l proteja pe Concesionar in cazul neplatii de catre acestia a diferentei din suma totala de plata pentru conectare.

- (b) care va aduce acele modificari Reglementarilor ce pot fi necesare in mod rezonabil pentru a face ca aceste Reglementari sa fie aplicabile Concesionarului; si
- (c) care va da dreptul Concesionarului sa refuze sa Racordeze un posibil Client numai la Sistemul de Canalizare sau numai la Sistemul de Alimentare cu Apa, decat daca acel posibil Client nu prezinta un aviz sanitar valabil pentru propriile surse de apa, si este de acord sa achite orice costuri suplimentare implicate de racordarea numai la sistemul de canalizare sau numai la sistemul de alimentare cu apa prin comparatie cu o racordare simultana si la sistemul de alimentare cu apa si la sistemul de canalizare, cu conditia ca oricare asemenea conectare sa fie posibila la data respectiva.
- (d) care sa nu permita, pe teritoriul Concedentului, comercializarea de apa bruta sau potabila provenita din sistemul public de alimentare cu apa.

13.3.2. In cazul in care un Client potential solicita CNAR aprobarea pentru obtinerea Apei Brute dintr-o alta sursa decat de la Sistem chiar si in situatiile cand Concesionarul ofera acestor potentiali Clienti aceasta Apa Bruta la un tarif care reflecta, in mod rezonabil si eficient, costurile suportate din administrarea Sistemului, Concedentul va depune toate eforturile rezonabile pentru a impiedica CNAR de a permite oricarui astfel de Client sa obtina acea Apa Bruta din alta sursa, sub rezerva ca Concesionarul sa isi indeplineasca obligatiile sale in legatura cu aceasta furnizare.

13.4 Facturare si incasare

13.4.1 Concesionarul are dreptul de a incasa de la Clienti sumele datorate pentru Servicii si de a recupera datoriile aferente in conformitate cu Tariful corespunzator care este in vigoare la momentul respectiv pentru Serviciile in cauza. Clientii au obligatia de a achita Serviciile sau in caz contrar vor fi sanctionati prin deconectare si/sau introducerea unei actiuni judecatoresti pentru recuperarea datoriilor scadente impreuna cu toate costurile aferente si dobanzile respective, in conformitate cu relatiile contractuale existente intre Client si Concesionar, fie noi sau asumate de catre Concesionar in conditiile transmiterii Drepturilor in baza Clauzei 29.17.

13.4.2 Concesionarul va fi raspunzator de proiectarea, operarea si mentinerea unui sistem de emitere a Facturilor si incasare care sa fie conform cerintelor sale, pentru a asigura controlul efectiv, administrarea si raportarea Facturilor emise catre Clienti si a incasarii sumelor datorate.

13.4.3 Concesionarul va Factura Clientii in mod regulat, cu respectarea prevederilor Clauzei 13.4.4 de mai jos, pentru Serviciile furnizate in perioada de Facturare imediat precedenta.

13.4.4 Concesionarul va avea dreptul sa modifice, dupa cum considera necesar, sumele individuale datorate sau perioadele de Facturare pentru anumiti Clienti, in conformitate cu prevederile Partii a IV-a a Nivelelor de Servicii (Tariful), atunci

cand este cazul, mai ales in legatura cu Clientii cu un consum ridicat sau in cazul in care un Client a fost deconectat anterior pentru neplata, avand insa in vedere ca Concesionarul va avea dreptul sa factureze Clientilor numai sume care sa nu depaseasca Tariful. Concesionarul nu poate in nici un caz sa perceapa sume mai mari decat Tariful. In situatiile in care Concesionarul alege aceasta cale, trebuie sa faca acest lucru intr-un cadru cat mai general, atunci cand este posibil, fara a face discriminari necorespunzatoare intre Clienti sau categorii de Clienti.

13.4.5 Tarifele pentru prestarea serviciilor de furnizare a apei si de canalizare vor fi prezentate separat si, in cazul in care o Factura este emisa in legatura cu Servicii contorizate, pretul bazat pe volum va fi prezentat separat de orice element cu cota fixa din Factura.

13.4.6 Concesionarul va pune la dispozitia Clientilor, pe perioadele si in maniera determinata de Autoritatile de Reglementare, o brosură explicativa si acele detalii care le pot fi necesare pentru a-si putea calcula Tariful perceput, in functie de categoria din care fac parte, prevederile contractuale si practicile de incasare care le sunt aplicabile.

13.4.7 Facturile trebuie sa indice minimum urmatoarele informatii:

- (a) data emiterii;
- (b) data scadentei;
- (c) data urmatoarei Facturari;
- (d) volumul contorizat (unde este cazul);
- (e) locul si forma de plata;
- (f) data cand a fost citit contorul, atunci cand este cazul;
- (g) dobanzi calculate pentru intarzieri la plata si sumele rezultate;
- (h) reduceri sau rabaturi decurgand din penalizari aplicate Concesionarului, atunci cand este cazul;
- (i) sume reprezentand alte reduceri sau rabaturi;
- (j) sume reprezentand orice crestere de Tarif, ajustari, taxe extraordinare, sau penalitati aplicate;
- (k) taxa perceputa pentru Autoritatea de Reglementare Tehnica;
- (l) in cazul in care Consumatorul este contorizat, daca volumul indicat este bazat pe o citire efectiva sau estimata;
- (m) impozite datorate de catre Clienti, daca este cazul;

- (n) o prezentare completa si detaliata a balantei contului incluzand o balanta de deschidere, o balanta de inchidere si detalii cu privire la orice plati efectuate, cheltuieli sau incasari facute pe perioada la care se refera Factura; si
- (o) notificarea faptului ca Consumatorul poate fi obiect al deconectarii daca Factura nu este platita la timp.

13.5 Incasari si Plati ale Taxei percepute de Autoritatea de Reglementare Tehnica

13.5.1 Concesionarul va adauga la fiecare Factura, identificand in mod expres sumele, si va colecta de la Clienti Taxa perceputa pentru Autoritatea de Reglementare Tehnica.

13.5.2 Concesionarul va include Taxa perceputa pentru Autoritatea de Reglementare Tehnica in Facturile catre Clienti emise dupa Data Intrarii in Vigoare (dar nu mai tarziu de Factura pentru a treia luna dupa Data Intrarii in Vigoare) si apoi in mod continuu, ca un component identificabil separat. Suma Taxei percepute pentru Autoritatea de Reglementare Tehnica va fi alocata la toti Clientii in concordanta cu prevederile Partii a IV-a a Caietului de Sarcini (Tarif) si Anexa C la prezentul Contract.

13.5.3 Taxa perceputa de Autoritatea de Reglementare Tehnica, indiferent daca a fost sau nu incasata, va fi direct transferata de catre Concesionar catre Autoritatea de Reglementare Tehnica, fara nici un fel de deducere, in termen de 90 (nouazeci) de zile de la data scadenta a Facturii, indiferent daca plata unei astfel de Facturi a fost sau nu primita de catre Concesionar. Concesionarul nu va avea dreptul in nici o situatie sa retina, sa compenseze sau sa refuze in orice mod sa efectueze orice plata datorata catre Autoritatea de Reglementare Tehnica in conformitate cu prevederile Clauzei 13.5.

13.6 Drepturi asupra Creantei

Concesionarul va avea dreptul (dar nu obligatia) sa renunte, sa reduca, sa suspende sau sa amane efectuarea platii in legatura cu orice sume restante ce-i sunt datorate de catre Clienti in masura in care Concesionarul considera ca aceste mijloace sunt modul cel mai eficient de a spori veniturile ce pot fi obtinute si de a incasa sumele datorate. In cazul in care Concesionarul hotaraste astfel, trebuie sa faca acest lucru cu caracter general, in masura in care este posibil, fara a face discriminari necorespunzatoare intre Clienti sau clase de Clienti.

13.7 Deconectari

13.7.1 In conformitate cu prevederile acordarii de drepturi in conditiile Clauzei 4 (care pentru evitarea oricarui dubiu include drepturi de deconectare si dreptul de a dobandi accesul pe proprietatile Clientilor in acest scop, in masura in care Concedentul are acest drept), cu prevederile contractelor incheiate cu Clientii, cu Reglementarile si cu oricare Lege aplicabila, dar sub rezerva prevederilor Clauzei 14, Concesionarul este indreptatit sa deconecteze un Client de la Servicii, fara autorizarea sau consimtamantul Concedentului sau oricarei Autoritati de Reglementare, pe motive de neplata sau neplati parțiale ale Facturilor sau ale sumelor scadente fara a afecta oricare dintre drepturile sale decurgand din Lege, sau

dreptul sau de a solicita plata restantelor, a taxelor suplimentare sau a dobanzilor, sau orice alte penalitati prevazute in Tarif, cu aplicarea urmatoarelor proceduri:

- (a) O Factura trebuie sa nu fie restanta de mai putin de 2 (doua) perioade sau 3 (trei) luni, oricare dintre aceste perioade este mai mica, de la data scadentei in cazul in care aceasta Factura se refera la un Client ce include mai multe unitati de consum, cum ar fi un bloc de locuinte, in situatiile in care nu exista posibilitatea contorizarii individuale sau a deconectarii Clientilor individuali; in cazul in care Factura se refera la un Client individual sau la un Client ce include mai multe unitati de consum, in situatia in care Clientii individuali pot fi deconectati in caz de neplata a sumelor restante fara a afecta sau intrerupe utilizarea Serviciilor contorizate sau necontorizate de catre ceilalti Clienti din cadrul Clientului ce include mai multe unitati de consum, Factura trebuie sa fie restanta de nu mai putin de 1 (o) perioada de la scadenta.
- (b) Concesionarul trebuie sa fi solicitat anterior, in scris, Clientului aflat in intarziere plata Facturii cel putin 1 (o) data dupa scadenta, cu conditia ca aceasta solicitare sa fi avut loc dupa o perioada de cel putin 21 (douazeci si unu) de zile de la scadenta.
- (c) la ultima solicitare de plata, Concesionarul trebuie sa remita Clientului aflat in intarziere o notificare scrisa de deconectare cu cel putin 7 (sapte) zile inainte.
- (d) Concesionarul nu va avea dreptul sa deconecteze Serviciile in cazul in care exista un contract incheiat intre Concesionar si Client asupra intarzierii sau neplatii oricarei sume datorate si Clientul nu incalca un astfel de acord sau contract.

13.7.2. Autoritatea Tehnica de Reglementare va avea dreptul sa obtina si sa examineze toata corespondenta sau alte documente referitoare la deconectari, la cererea sa si Concesionarul va acorda toata asistenta rezonabila in acest sens Autoritatii Tehnice de Reglementare.

13.7.3. Concedentul isi asuma obligatia sa acorde sprijin si sa intreprinda toate actiunile necesare in mod rezonabil pentru a asigura accesul catre oricare proprietate in vederea deconectarii, in cazul in care Concesionarul nu a putut in mod rezonabil sa obtina acest acces, inclusiv sa ajute Concesionarul in obtinerea oricarei hotarari judecatoresti sau act administrativ necesare dobandirii acestui acces.

13.8 Reconectari

13.8.1 Concesionarul va reconecta Serviciile intr-o perioada maxima de 72 (saptezeci si doua) de ore, in urma platii de catre Client a sumelor datorate si restante si a oricarei taxe de reconectare, determinata in conformitate cu prevederile Partii IV a Caietului de Sarcini (Tarif).

13.8.2 In cazul in care Concesionarul deconecteaza Serviciile catre un Client atunci cand nu avea dreptul sa o faca, sau nu procedeaza la reconectarea unui Client in timp, atunci:

- (a) Concesionarul trebuie sa-l reconecteze pe Client la Servicii imediat;
- (b) Concesionarul nu va avea dreptul de a percepe sau primi orice suma ce decurge din Tarif, pana la reconectarea efectiva a Serviciilor in legatura cu Clientul astfel afectat. Dupa reconectarea efectiva, Concesionarul va fi indreptatit sa recupereze in mod normal orice sume ce decurg din Tarif, in legatura cu Clientul astfel afectat;
- (c) Concesionarul nu va avea nici un drept de a percepe o taxa de reconectare; si
- (d) Concesionarul va avea obligatia de a plati penalitati in conformitate cu prevederile Clauzei 28.6 din prezentul Contract.

14. Servicii de Urgenta

- 14.1 Concesionarul va fi obligat sa furnizeze, in mod gratuit si continuu, apa catre serviciul public de pompieri si hidrantilor publici de incendiu, dar numai in masura in care aceasta apa este folosita pentru activitatile efective de lupta contra incendiilor. Fara a lua in considerare prevederile Clauzei 14.4, Concesionarul va fi obligat sa factureze serviciului public de pompieri, in conformitate cu Clauza 13, pentru cantitatile consumate de acesta in orice alt scop.
- 14.2 Concesionarul va fi obligat sa instaleze gratuit aceste Racordari catre hidrantii publici de incendiu, asa cum este cerut la un moment dat in mod rezonabil de catre serviciul public de pompieri. Pentru evitarea oricarui dubiu, Concesionarul nu va fi raspunzator si de intretinerea sau modernizarea hidrantilor publici de incendiu dupa instalarea acestora.
- 14.3 Concesionarul nu va avea dreptul se deconecteze nici un Serviciu de Urgenta ca urmare a neplatii Facturilor scadente de catre oricare astfel de Serviciu de Urgenta. Imposibilitatea deconectarii oricarui astfel de Servicii de Urgenta nu va afecta, totusi, in nici un fel dreptul Concesionarului de a intreprinde alte masuri pentru a recupera valoarea Facturilor restante de la astfel de Servicii de Urgenta, inclusiv la actiuni judecatoresti.
- 14.4. Fara a lua in considerare prevederile prezentei Clauze 14, Serviciile de Urgenta vor fi indreptatite sa foloseasca apa numai in scopul indeplinirii atributiilor lor primare si vor fi raspunzatoare sa limiteze accesul numai pentru utilizatorii autorizati. In caz de acces abuziv la apa furnizata Serviciilor de Urgenta, Concesionarul, pe baza unei notificari catre Serviciile de Urgenta cu cel putin 7 (sapte) zile in prealabil, va fi indreptatit sa restrictioneze furnizarea apei la debitul minim cerut stipulat in contractul de furnizare incheiat cu aceste Servicii de Urgenta.
- 14.5. Concedentul isi asuma obligatia de a despagubi si a plati Concesionarului fiecare Factura neplatita si scadenta referitoare la Serviciile de Urgenta aflate sub controlul sau administrarea Concedentului, in cazul si in masura in care aceste Facturi raman neplatite o perioada nu mai mica de 12 (douasprezece) luni de la scadenta lor.

15. Protectie si Siguranta

15.1 Protectie

- 15.1.1 Concesionarul va furniza Serviciile si isi va indeplini toate obligatiile ce decurg din Contract intr-un mod care asigura (pe cat este posibil in mod rezonabil) protectia tuturor Salariatilor, mandatarilor, contractorilor, Clientilor si a altor persoane care utilizeaza sau pot fi afectate de Sistem si/sau de furnizarea Serviciilor si care va lua in considerare toate riscurile generate de exploatarea Sistemului intr-o maniera care sa nu afecteze capacitatea de exploatare a Sistemului si de furnizare a Serviciilor in conditii de siguranta, fara a aduce atingere celor mentionate anterior.
- 15.1.2 Fara a afecta caracterul general al acestei Clauze 15.1, Concesionarul va trebui, in indeplinirea obligatiilor sale ce decurg din prezentul Contract, sa respecte toate legile referitoare la sanatate si siguranta aplicabile Sistemului, Serviciilor sau Concesionarului in prestarea Serviciilor. Respectarea de catre Concesionar a tuturor acestor obligatii se va realiza fara costuri suplimentare si fara modificarea Tarifului, cu exceptia cazului in care prevederile sau punerea in aplicare a acestor Legi constituie o Modificare Discriminatorie a Legii, caz in care se aplica prevederile Clauzei 47.
- 15.1.3 Ori de cate ori Concedentul trebuie sa se supuna unor cerinte si obligatii legale sau dispuse de orice autoritati de reglementare competente privind Serviciile sau Sistemul, cerinte pe care Concesionarul nu le poate indeplini in cadrul executarii normale si obisnuite a obligatiilor sale decurgand din Contract si care au fost aduse la cunostinta Concesionarului, Concesionarul va obtine acordul scris al Concedentului inainte de a implementa orice aranjament sau de a efectua orice lucrare care ar putea afecta in mod semnificativ raspunderea Concedentului sau capacitatea sa de a respecta aceste obligatii rezonabile. De asemenea, Concesionarul va indeplini orice obligatii impuse de Concedent (care sunt conforme cu respectivele prevederi legale sau dispuse de Autoritatile de Reglementare) pentru a permite Concedentului sa le respecte la randul sau. Concedentul se angajeaza sa isi dea acest acord cat mai curand posibil, avand in vedere ca Concedentul nu va fi indreptatit sa-i impuna sau sa-i solicite Concesionarului obligatii oneroase neintemeiate in aceasta privinta.
- 15.1.4 In situatia in care Concedentul si Concesionarul au obligatii directe si separate decurgand din legi sau dispuse de Autoritatile de Reglementare dar este necesar ca aranjamentele puse in aplicare sau activitatile desfasurate de oricare dintre Parti pentru indeplinirea cerintelor respective sa fie concordante, astfel incat sa permita ambelor Parti sa indeplineasca asemenea cerinte, fara a afecta nici o alta prevedere a Contractului, Partile vor coopera si schimba informatii intre ele dupa cum va fi necesar, pentru a da posibilitatea fiecareia sa realizeze acest lucru, fiecare Parte luand toate masurile necesare in mod rezonabil in legatura cu modul in care aceasta concordanta va fi realizata. In cazul oricaror neintelegeri referitoare la actiunile sau masurile ce trebuie intreprinse sau solutionate, Partile vor prezenta chestiunea Comisiei de Experti pentru deliberare.

15.2 Masuri de Siguranta

- 15.2.1 Concesionarul va pregati si va pune in aplicare, va mentine si va opera in conformitate cu:

- (a) măsurile de siguranță adecvate pentru Sistemele de Apa și Canalizare în scopul prevenirii accesului neautorizat al unor Salariați, contractori sau oricărui alte persoane care nu au fost instruite;
- (b) măsurile de siguranță adecvate pentru Sistemele de Comunicații pentru a preveni și a evita accesul la sau folosirea neautorizată și neadecvată a acestor sisteme care ar putea conduce la lipsa datelor sau la obținerea de date gresite sau la imposibilitatea de comunicare cu Salariații aflați în poziții-cheie sau care îndeplinesc sarcini periculoase; și
- (c) planul pentru situații neprevăzute (în termen de 12 (douăsprezece) luni de la Data Intrării în Vigoare) privind funcționarea Sistemului și furnizarea Serviciilor în timpul oricărei defecțiuni sau întreruperi a Sistemului sau pentru furnizarea de Servicii cu o durată prelungită. O copie a acestui plan trebuie furnizată Autorității de Reglementare Tehnică în prima variantă și apoi cu modificările aduse pe parcurs.

15.2.2. Concesionarul va dezvolta și pune în practică sistemul de securitate la care s-a făcut referire în sub-Clauzele (a) și (b) ale Clauzei 15.2.1. de mai sus, în termen de 12 (douăsprezece) luni de la Data Intrării în Vigoare, cu excepția ca identificarea, repararea sau înlocuirea gurilor de vizitare să fie încheiate în cel mult 3 (trei) ani de la Data Intrării în Vigoare.

16. Mediul Inconjurător

16.1. Auditul de Mediu și Identificarea Riscurilor de Mediu

16.1.1. Concesionarul va apela, imediat și cât mai curând posibil în mod rezonabil după Data Semnării, la o firmă internațională de renume de consultanță cu experiență în audit, bilanțuri și analize legate de mediul inconjurător, în vederea realizării Auditului de Mediu al Sistemului și Serviciilor ca o Condiție Suspensivă a prezentului Contract, după cum este prevăzut în Clauza 3.1.4. de mai sus.

16.1.2. Partile convin că toate costurile și cheltuielile legate de numirea unei firme internaționale de consultanță și de realizarea Auditului de Mediu să fie plătite de către Concesionar (având în vedere că, în privința Contractului Acționarilor, nu se vor putea pretinde în acest sens mai mult de 1.000.000 Euro (un milion)).

16.1.3. Principalul scop al Auditului de Mediu va fi determinarea tuturor Riscurilor de Mediu existente la data Auditului de Mediu astfel încât să identifice și să permită Partilor să stabilească alocarea responsabilităților pentru Restaurare și Despachubirile datorate între Parti. Partile convin să determine ca Auditul de Mediu să aibă loc la o dată cât mai apropiată posibil în mod rezonabil de Data Intrării în Vigoare. În măsura în care este posibil în mod rezonabil, Auditul de Mediu va mai:

- (a) identifica toate Raspunderile existente legate de Mediul Inconjurător;
- (b) recomandă metodele de Restaurare adecvate, în legătură cu fiecare Risc de Mediu identificat; și

- (c) furniza o estimare a cheltuielilor de Restaurare, in legatura cu fiecare Risc de Mediu identificat.
- 16.1.4. Sub rezerva prevederilor Clauzei 16.1.5 de mai jos, Auditul de Mediu va avea caracter definitiv obligatoriu pentru Parti, cu conditia ca recomandarile si estimarile prevazute de Clauzele 16.1.3(b) si 16.1.3.(c) de mai sus pot fi modificate prin acordul scris al Partilor.
- 16.1.5. Fara a lua in considerare prevederile Clauzei 16.1.4, Concesionarul va fi indreptatit sa includa probleme suplimentare in lista Riscurilor de Mediu si a Raspunderilor legate de Mediul Inconjurator, identificate in Auditul de Mediu, probleme ce au aparut sau existau la sau inainte de data Auditului de Mediu, cu conditia ca:
- (a) Concesionarul sa aiba o perioada de cel mult 2 (doi) ani de la Data Intrarii in Vigoare pentru a identifica si a solicita includerea unor asemenea Riscuri si/sau Raspunderii suplimentare legate de Mediul Inconjurator; si
 - (b) Concesionarul va fi obligat sa prezinte dovezi rezonabile ca Riscurile si/sau Raspunderile suplimentare legate de Mediul Inconjurator au aparut inainte de Data Intrarii in Vigoare.
- 16.1.6. In cazul in care Concesionarul solicita Riscuri si/sau Raspunderi suplimentare legate de Mediul Inconjurator, in conformitate cu prevederile Clauzei 16.1.5 de mai sus, Partile se vor intalni pentru a conveni asupra metodelor adecvate de Restaurare si asupra cheltuielilor anticipate de Restaurare legate de fiecare Risc si/sau Raspundere legata de Mediul Inconjurator astfel identificate. In cazul in care Partile nu convin asupra metodei de Restaurare si/sau asupra cheltuielilor anticipate legate de aceasta, Partile vor inainta disputa pentru solutionare consultantului international care a realizat Auditul de Mediu.

16.2. Raspundere legata de Mediul Inconjurator

- 16.2.1. Incepand cu Data Intrarii in Vigoare si sub rezerva Clauzei 16.1.5, Concesionarul va fi raspunzator de orice Raspundere legata de Mediul Inconjurator, rezultand dintr-un Risc de Mediu, care apare sau a avut loc dupa Data Intrarii in Vigoare. Concesionarul se obliga sa despagubeasca pe Concedent si RGAB pentru orice asemenea Raspundere legate de Mediul Inconjurator, in conformitate cu prevederile Clauzei 41 de mai jos, sub rezerva unui maxim al Plafonului Raspunderii legate de Mediul Inconjurator.
- 16.2.2 Sub rezerva prevederilor Clauzei 16.3. de mai jos si pentru a evita orice dubiu, Concesionarul va fi intotdeauna raspunzator pentru executarea si indeplinirea Restaurarii oricarei Raspunderi legate de Mediul Inconjurator, indiferent daca aceasta Raspundere legata de Mediul Inconjurator a aparut inainte de sau dupa Data Intrarii in Vigoare, cat mai curand este posibil in mod rezonabil si in conformitate cu Buna Practica Industriala, dar intotdeauna sub rezerva prevederilor Clauzei 16.3.
- 16.2.3 Concedentul despagubeste Concesionarul impotriva oricarei Raspunderi legate de Mediul Inconjurator aparute ca urmare a unui Risc de Mediu ce a avut loc sau a existat inainte de Data Intrarii in Vigoare, fara limita de timp, conform Clauzei 41

de mai jos, sub rezerva unui maxim al Plafonului Raspunderii legate de Mediul Inconjurator, cu conditia ca:

- (a) cand Restaurarea va avea loc in conformitate cu prevederile Clauzei 16.3.1. de mai jos, Concedentul nu va despagubi Concesionarul pentru nici o astfel de Raspundere legata de Mediul Inconjurator ce a avut loc mai tarziu de 24 (douazeci si patru) de luni de la cea mai tarzie data dintre Data Intrarii in Vigoare sau Data stabilirii acelu Risc de Mediu si/sau acelei Raspunderi legate de Mediul Inconjurator, in conformitate cu Clauza 16.1.5. de mai sus. Pentru evitarea oricarui dubiu, Concedentul va despagubi pe Concesionar, fara limita de timp, pentru oricare asemenea Raspundere legata de Mediul Inconjurator aparuta sau a carei cauza a aparut inainte de expirarea perioadei de 24 (douazeci si patru) de luni;
- (b) cand Restaurarea va avea loc in conformitate cu prevederile Clauzei 16.3.2. de mai jos, Concedentul nu va despagubi Concesionarul pentru nici o astfel de Raspundere legata de Mediul Inconjurator ce s-a nascut mai tarziu de 36 (treizeci si sase) de luni de la cea mai tarzie data dintre Data Intrarii in Vigoare sau Data stabilirii acelu Risc de Mediu si/sau acelei Raspunderi legate de Mediul Inconjurator, in conformitate cu Clauza 16.1.5. de mai sus. Pentru evitarea oricarui dubiu, Concedentul va despagubi pe Concesionar, fara limita de timp, pentru oricare asemenea Raspundere legata de Mediul Inconjurator aparuta sau a carei cauza a aparut inainte de expirarea perioadei de 36 (treizeci si sase) de luni;
- (c) despagubirea va dura pana cand acest Risc de Mediu va fi Restaurat, conform Clauzei 16.3.4. Pentru evitarea oricarui dubiu, Concedentul va despagubi pe Concesionar, fara limita de timp, pentru orice Raspundere legata de Mediul Inconjurator ce apare sau a carei cauza a aparut inainte de Restaurarea acestui Risc de Mediu

16.3. Responsabilitati legate de Restaurare: Cheltuieli si Durata

16.3.1. Partile convin prin prezentul Contract ca Concesionarul va suporta, pe seama si cheltuiala sa, toate costurile Restaurarii Riscurilor de Mediu aparute inainte de Data Intrarii in Vigoare, sub rezerva totusi a unei sume maxime totale de 500.000 Euro (cinci sute de mii de Euro), in legatura cu costurile acestei Restaurari. In cazul in care costurile de Restaurare depasesc acest nivel, se vor aplica prevederile urmatoare ale Clauzei 16.3.

16.3.2. Partile convin ca in cazul in care costul Restaurarii Riscurilor de Mediu aparute inainte de Data Intrarii in Vigoare si care trebuie sa fie efectuata sau care va fi efectuata, depaseste in total suma de 500.000 Euro (cincisute de mii Euro), atunci Concesionarul va suporta toate costurile Restaurarii, sub rezerva unei sume totale maxime de 1.000.000 Euro (un milion) si va fi indreptatit la o Ajustare Extraordinara a Tarifului pentru rambursarea acestor costuri de Restaurare suportate de Concesionar in plus fata de limita stabilita in Clauza 16.3.1, cu conditia ca Concesionarul sa nu fie obligat in nici un fel sa inceapa Restaurarea in baza Clauzei 16.3.2 pana in acel moment in care o Ajustare Extraordinara a Tarifului va fi aprobata de Autoritatea de Reglementare Economica, ajustare care va produce efecte si va fi datorata de catre Clienti numai dupa finalizarea acestei Restaurari;

Concesionarul va fi obligat sa solicite aceasta Ajustare Extraordinara a Tarifului, cu buna credinta, in termen de 3 (trei) luni de la Data Intrarii in Vigoare sau data stabilirii acelu Risc de Mediu si/sau a Responsabilitatii legate de Mediul Inconjurator conform Clauzei 16.1.5 sau, identificarea Restaurarii in baza Clauzei 16.3.4 ce urmeaza a fi realizata de catre Concesionar in conformitate cu Clauza 16.3.2, dupa caz.

16.3.3 Partile convin ca Concedentul va suporta exclusiv costurile de Restaurare a Riscurilor de Mediu aparute inainte de Data Intrarii in Vigoare, ce depasesc 1.000.000 Euro (un milion) in total. Concesionarul va incepe lucrarile de Restaurare sau va termina lucrarile de Restaurare deja incepute, dupa caz, dupa ce Concedentul a facut toate demersurile satisfacatoare in mod rezonabil pentru Concesionar pentru plata sumei acestor costuri de Restaurare care depaseste, in total, 1.000.000 Euro (un milion). Pe baza acestor demersuri intreprinse, Concedentul va fi indreptatit sa ceara Concesionarului sa inceapa Restaurarea intr-un termen stabilit de comun acord.

16.3.4. In masura in care Riscurile de Mediu aparute inainte de Data Intrarii in Vigoare au costuri totale anticipate de Restaurare ce depasesc suma de 1.000.000 Euro (un milion), Partile se vor intalni pentru a aproba programul de lucru al Restaurarii si pentru a identifica care dintre Riscurile de Mediu vor fi Restaurate de catre Concesionar pe propria sa cheltuiela si in conformitate cu prevederile Clauzelor 16.3.1 si 16.3.2 de mai sus. Pentru evitarea oricarui dubiu, Concesionarul nu va fi obligat sa suporte cheltuieli de Restaurare legate de Riscuri de Mediu anterioare Datei Intrarii in Vigoare care depasesc, in total, 1.000.000 (un milion) de Euro pana la momentul in care prevederile Clauzei 16.3.1 de mai sus vor fi respectate.

16.4. Fara a lua in considerare cele cuprinse in Clauzele 16.3.1,16.3.2. si 16.3.3, Concedentul va suporta intregul cost de Restaurare a Raului Dambovita in aval de Caseta si costurile acestor Restaurari vor fi excluse din costurile specificate in Clauzele 16.3.1 si 16.3.2. Concesionarul va executa aceasta Restaurare a Raului Dambovita intr-o perioada de timp rezonabila, pe propriile costuri si cheltuieli ale Concedentului in conformitate cu indicatiile Concedentului (inclusiv remunerarea rezonabila a Concesionarului), dupa cum se va conveni in mod rezonabil intre Parti.

16.5. In masura in care un Risc de Mediu sau o Raspundere legata de Mediul Inconjurator apare dupa Data Intrarii in Vigoare, ca urmare a unui Eveniment de Forta Majora, se vor aplica prevederile Clauzei 45.

16.6. In masura in care Partile nu pot conveni asupra cauzei sau responsabilitatii cu privire la o Raspundere legata de Mediul Inconjurator, atunci Partile convin sa apeleze la un Expert Tehnic pentru rezolvare, in conformitate cu prevederile Clauzei 52.18 de mai jos.

16.7. Obligatiile asumate de parti in legatura cu Mediul Inconjurator

16.7.1. Concesionarul se obliga, incepand cu Data Intrarii in Vigoare, sa acorde o atentie deosebita si sa ia toate masurile de precautie necesare in furnizarea Serviciilor, astfel incat sa se conformeze atat Legilor cu privire la mediul inconjurator si sanatatea publica cat si Bunelor Practici Industriale standard in legatura cu exploatarea Sistemului si furnizarea Serviciilor astfel incat sa se asigure ca activitatile desfasurate de Concesionar nu vor afecta in mod semnificativ mediul inconjurator

(avand in vedere Buna Practica Industriala, starea Sistemului la Data Intrarii in Vigoare si cerintele Nivelelor de Servicii). Nici o prevedere a prezentei Clauze 16.7.1. nu va fi interpretata ca stabilind orice obligatii ale Concesionarului de a atinge orice Nivele de Servicii suplimentare, altele decat in conformitate cu prevederile Caietului de Sarcini, Partea a III-a (Nivele de Servicii).

16.7.2 Daca sunt puse la dispozitia Concesionarului informatii indicand faptul ca Bunurile sau ca starea oricareia dintre partile Sistemului va prejudicia sau ar putea cauza pagube majore mediului inconjurator, sau faptul ca o Raspundere legata de Mediul Inconjurator a aparut sau va aparea, Raspundere care atrage plata unei despagubiri de catre Concedent in conformitate cu prevederile Clauzei 16.2.3 de mai sus, Concesionarul:

- (a) va informa in scris Concedentul si oricare alta Autoritate Competenta desemnata de Lege, cat mai urgent posibil in mod rezonabil in legatura cu toate aceste aspecte;
- (b) va lua toate masurile rezonabile de precautie si va initia cat de curand posibil actiunile necesare pentru a preveni, a reduce si a echilibra orice risc sau paguba produsa si, sub rezerva prevederilor Clauzei 16.3, va desfasura orice actiune de remediere sau Restaurare, in conformitate cu Buna Practica Industriala si cu orice Lege;
- (c) se va consulta atat cat este posibil in mod rezonabil cu privire la posibilitatile oferite de orice actiune de remediere si va respecta orice cerinte si solicitari rezonabile din partea Concedentului si, daca este cazul, ale oricarei Autoritati Competente in legatura cu aceste actiuni de remediere;
- (d) in masura in care este posibil in mod rezonabil, va furniza informatii (inclusiv copii ale documentelor relevante), va permite accesul Concedentului si, daca este cazul, al Autoritatii Competente relevante la Sistem si va coopera in masura in care va fi solicitat in mod rezonabil de catre Concedent si, daca este cazul, de catre Autoritatea Competenta relevanta cu scopul de a permite Concedentului si, daca este cazul, Autoritatii Competente relevante sa evalueze prejudiciul potential asupra mediului inconjurator si sa se asigure ca acest prejudiciu este remediat sau de faptul ca Concesionarul isi indeplineste obligatiile ce-i revin conform acestei Clauze 16.

16.7.3. Concesionarul, in masura ceruta de orice Lege, va informa complet Autoritatile Competente relevante (inclusiv Ministerul responsabil pentru Mediu) in legatura cu toate Riscurile de Mediu identificate si toate Restaurarile planificate si lucrarile asociate, la un moment dat.

17. Raportarea si furnizarea de informatii

17.1 Generalitati

17.1.1. Concesionarul trebuie sa mentina si sa pastreze toate acele informatii si inregistrari necesare pentru a furniza informatii corecte si adecvate Autoritatilor de Reglementare privind prestarea si calitatea Serviciilor si a Sistemului, dupa Data

Intrarii in Vigoare, in conformitate cu Buna Practica Industriala sau in alt mod, dupa cum Autoritatile de Reglementare vor putea solicita in mod rezonabil la un moment dat si trebuie sa se asigure ca toate aceste informatii si registre sunt astfel pastrate pe durata unei perioade rezonabile de timp dupa Data Intrarii in Vigoare, luand in considerare starea si disponibilitatea acestor informatii si inregistrari la Data Intrarii in Vigoare.

17.1.2. Concesionarul trebuie sa intocmeasca si sa mentina registre de bunuri atat pentru bunurile de pe sol cat si pentru cele aflate in subsol, fie ca este vorba de Bunuri Proprietate Publica, Bunuri de Proiect sau Bunuri ale Concesionarului, intr-o asemenea maniera care sa permita ca existenta, localizarea si starea respectivelor bunuri sa poata fi stabilita in orice moment cu rapiditate si corectitudine. Aceste registre trebuie sa includa ilustratii, modele pe computer, baze de date, diagrame si alte astfel de documente, precum si toate inregistrarile legate de construirea, repararea si intretinerea acestor bunuri, precum si alte elemente pe care Autoritatile de Reglementare pot sa le solicite la un moment dat, in mod rezonabil, pentru a da posibilitatea acestora de a evalua corect prestarea Serviciilor si Sistemul. Aceste registre vor fi puse la dispozitie in orice moment pentru a fi inspectate de catre Autoritatile de Reglementare.

17.2. Evidente contabile si informatii

17.2.1. Concesionarul trebuie, in termen de 2 (doua) luni de la Data Intrarii in Vigoare, sa numeasca si sa contracteze, pe cheltuiala sa, Auditorii ale caror insarcinari vor fi sa efectueze auditul anual si sa certifice, in cadrul standardelor profesionale, faptul ca evidentele contabile ale Concesionarului sunt mentinute in conformitate cu Regulile de Contabilitate Romanesti si cu IAS.

17.2.2. Concesionarul va furniza Autoritatilor de Reglementare copii ale conturilor sale anuale auditate, in termen de 6 (sase) luni de la incheierea exercitiului financiar anual al Concesionarului.

17.3 Studiul Serviciilor

17.3.1. Concesionarul va efectua si va transmite Autoritatii de Reglementare Tehnica, la cererea rezonabila a Autoritatii de Reglementare Tehnica, nu mai tarziu de 90 (nouazeci) de zile de la data incheierii primului An Contractual si in continuare la fiecare cinci ani de la acesta data, un studiu asupra Serviciilor si a Sistemului pe baza Bunei Practici Industriale, costurile fiind suportate numai de catre Concesionar.

17.3.2. Acest studiu va include, printre altele, o analiza privind Sistemul de alimentare cu Apa si Sistemul de Canalizare, standardele de calitate aplicabile acestora si problemele principale, precum si orice alt aspect solicitat in mod rezonabil de catre Autoritatea de Reglementare Tehnica.

17.3.3. Rezultatele acestui studiu nu vor afecta in nici un fel si in nici un caz Nivelele de Servicii, nici obligatiile Concesionarului in baza prezentului Contract, sau Tariful, aceste rezultate fiind considerate numai un mijloc de a monitoriza activitatea.

17.4 Planul de interventie in caz de urgenta

- 17.4.1. Concesionarul va pregăti în termen de 12 (douăsprezece) luni de la Data Intrării în Vigoare un "plan de intervenție în caz de urgență", care va trebui să aibă un caracter satisfăcător în mod rezonabil, exprimat în scris, pentru Autoritatea de Reglementare Tehnică, plan în care vor trebui identificate metode și proceduri ce vor trebui implementate pentru prevenirea și rezolvarea situațiilor de urgență care pot apărea. Situațiile de urgență sunt, printre altele, incendiul, inundatiile, urgențe operaționale, inclusiv incapacitatea Concesionarului de a furniza apă potabilă la Standardul Minim al Apei, precum și orice altă problemă care datorită magnitudinii sale poate pune în pericol atât sănătatea publică, siguranța cât și/ sau furnizarea normală a Serviciilor.
- 17.4.2. O copie a planului de intervenție în caz de urgență trebuie să fie prezentată Autorității de Reglementare Tehnică și celorlalte Autorități competente, precum și orice modificare a acestuia, indiferent dacă este realizată de către Concesionar la inițiativa sa proprie, sau în urma unei solicitări a Autorității de Reglementare Tehnică sau a altei Autorități Competente, după caz. Autoritatea de Reglementare Tehnică va transmite Concesionarului, în termen de 30 (treizeci) de zile de la primirea acestui plan, orice obiecții rezonabile privind planul de intervenție în caz de urgență. Concesionarul va revizui planul, la primirea oricărui obiecții rezonabile din partea Autorității de Reglementare Tehnică, pentru a lua în considerare respectivele obiecții.

17.5 Rapoartele anuale

- 17.5.1 Concesionarul va depune anual, începând cu sfârșitul primului An Contractual, rapoarte scrise către Autoritatea de Reglementare Tehnică și Concedent, în termen de 2 (două) luni de la sfârșitul Anului Contractual respectiv.
- 17.5.2. Scopul rapoartelor anuale ("APR") este acela de a face posibilă o evaluare a tuturor aspectelor activității Concesionarului în baza Contractului. Rapoartele anuale vor conține:
- (a) informații detaliate cu privire la furnizarea de servicii de alimentare cu apă și de canalizare;
 - (b) informații detaliate privind acțiunile și lucrările ce trebuie efectuate în cursul următorului An Contractual;
 - (c) detalii cu privire la Nivele de Servicii realizate în timpul Anului Contractual respectiv și despre neîndeplinirea sau greselile făcute în realizarea Nivelelor de Servicii;
 - (d) detalii privind investițiile făcute în Anul Contractual respectiv și investițiile planificate pentru următorii 3 (trei) Ani Contractuali;
 - (e) toate informațiile care, în opinia Concesionarului, sunt necesare pentru o înțelegere corectă a raportului și a nivelelor de investiții și Servicii atinse, în comparație cu obiectivele propuse;

- (f) o declaratie privind metodele folosite de catre Concesionar pentru mentinerea calitatii Serviciilor si masurile luate pentru a supraveghea si stabili calitatea Serviciilor;
- (g) o declaratie privind orice situatii de urgenta care s-au ivit in timpul perioadei anuale respective, precum si detalii asupra felului in care o astfel de situatie de urgenta a fost rezolvata;
- (h) explicatii privind orice motive care, dupa parerea Concesionarului, vor avea ca rezultat incapacitatea acestuia de a realiza Nivelele Serviciilor stabilite sau nivelele de investitii;
- (i) detalii ale Bunurilor de Proiect dobandite, instrainate sau inlocuite de Concesionar pe parcursul Anului Contractual in cauza; si
- (j) orice alte informatii pe care Concesionarul le poate considera necesare a fi incluse in raport.

17.5.3. Pentru evitarea oricarui dubiu, informatiile cuprinse in APR cu privire la viitoarele investitii si lucrari si planuri nu vor fi obligatorii ci numai cu titlu informativ.

17.6 Clarificari

Autoritatea de Reglementare Tehnica va avea dreptul sa-i ceara Concesionarului sa-i fie furnizate, intr-o perioada de timp rezonabila, acele clarificari privind problemele continute in APR care pot fi considerate necesare la un moment dat.

17.7. Schimbarea Formatului

Concesionarul va schimba formatul informatiilor furnizate conform acestei Clauze 17, dupa cum Autoritatea de Reglementare Tehnica o poate cere in mod rezonabil dupa discutiile purtate cu Concesionarul, in ceea ce priveste natura, scopul si efectul schimbarilor.

17.8 Raportul privind incetarea contractului si lucrarile

17.8.1 Anterior Expirarii, Concesionarul va efectua o inspectie detaliata a Serviciilor si a Sistemului, cu scopul de a actualiza si de a incorpora intr-un singur raport, Raportul de Incetare, toate informatiile ce sunt sau pot fi cerute de catre Clauzele 17.1.2 si 17.3.2.

17.8.2 Costul de supraveghere si pregatire a acestui Raport de Incetare privind incetarea Contractului va fi suportat de Concesionar.

17.8.3. Acest raport va fi finalizat de catre Concesionar, pentru a satisface cerintele rezonabile ale Autoritatii de Reglementare Tehnica, cu cel putin 6 (sase) luni inainte de incetarea Contractului, numai cu conditia ca incetarea respectiva sa nu aiba loc in conformitate cu Clauza 50 a prezentului Contract, iar dupa aceea va fi folosit pentru:

- (a) a ajuta Concedentul in identificarea, verificarea si stabilirea Bunurilor de Proiect si a Bunurilor de Preluare; si

- (b) a forma baza unei anexe referitoare la lucrarile finale ce vor fi convenite intre Autoritatea de Reglementare Tehnica si Concesionar in scopul de a identifica acele Lucrari pe care Concesionarul convine in mod rezonabil sa le efectueze si sa le termine inainte de incetarea Contractului, pentru a se asigura astfel ca Serviciile si Sistemul pot, dupa parerea rezonabila a Autoritatii de Reglementare Tehnica, continua sa fie operate dupa incetarea Contractului, in afara cazurilor in care poate interveni Forta Majora. In cazul in care Concesionarul si Autoritatea de Reglementare Tehnica nu pot ajunge la nici o intelegere in ceea ce priveste Lucrarile ce trebuie executate, aceasta problema va fi supusa rezolvarii de catre un Expert Tehnic, in conformitate cu prevederile Clauzei 52.18 de mai jos.

18. Alte Servicii

18.1. Servicii Suplimentare

18.1.1 Concedentul poate solicita Concesionarului, in scris, sa efectueze acele Servicii Suplimentare care pot fi necesare la un moment dat, cu conditia ca, totusi :

- (a) Serviciile Suplimentare sa fie complementare cu natura Serviciilor;
- (b) Concesionarul sa formuleze si sa inainteze Concedentului, cat mai curand posibil, in mod rezonabil, o propunere privind toate tarifele, costurile si taxele de orice fel referitoare la prestarea unor astfel de Servicii Suplimentare, baza de calcul pentru plata acestor servicii, programul propus pentru prestarea de Servicii Suplimentare si impactul posibil pe care prestarea Serviciilor Suplimentare il poate avea asupra Serviciilor.

18.1.2 Concesionarul va presta astfel de Servicii Suplimentare, cu conditia ca Concedentul sa accepte, in scris, sa plateasca tarifele, costurile si taxele propuse precum si propunerile de program ale Concesionarului (care nu vor afecta in mod semnificativ indeplinirea de catre Concesionar a obligatiilor sale asumate in baza prezentului Contract) referitoare la prestarea de Servicii Suplimentare.

18.2 Servicii in legatura cu Lucrarile Publice

18.2.1 Concedentul poate cere Concesionarului sa execute Lucrarile in legatura cu oricare dintre Servicii, sub rezerva furnizarii, in avans, de catre Concedent a unor angajamente garantate pentru Fonduri Publice catre Concesionar, suficiente pentru a acoperi costurile integrale ale Lucrarilor, incluzand o remunerare rezonabila a Concesionarului, convenita in scris si inaintea prestarii Serviciilor legate de Lucrarile Publice. Pe baza intelegerii dintre Parti in ceea ce priveste costul si plata Lucrarilor si fara a afecta drepturile si obligatiile Concesionarului asumate in baza prezentului Contract, Concesionarul va executa sau determina sa fie executate toate aceste Lucrari pentru si in numele Concedentului fara nici un drept de a opera o Ajustare a Tarifului pentru executarea acestor Lucrari.

18.2.2 Partile se vor consulta si vor conveni asupra celei mai bune metode de folosire a Serviciilor in legatura cu Lucrarile Publice, in masura in care acest lucru este

posibil, in mod rezonabil, pentru a determina ca Bunurile Proprietate Publica sau Lucrarile referitoare la Sistem sau la furnizarea de Servicii finantate din Fonduri Publice, sunt complementare cu Sistemul existent, cu furnizarea de Servicii si cu planurile viitoare de imbunatatire si extindere a acestora.

19. Termenele Limita ale Nivelelor de Servicii si Investitia Obligatorie

19.1. Fara a lua in considerare prevederile Caietului de Sarcini, Partea a III-a (Nivele de Servicii), obligatia respectarii de catre Concesionar a Termenelor Limita ale Nivelelor de Servicii (sau timpul pentru realizarea oricarei Investitii Obligatorii) va fi extinsa (sau, in cazul Nivelelor de Servicii care sunt deja atinse si care sunt supuse unei Situatii de Forta Majora sau unei Schimbari a Legislatiei, va fi suspendata), fara a obliga Concesionarul la plata oricarei forme de penalizare (fiscala sau contractuala, inclusiv penalitati in caz de incetare a Contractului), in cazul aparitiei uneia sau mai multora dintre urmatoarele situatii:

19.1.1. in cazul aparitiei unei Situatii de Forta Majora,

- (a) obligatia Concesionarului de a realiza sau respecta oricare Termen Limita al Nivelelor de Servicii sau Investitia Obligatorie, care nu au devenit scadente, va fi prelungita cu Perioada Serviciilor Pierdute intre Data Intrarii in Vigoare si data la care respectivele Termene Limita ale Nivelelor de Servicii ar fi trebuit atinse, cu conditia respectarii de catre Concesionar a prevederilor Clauzei 7; sau
- (b) obligatia Concesionarului de a continua respectarea standardelor impuse de oricare dintre Nivelele de Servicii, deja atinse, va fi suspendata pe durata Perioadei Serviciilor Pierdute,

cu conditia ca, in ceea ce priveste sub-Clauzele (a) si (b) de mai sus ale prezentei Clauze 19.1.1, Concesionarul sa fie impiedicat in mod rezonabil de catre Evenimentul de Forta Majora sa respecte Nivelele de Servicii respective si a depunerii de catre Concesionar a tuturor eforturilor rezonabile pentru respectarea Nivelelor de Servicii astfel afectate;

19.1.2. atunci cand exista o Modificare Discriminatorie a Legii, in cazul in care Comisia de Experti hotaraste astfel, in conformitate cu prevederile Clauzei 47.4 de mai jos;

19.1.3. in cazul in care Comisia de Experti hotaraste ca data pentru respectarea oricareia dintre Termenele Limita ale Nivelelor de Servicii sau Investitia Obligatorie s-a prelungit ca urmare a Refuzului Ajustarii, asa cum este prevazut in Clauza 21 de mai jos;

19.1.4. in cazul in care Concedentul sau RGAB incalca una dintre obligatiile lor, care are un efect semnificativ si negativ asupra posibilitatii Concesionarului de a atinge oricare Termen Limita al Nivelelor de Servicii sau al Investitiei Obligatorii, in cazul in care acel efect semnificativ si negativ continua;

19.1.5. atunci cand Concesionarul solicita o Suspendare a Nivelelor de Servicii in conformitate cu prevederile Clauzei 46 a prezentului Contract; sau

- 19.1.6. in oricare situatie in care Partile convin in scris ca respectarea de catre Concesionar a Termenelor Limita ale Nivelelor de Servicii sau a Investitiei Obligatorii va fi prelungita.
- 19.2. Fara a aduce nici un prejudiciu dreptului Concesionarului de prelungire sau suspendare in baza prezentei Clauze 19, toate Partile se vor asigura ca orice acord de prelungire a oricaror Termene Limita ale Nivelelor de Servicii sau a termenului limita al Investitiei Obligatorii este incheiat in scris si convenit de catre Parti, pentru ca acea prelungire sa produca efecte si nici o Parte nu va refuza sau intarzia in mod nerezonabil semnarea acestuia.
- 19.3. Nici o prevedere a prezentului Contract si, in special prezenta Clauza 19, nu va fi interpretata ca o diminuare sau eliminare a obligatiei Concesionarului de a respecta conditiile oricarui Nivel de Servicii. Rolul prezentei Clauze 19 este numai de a prevedea situatiile in care poate fi acordata o prelungire a perioadei in care Concesionarul trebuie sa respecte Termenele Limita ale Nivelelor de Servicii sau Investitia Obligatorie, in conformitate cu prevederile Caietului de Sarcini, Partea a III-a (Nivele de Servicii).
- 19.4. Fara a lua in considerare prevederile Clauzelor 19.1.2 si 19.1.3., orice prelungire a perioadei de timp necesare Respectarii oricarui Nivel de Serviciu sau realizarii Investitiei Obligatorii va fi supusa revizuirii, conform Clauzei 21.4.

20. Devansarea Termenelor Limita ale Nivelelor de Servicii

- 20.1 Furnizarea Fondurilor Publice sau a unui angajament de furnizare a acestor Fonduri Publice de catre Concedent catre Concesionar in scopul finantarii, totale sau partiale, a oricarora dintre sau a tuturor investitiilor pe care Concesionarul, in mod discretionar, le poate considera necesare in vederea Respectarii oricarora dintre Nivelele de Servicii, va avea drept rezultat, sub rezerva intelegerii dintre Parti, fie devansarea Termenelor Limita ale Nivelelor de Servicii fie o Ajustare Extraordinara a Tarifului, luand in considerare cerintele reduse de investitie ale Concesionarului si echilibrul financiar al Contractului.

20.2. In eventualitatea in care exista Fonduri Publice disponibile in vederea investitiilor in Sistem sau Servicii, insa aceste fonduri nu pot fi puse la dispozitie in mod direct catre Concesionar, Concedentul poate face orice investitii pe care le va transfera Concesionarului drept un Bun Proprietate Publica, in baza unui acord intre Parti cu privire la scopul, durata si natura acestor bunuri si consecintele acestui transfer, inclusiv orice Ajustari Extraordinare ale Tarifului.

- 20.3. Orice Ajustari ale Tarifului care iau in considerare orice finantari primite sau transfer de bunuri in conditiile Clauzelor 20.1 sau 20.2 de mai sus, vor fi convenite intre Parti, tinand cont de cerintele reduse de investitii ale Concesionarului si de echilibrul financiar al Contractului.

21. Refuzul Ajustarii

- 21.1. In cazul unui Refuz al Ajustarii, Concesionarul poate, cu exceptia cazului in care Partile au convenit altfel, sa solicite in scris Comisiei de Experti cu formularea de propuneri pentru actiunile ce ar putea fi intreprinse, sa stabileasca:

- 21.1.1 o prelungire a perioadei necesare respectarii oricarui Termen Limita al Nivelelor de Servicii, prezentat in Caietul de Sarcini Partea a III-a (Nivelele de Servicii) sau realizarii Investitiei Obligatorii; sau

21.1.2. o prelungire a Duratei Contractului; sau

21.1.3. o Ajustare a Tarifului (alta decat ajustarea Tarifului care a facut obiectul Refuzului Ajustarii); sau

21.1.4. o suspendare a platii Redeventei; sau

21.1.5 orice combinatie a acestora,

astfel incat Concesionarul sa primeasca compensatii financiare (in sistem Euro pentru Euro si avand in vedere valoarea actualizata a sumelor) pentru Refuzul Ajustarii, cu respectarea celorlalte prevederi ale prezentei Clauze 21.

21.2. In luarea deciziei sale, Comisia de Experti va lua in considerare declaratiile Partilor si poate cere oricareia dintre Parti sa furnizeze acele informatii pe care Comisia le considera necesare pentru a-i servi in luarea unei hotarari.

21.3. Partile se angajeaza una fata de cealalta sa depuna toate eforturile in mod rezonabil pentru punerea in aplicare a oricarei hotarari a Comisiei de Experti, emisa conform prevederilor prezentei Clauzei 21, inclusiv adoptarea oricarei hotarari a CGMB necesare.

21.4. Pentru evitarea oricarui dubiu in cazul in care Comisia de Experti considera ca o noua Ajustare a Tarifului este necesara, aceasta cerere pentru o noua Ajustare a Tarifului va urma procedurile normale prevazute pentru prezentul Contract, si, in plus, Concedentul va oferi tot sprijinul rezonabil si va face toate acele lucruri necesare in mod rezonabil pentru a asigura ca aceasta noua Ajustare a Tarifului este acceptata de catre Autoritatea de Reglementare Economica. In cazul in care apare un alt Refuz al Ajustarii legat de aceasta noua Ajustare a Tarifului, Concesionarul va fi indreptatit la o masura compensatorie ulterioara, in conformitate cu prevederile prezentei Clauze 21.

21.5. In cazul in care Autoritatea de Reglementare Economica aproba oricare Ajustare a Tarifului, ce contine sau elimina, total sau partial, direct sau indirect solicitarea de ajustare a Tarifului care a facut subiectul Refuzului Ajustarii, hotararea Comisiei de Experti luata in conditiile prezentei Clauze 21, ca urmare a acestui Refuz al Ajustarii, poate sa nu mai produca efecte, in masura determinata in mod rezonabil de Comisia de Experti. In cazul in care Comisia de Experti a acordat deja o prelungire pentru atingerea Termenelor Limita ale Nivelelor de Servicii sau realizarea Investitiei Obligatorii, prelungire care inceteaza in momentul aprobarii noii Ajustari a Tarifului, Concesionarul va trebui sa realizeze acele Nivele de Servicii intr-o perioada de timp rezonabil stabilita de catre Comisia de Experti. In aceasta situatie, fiecare dintre Parti poate recurge la Comisia de Experti in vederea stabilirii din nou a perioadei de timp pentru realizarea acestor Nivele de Servicii.

21.6. In cazul in care Comisia de Experti hotaraste, fara a lua in considerare aplicarea remediilor cuprinse in prezenta Clauza 21, ca este in imposibilitatea sa-l recompenseze in intregime pe Concesionar pentru efectele financiare ale unui Refuz al Ajustarii, atunci asemenea Refuz al Ajustarii va constitui o Actiune Reglementara Nefavorabila si se vor aplica prevederile Clauzei 45 de mai jos.

22. Tarif

- 22.1 Concesionarul este autorizat sa aplice Clientilor tarife pana la valoarea maxima a Tarifului corespunzator asigurarii Serviciilor. Fiecare Tarif va fi stabilit in conformitate cu prevederile din Partea a IVa a Caietului de Sarcini (Tariful).
- 22.2 Tariful poate fi modificat, corectat, ajustat sau recalculat numai in conformitate cu prevederile referitoare la Ajustarea Tarifului.
- 22.3 Sub rezerva respectarii prevederilor Clauzei 13.4 si a prevederilor sau modului de aplicare a oricarei Legi, Concesionarul nu va avea dreptul sa solicite sau sa recupereze de la Clienti nici un fel de sume de nici o natura, in afara Tarifului si in conformitate cu prevederile Partii a IV-a a Caietului de Sarcini (Tariful) (care va include TVA sau orice alte taxe si impozite datorate de Clienti in conformitate cu prevederile oricarei Legi), ale Reglementarilor sau cu prevederile prezentului Contract, dupa caz.

23. Redevanta

Concesionarul va avea obligatia de a plati Concedentului o Redevanta in conformitate cu prevederile Partii a Va a Caietului de Sarcini (Redevanta).

24. Taxe si Impozite

Concesionarul si operarea Concesiunii se vor supune sistemului de impozitare. Nici Concedentul nici RGAB nu vor avea obligatia de a plati vreo taxa sau vreun impozit in numele Concesionarului sau in legatura cu operarea Concesiunii.

25. Garantia de Executie

25.1 Scop si valoare

25.1.1 Pentru a asigura plata oricaror penalitati, rambursari ale Imprumutului Subsidiar si a Redevantei ce decurg din prezentul Contract, Concesionarul va constitui o Garantie de Executie in favoarea Concedentului in valoare de:

- (a) 10.000.000 Euro (zece milioane) pana in momentul cand a fost indeplinit primul Nivel de Serviciu
- (b) 20.000.000 Euro (douazeci de milioane) din momentul Respectarii primului Nivel de Serviciu indeplinit pana in momentul cand au fost indeplinite toate Nivelele de Servicii ce trebuiau sa fie indeplinite in al cincilea An Contractual (sub rezerva oricaror prelungiri permisibile);
- (c) 15.000.000 Euro (cincisprezece milioane) din momentul cand au fost atinse toate Nivelele de Servicii ce trebuiau atinse in cel de-al cincilea An Contractual (sub rezerva oricaror prelungiri permisibile) pana in momentul cand au fost indeplinite toate Nivelele de Servicii ce trebuiau sa fie indeplinite in al zecelea An Contractual (sub rezerva oricaror prelungiri permisibile);
- (d) 10.000.000 Euro (zece milioane) din momentul in care au fost atinse toate Nivelele de Servicii ce trebuiau atinse in al zecelea An Contractual (sub rezerva oricaror prelungiri permisibile), pana in momentul in care au fost

indeplinite toate Nivelele de Servicii ce trebuiau indeplinite in al cincisprezecelea An Contractual (sub rezerva oricaror prelungiri permisibile); si

- (e) o suma de 5.000.000 Euro (cinci milioane) in continuare pentru perioada ramasa din Durata Contractului.

25.1.2 Garantia de Executie trebuie sa fie valabila pentru perioade de cel putin 2 (doi) ani de fiecare data. Garantia de Executie trebuie reinnoita cu cel putin 30 (treizeci) zile inainte de expirarea sau stingerea acesteia sau alternativ Concesionarul poate depune o noua Garantie de Executie in schimb.

25.2 Forma Garantiei de Executie

25.2.1 Garantia de Executie poate avea una sau o combinatie din urmatoarele forme:

- (a) un depozit in numerar intr-un cont in Euro deschis la o banca comerciala internationala inregistrata, constituit in Euro, in favoarea Concedentului; sau
- (b) o garantie emisa de o banca comerciala romana inregistrata sau de o banca comerciala internationala care are o sucursala in Romania sau de la o societate de asigurari, acceptate de catre Concedent, avand un rating de credit Standard & Poor nu mai mic de A- ("A minus"), garantie ce trebuie instituita in favoarea Concedentului libera de sarcini, fara nici o limitare si exprimata intr-o forma rezonabil acceptabila pentru Concedent; sau
- (c) asemenea alte garantii, ce pot fi acceptabile in mod rezonabil pentru Concedent la un moment dat, cu conditia ca asemenea alte garantii sa fie date sau garantate de o institutie care detine un rating de credit Standard & Poor nu mai mic de A- ("A minus").

25.2.2 In cazul in care Garantia de Executie este furnizata sub forma unui depozit in numerar conform Clauzei 25.2.1(a) de mai sus, toate dobanzile aferente acestui depozit vor curge in numele si in beneficiul Concesionarului.

25.3 Riscuri

25.3.1 Garantia de Executie este destinata pentru a garanta si compensa toate si oricare penalitati (fie in legatura cu Nivelele de Servicii sau cu Investitia Obligatorie) datorate de catre Concesionar si, de asemenea, plata Redeventei si obligatiile Concesionarului asumate in baza Contractelor de Imprumut, ce decurg din prezentul Contract, care nu sunt acoperite in alt mod de catre Concesionar sau in legatura cu care nu s-a incheiat o tranzactie. Constituirea Garantiei de Executie nu reduce sau limiteaza in nici un fel responsabilitatea Concesionarului in legatura cu astfel de obligatii sau in legatura cu responsabilitatile acestuia de a efectua plata oricaror penalitati sau in conditiile oricaror obligatii de despagubire si nu aduce nici un prejudiciu nici unei cai de actiune aflata la dispozitia Concedentului in legatura cu incalcarea de catre Concesionar a acestor obligatii.

25.3.2 Garania de Executie trebuie sa acopere urmatoarele obligatii, fara a limita in nici un fel caracterul general al Clauzei 25.3.1 de mai sus, iar Concedentul va fi indreptatit sa execute Garania de Executie pentru:

- (a) penalizari contractuale datorate de catre Concesionar; si
- (b) obligatia Concesionarului de a rambursa Ministerului de Finante sumele datorate in baza Contractelor de Imprumut; si
- (c) plata Redeventei.

25.4 Executarea Garantiei de Executie

25.4.1. Garania de Executie poate fi executata de catre Concedent, in totalitate sau in parte, in momentul incalcarii sau neindeplinirii de catre Concesionar a obligatiilor sale semnificative asumate in baza Contractului, cu conditia respectarii urmatoarelor proceduri:

- (a) Autoritatea de Reglementare Tehnica va stabili, in urma unei investigatii corespunzatoare si a intocmirii unui raport scris, obligatiile neindeplinite si sumele de plata aferente acestora si va notifica Concesionarul in legatura cu rezultatele investigatiei;
- (b) in cazul in care Concesionarul nu este de acord cu rezultatele obtinute de Autoritatea de Reglementare Tehnica, Concesionarul si Autoritatea de Reglementare Tehnica se vor consulta, cat de repede este posibil in mod rezonabil, in vederea determinarii valabilitatii rezultatelor obtinute de Autoritatea de Reglementare Tehnica;
- (c) in cazul in care, dupa consultari, divergentele nu pot fi solutionate in termen de 30 (treizeci) de zile de la data cand au inceput aceste consultari, Autoritatea de Reglementare Tehnica va prezenta rezultatele obtinute impreuna cu un raport scris Concedentului;
- (d) la primirea raportului Autoritatii de Reglementare Tehnica, Concedentul poate sa dea curs acestei probleme prin trimiterea unei notificari Concesionarului, sub forma unei solicitari de plata, impreuna cu o copie a raportului Autoritatii de Reglementare Tehnica, in termen de 30 (treizeci) de zile de la primirea acestuia de catre Concedent;
- (e) in cazul in care Concesionarul nu va efectua plata, conform solicitarii de plata, in termen de 30 (treizeci) de zile de la data solicitarii, Concedentul va cere convocarea Comisiei de Experti printr-o notificare scrisa pentru emiterea unei hotarari cu privire la:
 - (i) dreptul Concedentului de a executa Garania de Executie; si
 - (ii) quantumul sau suma care poate fi executata.

- (f) Comisia de Experti va cere o copie a raportului Autoritatii de Reglementare Tehnica si alte asemenea informatii importante fie de la Autoritatea de Reglementare Tehnica, fie de la Concesionar.
- (g) pentru luarea unei hotarari, Comisia de Experti va fi indreptatita sa audieze reprezentanti ai ambelor Parti si/sau ai Autoritatii de Reglementare Tehnica si poate cere oricarei Parti sau Autoritatii de Reglementare Tehnica sa-i prezinte acele probe pe care aceasta le considera adecvate, pentru a-i servi acesteia in luarea hotararii;
- (h) in cazul in care Comisia de Experti decide in favoarea Concedentului, Concedentul va fi indreptatit, imediat si in masura in care va fi autorizat de hotararea, in scris, a Comisiei de Experti, sa notifice depozitarul sau garantul, care va elibera imediat sumele pretinse in baza Garantiei de Executie;
- (i) O hotarare a Comisiei de Experti nu va restrange dreptul Concesionarului de a contesta o asemenea hotarare, in conformitate cu prevederile Clauzei 52.17.

25.4.2. Concesionarul nu va avea dreptul sa invoce exceptia unei compensatii sau a unor pretentii pe care le-ar avea fata de Concedent ca motivatie pentru evitarea executarii Garantiei de Executie.

25.4.3. In cazul in care Concesionarul contesta cu succes executarea Garantiei de Executie, singurul sau remediu va fi sa solicite returnarea sumei in cauza, fara nici un fel de pretentie privind pierderi financiare sau daune de orice fel, aparute ca o consecinta a unei astfel de executari, altele decat dobanzile determinate in conformitate cu Clauza 25.4.4 de mai jos.

25.4.4. Concedentul nu va avea dreptul sa execute Garantia de Executie decat daca acesta a respectat prevederile Clauzei 25.4.1 de mai sus. In cazul in care Concedentul executa Garantia de Executie contrar prevederilor Clauzei 25.1 de mai sus, Concedentul va fi obligat sa ramburseze imediat suma astfel executata, calculata in Euro, impreuna cu dobanda la sumele executate de la data executarii pana la data efectuarii platii calculata la cea mai buna rata a dobanzii pentru credite overdraft anuntata public de Deutsche Bank si aplicata clientilor sai la oricare dintre filialele acesteia din Berlin.

25.5 Refacerea Garantiei de Executie

25.5.1. In cazul stingerii, expirarii sau anularii Garantiei de Executie, Concesionarul o va reface sau va constitui o alta garantie adecvata, in conformitate cu prevederile prezentei Clauze 25, cu cel putin 30 (treizeci) de zile inainte de asemenea stingere, expirare sau anulare. Esecul Concesionarului de a reface Garantia de Executie va constitui o neindeplinire semnificativa a obligatiilor sale si va reprezenta o cauza pentru incetarea prezentului Contract, dupa cum se mentioneaza in Clauza 50.

25.5.2. In cazul executarii totale sau pariale a Garantiei de Executie, Concesionarul nu va fi obligat sa refaca Garantia sau sa constituie o alta garantie adecvata, in conformitate

cu prevederile prezentei Clauze 25, înainte de data expirării acestei Garanții de Executie.

25.6 Deteriorarea ratingului de credit

În situații în care, în baza Clauzelor 25.2.1(b) și 25.2.1(c), furnizorul Garanției de Executie are un rating de credit minimum cerut și când ratingul de credit al acestei garanții (sau al instituției care o dă) ("Garantia Existenta") în orice moment scade sub nivelul A- ("A minus"), atunci Concesionarul, cât mai curând posibil în mod rezonabil:

25.6.1. va obține, în conformitate cu prevederile prezentate în Clauza 25.2.1(b) și (c) de mai sus, o Garanție de Executie înlocuitoare de la o instituție alternativă, care să întrunească ratingul de credit cerut; sau

25.6.2. va obține, în conformitate cu prevederile prezentate în Clauza 25.2.1., alte asemenea forme de Garanție de Executie, care sunt implicate de caracterul general al acestei clauze;

cu condiția ca întotdeauna Garantia Existenta să nu își piardă valabilitatea până când cerințele Clauzelor 25.6.1 sau 25.6.2 de mai sus nu vor fi îndeplinite în totalitate de către Concesionar.

25.7 Acceptare și modificare

Garantia de Executie furnizată de către Concesionar trebuie să fie acceptabilă pentru Concedent, în special în ceea ce privește drepturile oferite, emitentul și entitatea care o garantează. Concedentul își rezervă, în plus, dreptul de a solicita în mod rezonabil efectuarea de modificări ale formularilor Garanției de Executie, la un moment dat, pentru a se conforma prevederilor Clauzei 25, cu acordul prealabil în scris al Concesionarului, acord care nu va fi refuzat sau întârziat în mod nerezonabil.

25.8. Returnarea Garanției de Executie

Concedentul va returna imediat Garanția de Executie după Data Incetării sau data menționată în Notificarea de Incetare, indiferent de cauza Incetării, oricare dintre aceste două situații intervine prima.

26. Garanția de Despăgubire

26.1. Scop și valoare

26.1.1. Concesionarul va constitui o Garanție de Despăgubire în favoarea Concedentului, în vederea garantării plății oricărui despăgubiri ce decurg din prezentul Contract și care fie că nu au fost lichidate fie nu au luat naștere, la data încetării.

26.1.2. Garanția de Despăgubire trebuie constituită pentru o sumă egală cu valoarea nominală a Garanției de Executie (înainte de orice trageri) aplicabilă la Data Incetării sau la data menționată în Notificarea de Incetare, oricare dintre aceste două date survine prima.

26.1.3. Garantia de Despagubire trebuie constituita cu cel puțin 7 (sapte) zile înainte de Data Incetării sau data menționată în Notificarea de Incetare, oricare dintre aceste două date survine prima. Neconstituirea Garantiei de Despagubire în termenul, forma și pentru valoarea stipulate (care nu vor fi contestate în mod nerezonabil), vor îndreptați Concedentul:

- (a) să întârzie returnarea Garantiei de Despagubire, fără a lua în considerare prevederile Clauzei 25; și
- (b) să impună Concesionarului o penalizare în valoare de 1.000.000 Euro (un milion) pentru fiecare săptămână, sau parte a acesteia, în care Garantia de Despagubire valabilă nu este constituită.

26.1.4. Garantia de Despagubire trebuie să fie valabilă pentru o perioadă de cel puțin 2 (doi) ani de fiecare dată.

26.2. Forma Garantiei de Despagubire

26.2.1 Garantia de Despagubire poate avea o formă sau o combinație a următoarelor forme:

- (a) un depozit în numerar într-un cont exprimat în Euro la o bancă comercială internațională înregistrată, constituit în Euro în favoarea Concedentului;
- (b) o garanție emisă de o bancă comercială română sau de o bancă comercială internațională care deține o sucursală în România sau de o societate de asigurări, acceptabile pentru Concedent, având un rating de credit Standard & Poor nu mai mic de A- ("A minus"), garanție care trebuie constituită în favoarea Concedentului negrevată de sarcini, fără nici o limitare și exprimată într-o formă rezonabil acceptabilă pentru Concedent; sau
- (c) alta asemenea garanție, inclusiv o Garanție irevocabilă emisă de Investitor, ce poate fi în mod rezonabil acceptabilă pentru Concedent la un moment dat, cu condiția ca alta asemenea garanție să fie constituită sau garantată de către o instituție care deține un rating de credit Standard & Poor nu mai mic de A- ("A minus").

26.2.2. În cazul în care Garantia de Despagubire este constituită sub forma unui depozit în numerar prevăzută în Clauza 26.2.1.(a) de mai sus, toate dobânzile aferente acestui depozit vor curge în numele și în beneficiul Concesionarului.

26.3. Riscuri

Garantia de Despagubire este constituită pentru a garanta sau compensa toate și oricare angajamente sau obligații de despagubire decurgând din prezentul Contract, care nu sunt acoperite în alt mod de către Concesionar sau în legătură cu care nu s-a încheiat o tranzacție înainte de data constituirii Garantiei de Despagubire.

27. **Asigurare**

- 27.1 Concesionarul va incheia, va pastra, va mentine si va suporta costul unor polite de asigurare in conformitate cu prevederile cuprinse in Anexa D la prezentul Contract;
- 27.2. Concesionarul va furniza la cererea Concedentului detalii in legatura cu politele sale de asigurare.

28. Penalitati

28.1 In cazul unei Nerespectari a Nivelelor de Servicii, al unei Nerespectari Limitate sau Nerespectari Totale sau in alte cazuri prevazute de prezentul Contract, fara a prejudicia nici unul din drepturile Concedentului privind rezilierea Contractului conform Clauzei 50 de mai jos, Concesionarul va avea obligatia de a plati penalitatile mentionate in prezenta Clauza

28.2 Nerespectarea oricaruia dintre Nivelele de Servicii

In cazul unei Nerespectari a Nivelelor de Servicii, Concesionarul :

28.2.1 in cazul in care Nerespectarea Nivelelor de Servicii se produce si este remediata in termen de 3 (trei) luni de la notificarea acesteia, nu va avea dreptul sa beneficieze de nici o Ajustare a Tarifului legata de Realizarea Nivelelor de Servicii ("LATA"), definita in Partea a IV-a a Caietului de Sarcini (Tarif), in legatura cu acel Nivel de Serviciu cu privire la care a survenit Nerespectarea Nivelelor de Servicii, pana in momentul in care Nerespectarea Nivelelor de Servicii este remediata. Pentru evitarea oricarui dubiu, Concesionarul va avea dreptul sa primeasca toate celelalte Ajustari ale Tarifului la care este indreptatit in conformitate cu prevederile prezentului Contract si, in particular, cu Partea a IV-a a Caietului de Sarcini (Tariful); sau

28.2.2 in cazul in care Nerespectarea Nivelelor de Servicii se produce si nu este remediata in termen de 3 (trei) luni de la notificarea acesteia:

- (a) nu va avea dreptul sa beneficieze de nici o LATA, in legatura cu acel Nivel de Servicii cu privire la care a intervenit o Nerespectare a Nivelelor de Servicii, pana in momentul in care Nerespectarea Nivelelor de Servicii este remediata, in conformitate cu prevederile Partii a III-a a Caietului de Sarcini (Nivelele de Servicii); si
- (b) in plus, va fi obligat sa plateasca Concedentului, la expirarea perioadei de 3 (trei) luni, o suma de 1.500.000 (un milion cinci sute de mii) de Euro pentru fiecare Nerespectare a Nivelelor de Servicii.

28.3 Nerespectarea obligatiei de a mentine Nivelele de Servicii

Aparitia fie a unei Nerespectari Limitate sau a unei Nerespectari Totale va fi solutionata in conformitate cu prevederile Clauzelor 28.4 si 28.5 de mai jos.

28.4 Nerespectare Limitata

28.4.1 Atunci cand natura nerespectarii este aceea a unei Nerespectari Limitate, Concesionarul, in legatura cu acei Clienti ("Clientii Afectati") afectati direct si in mod semnificativ de respectiva Nerespectare Limitata, va oferi un credit acestor

Cienti Afectati, avand o valoare egala cu jumatatea Facturii catre acesti Cienti Afectati aferenta perioadei de timp anterioare, credit care va fi dedus din sau compensat cu Facturile viitoare catre Clientii Afectati;

28.4.2. In cazul in care se produc 5 (cinci) sau mai multe Nerespectari Limitate in legatura cu fiecare dintre 2 (doua) sau mai multe categorii de Nivele de Servicii, intr-un An Contractual dat ("Nerespectari Limitate Multiple"), in acel caz, suplimentar fata de penalitatile impuse conform prevederilor Clauzei 28.4.1 de mai sus, acele Nerespectari Limitate Multiple vor constitui o Nerespectare Totala si vor atrage penalitati aplicabile Nerespectarilor Limitate Multiple, dupa cum se mentioneaza in Clauza 28.5. de mai jos. Pentru evitarea oricarui dubiu:

- (a) penalizarea prezentata in Clauza 28.4.1 va continua sa fie aplicata pentru fiecare asemenea Nerespectare Limitata, fara a tine seama de impunerea penalizarilor pentru Nerespectarea Totala referitoare la Nerespectari Limitate Multiple;
- (b) nici un numar de Nerespectari Limitate dintr-un An Contractual dat nu va constitui o Nerespectare Limitata Multipla decat daca exista cel putin 5 (cinci) Nerespectari Limitate in fiecare din cel putin 2 (doua) categorii de Nivele de Serviciu, intr-un An Contractual dat.

28.5. Nerespectarea Totala

28.5.1. Atunci cand natura nerespectarii este aceea a unei Nerespectari Totale, Concesionarul va fi obligat sa plateasca Concedentului o penalitate egala cu procentajul Incasarilor facute de Concesionar in exercitiul financiar anterior, asa cum sunt certificate si reflectate in conturile anuale auditate ale Concesionarului. Procentajul exact care va trebui platit in legatura cu diferitele categorii ale Nerespectarii Totale este prezentat mai jos.

28.5.2. In legatura cu diferitele categorii ale Nerespectarii Totale, Concesionarul va plati urmatoarele procentaje:

Categoria Nerespectarii Totale	Procentul din Incasari
Calitatea Apei Potabile	2
Zona de acoperire (Apa Potabila)	0.5
Notificarea in situatii de tevi sparte si scurgeri de apa	0.4
Calitatea apei uzate	0.5
Zona de acoperire (Canalizare)	0.5
Notificarea infundarii canalelor, etc.	0.1
Notificarea spargerii canalului colector etc.	0.4

Perioada de solutionare a Plangerilor	0.6
Multiple Nerespectari Limitate	0.5

28.5.3. Concesionarul va plati Concedentului suma respectiva, calculata in conformitate cu procentajele de mai sus, in termen de cel mult 60 (saizeci) de zile de la producerea Nerespectarii Totale. Neachitarea la scadenta de catre Concesionar a acestor penalitati va constitui o incalcare semnificativa a prezentului Contract, in sensul prezentat in Clauza 50.1.1(a) de mai jos.

28.6. Penalizari pentru noi Racorduri

Fara a lua in considerare prevederile Clauzelor 28.4 si 28.5, in ceea ce priveste Nerespectarea Nivelelor de Servicii privind furnizarea de noi Racorduri de apa si/sau Racorduri de canalizare, Concesionarul va fi obligat sa plateasca o penalizare de Euro 2,5 (doi virgula cinci Euro) fiecarui Client afectat pentru fiecare zi de intarziere in furnizarea noilor Racorduri de apa sau de canalizare, dupa caz. Pentru evitarea oricarui dubiu, aceasta Nerespectare nu va fi considerata drept o nerespectare limitata sau drept o nerespectare generala, in conformitate cu prevederile prezentei Clauze 28.

28.7. Plafon de Penalizare

28.7.1. Fara a lua in considerare prevederile prezentei Clauze 28, ale Clauzelor 11 si 34.5 obligatia si responsabilitatea Concesionarului de a plati penalizari in conditiile prezentului Contract (care, pentru evitarea oricarui dubiu, va include penalizarile datorate in conditiile prezentei Clauze 28 si ale Clauzei 11 si in conditiile Investitiei Obligatorii inasa nu va include plati in baza nici unei despagubiri) vor fi limitate la Plafonul de Penalizare in orice An Contractual dat. Concesionarul nu va fi obligat sa efectueze nici o plata, in oricare An Contractual dat, care sa depaseasca Plafonul de Penalizare, iar aceasta depasire nu va fi reportata in urmatoorii Ani Contractuali.

28.7.2. Concedentul nu va fi indreptatit sa execute Garantia de Executie in ceea ce priveste orice penalizare suferita de Concesionar in plus fata de Plafonul de Penalizare.

28.7.3. Impunerea oricaror penalizari sau limitarea Plafonului de Penalizare nu va diminua, in nici un fel, dreptul Concedentului de a rezilia prezentul Contract, in conformitate cu prevederile Clauzei 50 de mai jos.

28.8. Plata Penalizarilor

28.8.1. Toate penalizarile sau amenzile (excluzand sumele platite cu titlu de despagubire) datorate de Concesionar Concedentului in conditiile prezentului Contract, vor fi platite intr-un cont special, stabilit de Concedent in nume propriu si deschis in acest scop la o banca comerciala reputata ("Contul de Incasari al Concesiunii"). Concedentul va furniza Concesionarului detalii in legatura cu acest cont imediat ce va fi posibil in mod rezonabil dupa Data Intrarii in Vigoare si imediat dupa aceasta in legatura cu orice schimbare aparuta cu privire la detaliile acelu cont.

28.8.2. Concedentul, cu buna credinta dar in mod discretionar, va lua in considerare alocarea si utilizarea oricaror fonduri evidentiata in soldul creditor al Contului de Incasari al Concesiunii (sau parti ale acestuia) la un moment dat, pentru urmatoarele scopuri:

- (a) de a asigura Clientilor rabaturi in mod proportional;
- (b) de a subventiona investitiile Concesionarului in vederea reducerii Tarifului sau a oricarei majorari viitoare a acestuia; cat si
- (c) de a stabili o rezerva pentru situatia incetarii Contractului in vederea acumularii sumelor necesare pentru a asigura efectuarea de catre Concedent a oricaror plati in legatura cu rezilierea prezentului Contract, in conformitate cu prevederile Clauzei 51 de mai jos.

28.9. Monitorizare si punere in executare

28.9.1 Concesionarul va raspunde de monitorizarea si respectarea prevederilor prezentei Clauze 28.

28.9.2 Concesionarul va informa Autoritatea de Reglementare Tehnica in legatura cu orice Nerespectare a Nivelelor de Servicii si orice situatii care necesita impunerea de penalitati in baza prezentei Clauze 28. Concesionarul va furniza Autoritatii de Reglementare Tehnica acele copii ale documentelor necesare la un moment dat si, in general, ii va acorda tot sprijinul necesar in mod rezonabil, pentru a-i da posibilitatea acesteia de a monitoriza respectarea de catre Concesionar a prevederilor prezentei Clauze 28.

28.9.3 In cazul in care Concesionarul nu respecta in mod semnificativ sau in mod deliberat prevederile Clauzei 28.9.2, atunci Concesionarul va fi raspunzator de plata imediata catre Concedent a unei penalitati de 1.500.000 (un milion cinci sute de mii) de Euro, pentru fiecare incalcare, in plus fata de oricare alta penalitate care poate fi datorata.

28.10 Impunerea oricarei penalitati in baza prezentei Clauze 28 nu va da dreptul Concesionarului la nici o renuntare la sau prelungire a oricarui Nivel de Servicii si nici o prevedere a prezentei Clauze 28 nu va fi inteleasa ca acordand o forma de renuntare, neinvocare a unei exceptii sau extindere a oricaror Nivele de Servicii sau orice limitare a obligatiilor Concesionarului in legatura cu aceste Nivele de Servicii.

28.11 Costurile suportate de Concesionar sau cresterile Costurilor rezultate din impunerea de penalizari in baza prezentei Clauze 28 nu vor fi luate in considerare la stabilirea Ajustarii Tarifului.

28.12. In cazul in care Concesionarul omite in mod semnificativ sau deliberat sa furnizeze informatii corecte sau complete Comisiei de Experti, Concesionarul va avea obligatia de a plati imediat Concedentului o penalitate de 1.500.000 Euro (un milion cinci sute de mii) pentru fiecare omisiune, in plus fata de orice alta penalitate care poate fi datorata.

29. **Bunuri**

29.1 Generalitati

Aceasta Clauza stabileste conditiile in care:

- 29.1.1 Concedentul va pune la dispozitia Concesionarului Bunurile Proprietate Publica, iar Concedentul si RGAB vor pune fiecare la dispozitia Concesionarului Drepturile, cu scopul de a-i da posibilitatea acestuia sa preia si sa furnizeze Serviciile pentru scopurile prezentate in prezentul Contract;
 - 29.1.2 Concesionarul va investi, de-a lungul Duratei Contractului, in alte bunuri care vor fi clasificate ca Bunuri de Proiect si vor fi tratate conform prevederilor prezentului Contract;
 - 29.1.3 sunt stabilite restrictiile care se aplica detinerii in proprietate, dispozitiei si folosirii Bunurilor Proprietate Publica si a Bunurilor de Proiect de catre Concedent si Concesionar pe durata prezentului Contract; si
 - 29.1.4 sunt stabilite drepturile si obligatiile Concesionarului in legatura cu Bunurile de Proiect si Bunurile Concesionarului atat pe durata prezentului Contract cat si la incetarea acestuia.
- 29.2. Bunuri Proprietate Privata ale Concedentului
- 29.2.1. Bunurile Proprietate Privata ale Concedentului care au legatura cu Sistemul si Serviciile inainte de Data Intrarii in Vigoare inclusiv toate piesele de schimb, conducte de schimb, accesorii, pompe, contoare si alte obiecte de inventar vor fi transferate Concesionarului, in conformitate cu prevederile Contractului de Aport la Capital.
- 29.3 Concesionarea Bunurilor Proprietate Publica
- 29.3.1 Toate Bunurile Proprietate Publica aferente Serviciilor si Sistemului, puse la dispozitia Concesionarului, sunt, conform prevederilor prezentei Clauze 29.3., transferate prin prezentul Contract Concesionarului, in Concesiune, in conditiile acordarii de drepturi potrivit Clauzei 4 de mai sus, acest transfer producand efecte de la Data Intrarii in Vigoare. Concesionarul primeste dreptul de detinere exclusiva si dreptul de folosinta pe Durata Contractului asupra Bunurilor Proprietate Publica, dar nu si dreptul de proprietate asupra acestora. Pentru evitarea oricarui dubiu, dreptul de proprietate asupra Bunurilor Proprietate Publica ramane al Concedentului pe Durata Contractului; Concedentul nu va avea totusi dreptul de a detine sau folosi aceste Bunuri Proprietate Publica in perioada in care acestea fac obiectul Concesiunii catre Concesionar in baza prezentului Contract.
 - 29.3.2 Toate Bunurile Proprietate Publica sunt concesionate in starea in care se afla si fara nici o garantie in privinta acesteia, a posibilitatii de a fi utilizate sau a existentei.
 - 29.3.3. Concedentul va preda controlul si posesia dar nu si proprietatea asupra Bunurilor Proprietate Publica specificate in Partea a VI-a a Caietului de Sarcini (Bunuri Proprietate Publica) si Anexei I atasate la Caietul de Sarcini, la Data Intrarii in Vigoare, iar Concesionarul va prelua posesia acestor Bunuri si va recunoaste aceasta posesiune in scris cat mai curand rezonabil posibil dupa aceasta.
 - 29.3.4. Concedentul si RGAB garanteaza Concesionarului ca:

- (a) conform informatiilor pe care le detin si Clauzei 29.3.5, lista Bunurilor Proprietate Publica, specificata in partea a VI-a a Caietului de Sarcini (Bunuri Proprietate Publica), reprezinta totalitatea Bunurilor Proprietate Publica folosite de Concedent si/sau RGAB in legatura cu si necesare exploatarei Sistemului si prestarii Serviciilor la Data Semnarii;
- (b) conform informatiilor pe care le detin si, printre altele, prevederilor Clauzei 29.3.5, toate informatiile si documentele auxiliare care cuprind, printre altele, harti si desene ale Sistemului, lucrari in curs de desfasurare, liste cu clienti si dosare care includ contracte, liste ale salariatilor RGAB (pe posturi si grile de salarizare), informatii despre operari anterioare la Sistem, detalii ale contractelor RGAB existente impreuna cu originalele acestora (altele decat contractele cu clientii acesteia), documente originale ale garantiilor pentru oricare Bunuri Proprietate Publica, orice rapoarte de lucrari recente la Sistemul de alimentare cu Apa si Canalizare, liste de stocuri, liste de comenzi plasate de RGAB impreuna cu comenzi de cumparare etc, care vor fi transferate Concesionarului la Data Intrarii in Vigoare vor fi corecte la Data Semnarii.

29.3.5. In cazul in care, in orice moment dupa Data Intrarii in Vigoare, una dintre Parti descopera ca oricare dintre Bunurile Proprietate Publica a fost omisa de pe lista Bunurilor si, ca urmare, nu a fost transferat Concesionarului, conform prezentei Clauze 29, Concedentul se angajeaza sa transfere imediat acel Bun Proprietate Publica Concesionarului in aceleasi conditii in care au fost transferate celelalte Bunuri, in conformitate cu Clauza 29.3.1. Partile vor modifica corespunzator Anexa 1 la Partea a VI-a a Caietului de Sarcini (Bunuri Proprietate Publica);

29.3.6 In cazul in care, in orice moment dupa Data Intrarii in Vigoare, orice informatie sau alt document important legat de Sistem si de Bunurile Proprietate Publica este descoperit de catre Concedent sau RGAB ca fiind in posesia sa, Concedentul si RGAB se angajeaza fiecare sa predea imediat aceasta informatie sau document Concesionarului.

29.4 Intretinerea si inlocuirea Bunurilor Proprietate Publica

29.4.1 Pe toata Durata Contractului, Concesionarul va pastra toate Bunurile Proprietate Publica in stare buna, avand in vedere starea acestora la Data Intrarii in Vigoare, si in astfel de conditii incat , in masura ceruta, acestea sa ramana corespunzatoare folosirii in vederea indeplinirii Serviciilor si tinand cont de necesitatea intretinerii periodice, de natura si caracteristicile fiecarui tip de bunuri, de necesitatile legate de Servicii, precum si de uzura normala, conform Bunei Practici Industriale.

29.4.2 Concesionarul va avea dreptul, dupa cum considera necesar la un moment dat, sa inlocuiasca, sa modifice sau sa adapteze Bunurile Proprietate Publica in mod discretionar, cu conditia respectarii prevederilor prezentei Clauze 29. Concesionarul va avea dreptul, ca regula generala, sa inlocuiasca Bunurile Proprietate Publica existente cu Bunuri de Proiect care sunt egale sau superioare ca valoare, natura, fel, intindere si/sau scop Bunurilor Proprietate Publica inlocuite.

29.5 Bunuri Imobile

29.5.1 Pentru instrainarea Bunurilor Imobile ale Concesionarului in scopul furnizarii Serviciilor, acesta va trebui sa obtina aprobarea scrisa a Concedentului, sub forma unei Hotarari a Consiliului General al Municipiului Bucuresti.

29.5.2 In termen de 90 (nouazeci) de zile de la primirea din partea Concesionarului a unei cereri privind instrainarea unui Bun Imobil, Concedentul va adopta o hotarare care sa declare Bunul Imobil, care face obiectul cererii, ca fiind Bun Proprietate Privata ce poate fi instrainat de catre Concesionar in conformitate cu prevederile acestui Contract. In situatia in care Concedentul nu adopta hotararea necesara, atunci se considera ca a refuzat cererea, situatie in care se vor aplica prevederile Clauzei 29.5.4 de mai jos. Concedentul nu va retine sau intarzia in mod nerezonabil adoptarea acestei hotarari.

29.5.3. In cazul in care Concedentul adopta hotararea respectiva potrivit prevederilor Clauzei 29.5.2 de mai sus, Concesionarul va fi indreptatit sa negocieze si sa convina termenii

acestei instrainari pentru si in numele Concedentului, iar Concesionarul va fi indreptatit sa recupereze din pretul acestei instrainari o suma egala cu costurile rezonabile legate de aceasta instrainare suportata de catre Concesionar plus o suma suplimentara egala cu 10% (zece la suta) din valoarea de instrainare.

29.5.4 In situatia in care Concedentul refuza sa aprobe instrainarea unui Bun Imobil, Concesionarul va putea opta:

- (a) fie pentru a returna Concedentului Bunul Imobil in discutie in termen de 30 (treizeci) de zile de la data acestui refuz;
- (b) fie pentru a pastra Bunul Imobil in discutie, cu respectarea obligatiilor Concesionarului de a intretine acest Bun Imobil in conformitate cu prevederile prezentului Contract.

29.5.5 Concedentul se obliga sa intreprinda toate actiunile si sa semneze toate documentele necesare pentru a permite vanzarea si transferul Bunului Imobil la a carui vanzare si transfer a consimtit in conformitate cu Clauza 29.5.

29.5.6. Concedentul se obliga si convine prin prezentul Contract ca Concesionarul va fi exceptat de la plata oricarui onorariu sau cheltuiala, inclusiv a taxelor si impozitelor locale, in legatura cu cererea sau acordarea unei autorizatii de constructie, cu conditia ca solicitarea pentru eliberarea acestei autorizatii sa se refere la teritoriul de jurisdicție al Concedentului si in scopul indeplinirii obiectivelor Concesiunii.

29.5.7 Toate celelalte prevederi ale Clauzei 29.6 privind instrainarea Bunurilor Proprietate Publica (cu exceptia Clauzei 29.6.1) vor fi aplicabile *mutatis mutandis* si instrainarilor Bunurilor Imobile in baza Clauzei 29.5.

29.6 Instrainarea Bunurilor Proprietate Publica

29.6.1 In termen de 90 (nouazeci) de zile de la primirea cererii scrise din partea Concesionarului identificand acele Bunuri Proprietate Publica pe care acesta nu le mai foloseste, in conformitate cu prevederile prezentului Contract, Concedentul va emite o hotarare prin care va declara Bunurile Proprietate Publica astfel identificate

ca fiind Bunuri Proprietate Privata si prin care va mandata si autoriza instrainarea de catre Concesionar a acestor bunuri, in conformitate cu prevederile Clauzei 29.6.4.

- 29.6.2. In cazul in care Concedentul nu adopta sau refuza sa adopte (neadoptare sau refuz care trebuie sa fie rezonabile) o hotarare in conformitate cu Clauza 29.6.1 de mai sus, Concesionarul va fi indreptatit sa ceara Concedentului, prin notificare in scris, sa fie repus in posesia acestor Bunuri Proprietate Publica in termen de 30 (treizeci) de zile de la data notificarii, dupa care Concesionarul nu va mai avea nici o alta responsabilitate in legatura cu aceste Bunuri Proprietate Publica.
- 29.6.3 Este stabilit in mod expres ca orice Bunuri Proprietate Publica reclassificate in concordanta cu prevederile Clauzei 29.6.1 de mai sus, pentru evitarea oricarui dubiu, nu vor mai constitui Bunuri de Retur.
- 29.6.4 Bunurile Proprietate Publica reclassificate in concordanta cu prevederile acestei Clauze 29.6 vor constitui Bunuri Proprietate Privata ale Concedentului. Partile convin prin prezentul Contract ca proprietatea unor astfel de bunuri reclassificate va trece de la Concedent la Concesionar imediat in urma reclassificarii cu titlu gratuit. Orice bunuri astfel transferate vor forma Bunurile Concesionarului si vor fi administrate in concordanta cu prevederile Clauzei 29.15.
- 29.6.5 Concesionarul trebuie sa instiinteze Autoritatea de Reglementare Tehnica in scris si in avans in legatura cu orice instrainare a Bunurilor Proprietate Publica pe care o are in vedere, precum si in legatura cu orice actiune care afecteaza substantial, direct sau indirect, valoarea Bunurilor Proprietate Publica sau capacitatea acestora de a fi folosite pentru Servicii.

29.7 Reclasificarea Bunurilor Proprietate Publica

29.7.1 Bunurile Proprietate Publica care sunt clasificate astfel in virtutea faptului ca ele constituie parti ale unui sistem sau ale unei uzine ("Parti Componente") (bunuri care, pentru evitarea oricarui dubiu, nu vor cuprinde Bunuri Imobile, care vor fi urma regimul stabilit in conformitate cu prevederile Clauzei 29.4 de mai sus) nu vor mai constitui Bunuri Proprietate Publica, ci vor deveni Bunuri Proprietate Privata ale Concedentului in mod automat in urma deconectarii sau indepartarii lor dintr-un astfel de sistem sau uzina ("Bunuri Reclasificate") ca o consecinta a:

- (a) inlocuirii unor astfel de Parti Componente prin Bunuri de Proiect;
- (b) caracterului redundant al unor astfel de Parti Componente; sau
- (c) defectiunii ireparabile a unor astfel de Parti Componente.

Concesionarul este autorizat prin prezentul Contract sa determine in mod discretionar, daca orice Parti Componente se incadreaza in vreuna din categoriile identificate mai sus. Concedentul convine prin prezentul Contract si isi asuma obligatia sa transfere Concesionarului, cu titlu gratuit, proprietatea asupra Bunurilor Reclasificate imediat dupa reclassificarea lor, iar Concesionarul accepta prin prezentul Contract proprietatea asupra Bunurilor Reclasificate.

29.7.2 Proprietatea asupra Bunurilor Reclasificate fiind transferata in concordanta cu prevederile Clauzei 29, Bunurile Reclasificate vor deveni Bunurile Concesionarului si pot fi tratate de catre Concesionar in concordanta cu prevederile Clauzei 29.7.

29.7.3 Este stabilit in mod expres ca Bunurile Reclasificate nu vor mai constitui Bunuri de Retur, pentru evitarea oricarui dubiu.

29.8 Neimplicarea Concedentului in legatura cu Bunurile Proprietate Publica

Concedentul nu-si poate exercita controlul administrativ sau orice drepturi de dispozitie asupra Bunurilor Proprietate Publica pe parcursul Duratei Contractului, fara ca acordul scris al Concesionarului sa fie obtinut anterior, acord care nu va fi intarziat in mod nejustificat.

29.9 Garantia asupra Bunurilor Proprietate Publica

29.9.1. Concedentul nu va avea dreptul sa utilizeze si nu va utiliza Bunurile Proprietate Publica ca garantie pentru orice Sarcina de orice fel fara sa obtina acordul prealabil al Concesionarului.

29.9.2. Concesionarul nu va avea dreptul sa utilizeze si nu va utiliza Bunurile Proprietate Publica ca garantie pentru orice finantare, imprumut, datorie sau obligatie de orice fel.

29.9.3. In sensul acestei clauze termenul "garantie" include, fara a fi insa limitata, la orice forma de sarcina, gaj, privilegiu asupra bunurilor, ipoteca, transfer sau cesiune.

29.10 Returnarea Bunurilor Proprietate Publica

29.10.1 Toate drepturile Concesionarului asupra Bunurilor Proprietate Publica inceteaza ca urmare a incetarii acestui Contract.

29.10.2 Toate Bunurile Proprietate Publica constituie Bunuri de Retur si, ca urmare, Concesionarul va fi obligat sa returneze imediat posesia si controlul asupra Bunurilor Proprietate Publica catre Concedent sau persoana desemnata de acesta, ca urmare a incetarii acestui Contract, cu titlu gratuit, cu exceptia cazului in care Concedentul nu indica altfel in scris.

29.10.3. Toate Bunurile Proprietate Publica vor fi returnate, libere de orice Sarcina, de catre Concesionar, cu exceptia cazului in care aceste bunuri au fost grevate de catre Concedent sau in alt mod, in conformitate cu orice Lege.

29.10.4 In masura in care oricare din Bunurile Proprietate Publica sunt inregistrate in numele Concesionarului, Concesionarul se obliga sa asigure transferul unor astfel de Bunuri Proprietate Publica catre Concedent cat de curand este posibil in mod rezonabil si se obliga sa intreprinda toata acele actiuni si sa semneze toate acele documente care vor fi necesare in mod rezonabil pentru a obtine acest rezultat.

29.11 Bunuri de Proiect

29.11.1 Concesionarul va investi in achizitionarea Bunurilor de Proiect, in masura in care acesta considera necesar in mod discretionar in vederea exploatarei eficiente a Sistemului sau a oricarei parti a acestuia, pentru a respecta obligatiile asumate prin prezentul Contract, inclusiv Nivelele de Servicii.

- 29.11.2 Concesionarul va hotari, prin orice mijloace pe care le considera corespunzatoare, asupra tuturor specificatiilor tehnice sau de alt fel cu privire la Bunurile de Proiect, daca nu se mentioneaza in alt mod in Nivelele de Servicii, si va avea obligatia de a finanta si de a asigura instalarea si punerea in functiune a Bunurilor de Proiect sau a oricaror Lucrari in legatura cu acestea.
- 29.11.3 Concesionarul, in masura in care este posibil in mod rezonabil, va determina ca Concedentul sa fie denumit beneficiar impreuna cu Concesionarul asupra oricaror garantii sau asigurari date de terti in legatura cu punerea in functiune, proiectarea, construirea si/sau functionarea Bunurilor de Proiect. In masura in care Concedentul este denumit beneficiar impreuna cu Concesionarul si apare o pretentie in ceea ce priveste aceasta garantie sau asigurare pe perioada Duratei Contractului, Concedentul va ceda, cesiona sau transfera Concesionarului toate drepturile, sale in legatura cu aceste garantii sau asigurari, inclusiv, dar fara a limita caracterul general al acestora, orice venituri incasate sau plati facute in baza acestora, iar in acest scop se obliga sa faca si sa semneze toate acele lucruri care vor fi necesare in mod rezonabil pentru ca prevederile prezentului Contract sa produca efecte.
- 29.11.4 Pe toata Durata Contractului, Concesionarul va pastra toate Bunurile de Proiect in stare buna si in astfel de conditii incat, in masura ceruta, sa ramana corespunzatoare folosirii in vederea indeplinirii Serviciilor si tinand cont de necesitatea intretinerii periodice, de natura si caracteristicile fiecarui tip de bun, de necesitatile legate de Servicii, precum si de uzura normala, conform Bunei Practici Industriale.
- 29.11.5 Concesionarul nu va constitui servituti de trecere sau alte servituti sau sarcini similare asupra Bunurilor de Proiect, decat cu aprobarea prealabila a Concedentului, aprobare care nu va fi refuzata in mod nejustificat.

29.12 Instrainarea Bunurilor de Proiect

- 29.12.1 Concesionarul va fi indreptatit, atat timp cat va actiona in conformitate cu Buna Practica Industriala, sa inlocuiasca acele Bunuri de Proiect care nu mai sunt de folos in prestarea Serviciilor sau in atingerea sau mentinerea Nivelelor de Servicii, dupa cum va considera necesar in mod rezonabil la un moment dat, cu conditia ca aceasta instrainare sa nu afecteze in mod semnificativ capacitatea Concesionarului de a-si exercita obligatiile asumate in baza prezentului Contract.
- 29.12.2 Concesionarul va tine un registru al tuturor Bunurilor de Proiect dobandite de acesta pe perioada Duratei Contractului. De asemenea, Concesionarul va informa anual Concedentul cu privire la dobandirea, inlocuirea sau instrainarea Bunurilor de Proiect de catre acesta in timpul fiecarui An Contractual.

29.13 Garantia asupra Bunurilor de Proiect

- 29.13.1 Concesionarul nu va avea dreptul sa greveze cu sarcini si nici nu va greva cu sarcini (altele decat cele privitoare la servituti sau la servituti de trecere constituite conform prevederilor Clauzei 29.11.5) Bunurile de Proiect in nici un fel.
- 29.13.2 Concedentul nu va avea dreptul sa greveze cu sarcini si nici nu va greva cu sarcini Bunurile de Proiect in nici un fel.

29.14 Transferul Bunurilor de Proiect la Incetarea Contractului

- 29.14.1 Bunurile de Proiect constituie Bunuri de Retur si, ca atare, Concesionarul este obligat si se angajeaza sa transfere Concedentului cu titlu gratuit proprietatea, posesiunea si/sau titlul si riscul acestor Bunuri de Retur, libere de orice gaj, obligatie, ipoteca, sarcina, cesiune cu scopul de garantie, gaj sau drept de retentie sau alt fel de sarcina sau garantie, cu efect imediat la incetarea Contractului cu exceptia cazului in care Concedentul a indicat altfel in scris.
- 29.14.2 In cazul Expirarii prezentului Contract sau in caz de incetare a acestui Contract inainte de termen, Concesionarul va intocmi lista Bunurilor de Proiect existente la Data Incetarii pe care trebuie sa le transfere Concedentului, conform prezentului Contract, si va inainta lista Concedentului, iar Concedentul va avea dreptul sa ii verifice continutul. Concesionarul va oferi Concedentului tot sprijinul rezonabil in acest scop. In caz de disputa asupra oricarui Bun de Proiect, aceasta disputa va fi deferita Comisiei de Experti, a carei hotarare va fi definitiva.
- 29.14.3 Concesionarul va intreprinde toate actiunile necesare, inclusiv semnarea tuturor actelor si a documentelor cerute de Lege sau la cererea rezonabila a Concedentului, in vederea efectuarii transferului Bunurilor de Proiect odata cu incetarea prezentului Contract.
- 29.14.4 Concesionarul va cesiona si transfera Concedentului, in masura in care este posibil in mod rezonabil, incepand cu Data Incetarii prezentului Contract, toate asigurarile si garantiile referitoare la planurile, constructia si echipamentele cu privire la Bunurile de Proiect, in baza carora Concesionarul mai are drepturi fata de ingineri, contractori, furnizori, producatori de echipamente sau alte persoane, precum si toate informatiile, rapoartele, diagramele, evaluarile si alte asemenea informatii cu privire la Sistem si exploatarea Serviciilor.
- 29.14.5 Pentru evitarea oricarui dubiu, nici o datorie sau alta obligatie in legatura cu Bunurile de Proiect, care ar fi putut fi asumata de Concesionar inainte de data transferului Bunurilor de Proiect, in conformitate cu prevederile prezentei Clauze 29.14, nu va fi in sarcina Concedentului, cu exceptia cazurilor prevazute in Clauza 50 de mai jos.
- 29.14.6 In masura in care transferul proprietatii asupra Bunurilor de Proiect de la Concesionar catre Concedent atrage sau implica anumite costuri sau cheltuieli, inclusiv, dar fara a se limita, la orice taxa (inclusiv Taxa pe Valoarea Adaugata), impozit pe transfer, comisioane sau alte cheltuieli sau oricare cheltuieli impuse prin Lege, acele taxe, impozite si cheltuieli vor fi in seama si suportate de Partea ceruta prin Lege sau practica acceptata de a suporta aceste costuri, fara drept de recurs catre cealalta Parte pentru orice forma de rambursare a acestora.

29.15 Bunurile Concesionarului

Concesionarul are drepturi depline de a dobandi, instraina, greva cu sarcini sau de a dispune in orice alt mod de Bunurile Concesionarului dupa cum considera necesar, in mod discretionar, dar conform prevederilor Clauzei 29.16 de mai jos. Sumele rezultate din instrainarea Bunurilor Concesionarului vor fi in folosul si beneficiul exclusiv al Concesionarului.

29.16 Instrainarea Bunurilor Concesionarului la Incetarea Contractului

- 29.16.1 Concedentul va avea dreptul sa notifice Concesionarului in scris, in termen de cel mult 14 zile (paisprezece) de la primirea de catre Concedent a Notificarii de Inetare, care dintre Bunurile Concesionarului doreste Concedentul sa le dobandeasca. Fara a aduce nici un prejudiciu dreptului Concedentului de selectare a Bunurilor Concesionarului, Concedentul va depune eforturi rezonabile in vederea cumpararii tuturor Bunurilor Concesionarului.
- 29.16.2 In cazul in care Concedentul nu va notifica Concesionarul in conformitate cu prevederile Clauzei 29.16.1 de mai sus, se va considera ca Concedentul a ales sa nu achizitioneze nici unul din Bunurile Concesionarului.
- 29.16.3 Dupa identificarea Bunurilor Concesionarului de catre Concedent in baza Clauzei 29.16.1, Evaluatorul va determina Valoarea Bunurilor de Preluare in baza Clauzei 51.8. In termen de 5 (cinci) zile de la aceasta determinare a Valorii Bunurilor de Preluare, Concedentul va alege, in final, care Bunuri ale Concesionarului, identificate de acesta in baza Clauzei 29.16.1, doreste sa le achizitioneze.
- 29.16.4 Dupa primirea notificarii la care s-a facut referire in Clauza 29.16.1 de mai sus, Concesionarul va confirma Concedentului (sau reprezentantului acestuia), in scris, cat mai curand este posibil in mod rezonabil, ca Bunurile de Preluare vor fi vandute Concedentului (sau reprezentantului acestuia) in conformitate cu prevederile Clauzei 29.16.5, negrevate de nici o Sarcina si va preciza identitatea si amplasarea fiecarui asemenea Bun de Preluare, precum si faptul ca Concedentul (sau reprezentantul acestuia) va avea posesia exclusiva a acestora.
- 29.16.5 Concesionarul va vinde si transfera proprietatea si posesia asupra Bunurilor de Preluare catre Concedent (sau reprezentantul acestuia) dupa ce plata Valorii Bunurilor de Preluare va fi incasata, si nu inainte, fara a lua in considerare prevederile prezentului Contract si Data Inetarii.
- 29.16.6 Oricare dintre Bunurile de Preluare, care constituie creante ale Concesionarului in momentul inetarii inainte de termen sau Expirarii prezentului Contract, va fi transferat Concedentului la Data Inetarii, ca o exceptie de la prevederile generale ale prezentei Clauze 29.16. Nici o plata imediata nu va fi efectuata de catre Concedent in legatura cu aceste creante, insa Concedentul va determina luarea tuturor masurilor rezonabile in vederea recuperarii acestor creante si va plati Concesionarului toate sumele recuperate, cat mai curand posibil in mod rezonabil dupa incasarea acestora. Concesionarul va avea dreptul sa ceara Concedentului la un moment dat un certificat al auditorilor cuprinzand, in mod detaliat, sumele recuperate si achitate Concesionarului, precum si sumele inca neachitate, conform prezentei Clauze 29.16.6.
- 29.16.7 Concedentul (sau reprezentantul acestuia) va avea obligatia sa plateasca Concesionarului Valoarea Bunurilor de Preluare in termen de 14 (paisprezece) zile de la data notificarii de catre Concedent a Valorii Bunurilor de Preluare la care se face referire in Clauza 29.16.1 de mai sus, sau in termene mai mari ce pot fi convenite de catre Parti.

29.17 Transferul Drepturilor

- 29.17.1 Concedentul si RGAB se angajeaza irevocabil sa cedeze si transfere catre Concesionar la Data Intrarii in Vigoare si in conformitate cu prevederile Clauzelor 4

si 6 de mai sus toate drepturile lor referitoare la Drepturi, existente la Data Intrarii in Vigoare, precum si acele drepturi pe care le pot dobandi in viitor in legatura cu Sistemul.

29.17.2 RGAB si Concedentul se obliga fata de Concesionar sa intreprinda tot ce este necesar in mod rezonabil si posibil pentru a determina ca transferul Drepturilor este valabil si produce efecte.

29.17.3 Concesionarul, in masura in care este posibil in mod rezonabil, va notifica orice terta parte (inclusiv toti Clientii) in legatura cu transferul Drepturilor si, acolo unde este cazul, va obtine acordul acelei terte parti privind transferul sau va determina transferul Drepturilor printr-o novatie.

29.17.4 Concedentul si RGAB nu garanteaza ca transferul Drepturilor, altele decat Drepturile si Obligatiile Semnificative, va fi valabil si va produce efecte. Concesionarul nu va ridica nici un fel de pretentie impotriva fie a Concedentului fie a RGAB ca urmare a transferului sau a nerealizarii acestuia.

29.17.5 In eventualitatea in care oricare Drept nu poate fi cesionat sau transmis catre Concesionar, in ciuda eforturilor rezonabile depuse de Parti de a determina aceasta cesiune sau aceste transferuri sau de a obtine in alt fel efectele acestora, iar aceasta nereusita de a cesiona sau transfera are ca rezultat un efect semnificativ si negativ asupra capacitatii Concesionarului de a-si indeplini obligatiile conform prezentului Contract, atunci Concesionarul va avea dreptul sa invoce Forta Majora, in conformitate cu prevederile Clauzei 45 de mai jos in legatura cu obligatiile sale astfel afectate.

29.17.6 In situatia in care nu se poate obtine transferul efectiv al Drepturilor ori a oricarora dintre acestea catre Concesionar, Partile si RGAB convin sa trateze Drepturile astfel incat, intre ei, sa considere ca transferul Drepturilor are practic aceleasi efecte ca si cand Drepturile ar fost transferate si, in acest sens, vor conveni sa incheie intre ei orice contracte care sunt necesare in mod rezonabil in acest sens.

29.17.7 Concesionarul va avea dreptul si obligatia sa preia, sa initieze sau sa sustina orice proces sau procedura judiciara in legatura cu Serviciile, Drepturile sau Bunurile Proprietate Publica, fie existente sau viitoare, la Data Intrarii in Vigoare, fie in nume propriu fie in numele Concedentului sau al RGAB, dupa caz. Concedentul si RGAB se obliga sa intreprinda toate actiunile si sa semneze toate documentele care sunt in mod rezonabil necesare sprijinirii Concesionarului in aceasta privinta.

29.18 Transferul Drepturilor la Incetarea Contractului

29.18.1 Concesionarul se obliga sa cedeze si transfere Concedentului (sau reprezentantilor acestuia) toate drepturile sale legate de Drepturi, la cerere, acest transfer urmand a produce efecte de la Data Incetarii.

29.18.2 Concesionarul se obliga fata de Concedent sa intreprinda toate actiunile necesare in mod rezonabil si posibile pentru a determina ca transferul Drepturilor este valabil si produce efecte.

29.18.3 Concedentul (sau reprezentantii sai), in masura in care este posibil in mod rezonabil, va informa orice terta parte (inclusiv toti Clientii) in legatura cu transferul

Drepturilor si, acolo unde este cazul, va obtine acordul acelei terte parti privind transferul, sau va obtine transferul Drepturilor printr-o novatie.

- 29.18.4 Concesionarul nu garanteaza ca transferul Drepturilor va fi valabil si va produce efecte. Concedentul (sau reprezentantii sai) nu va ridica nici un fel de pretentie fata de Concesionar ca urmare a transferului sau a nerealizarii acestuia.
- 29.18.5 Concedentul nu va fi obligat sa plateasca Concesionarului nici o compensatie de nici un fel in legatura cu acest transfer de Drepturi, in conformitate cu prevederile acestei Clauze 29.18.
- 29.18.6 Pentru evitarea oricarui dubiu, Concesionarul va fi si va ramane raspunzator pentru plata tuturor obligatiilor sau raspunderilor anterioare si care au aparut inainte de Data Incetarii.
- 29.18.7 Nici o datorie sau obligatie de plata a Concesionarului (exclusiv Datoria Concesionarului sau in masura in care se stipuleaza in Clauza 51.9) sau alta obligatie privitoare la Sistem sau prestarea Serviciilor, aflate in sarcina Concesionarului inainte de Data Incetarii nu vor fi asumate de Concedent decat in situatia in care acesta alege si convine, in scris, sa preia aceste obligatii, impreuna cu Concesionarul, si, in cazul in care este necesar, cu creditorii Concesionarului (atunci cand acest din urma acord este necesar pentru validitatea asumarii acestor obligatii de catre Concedent).

29.19 Bunuri rezultate din Serviciile in legatura cu Lucrarile Publice

Toate bunurile rezultate in urma furnizarii Serviciilor in legatura cu Lucrarile Publice, in conformitate cu prevederile Clauzei 18.2 vor constitui Bunuri Proprietate Publica si vor fi considerate ca facand parte din Concesiunea Bunurilor Proprietate Publica acordata Concesionarului in baza prezentului Contract imediat ce acestea sunt finalizate sau gata de a fi exploatate, in aceleasi conditii mutatis mutandis care guverneaza alte Bunuri Proprietate Publica concesionate Concesionarului in baza prezentului Contract.

30. Garantie

- 30.1 Concesionarul va avea dreptul, in mod discretionar, sa gajeze, sa transfere sau sa greveze in orice fel oricare dintre creantele sale, dreptul de a primi plati sau pretentiile de orice natura asupra tertilor, inclusiv, pentru evitarea oricaror dubii, pretentiile impotriva Clientilor sai in ceea ce priveste Facturile. Concesionarul va avea obligatia de a notifica Concedentul in scris, cat mai curand posibil in mod rezonabil, despre oricare dintre aceste sarcini constituite.
- 30.2 Concesionarul va avea deplina autoritate de a gaja sau greva cu sarcini in orice fel Bunurile Concesionarului, conform prevederilor Clauzei 29.15 de mai sus.
- 30.3 Concesionarul nu va avea dreptul sa gajeze sau sa greveze cu sarcini in orice fel Bunurile Proprietate Publica sau Bunurile de Proiect, conform prevederilor Clauzelor 29.9 si 29.13 de mai sus.

31. Obligatii

- 31.1 Concesionarul este si se obliga, prin prezentul Contract sa plateasca si sa-si asume toate Obligatiile, intotdeauna sub rezerva Limitei Obligatiilor, incepand cu Data Intrarii in Vigoare.
- 31.2. In masura in care Concesionarul si respectivul Creditor nu convin altfel in scris, Concesionarul va efectua plata in baza Clauzei 31.1. la timpul convenit, sau cand Obligatiile devin scadente sau cand au fost aduse la cunostinta Concesionarului ca fiind scadente, oricare dintre aceste situatii se va produce ultima. In cazul in care Concesionarul si Creditorul respectiv convin sa i se acorde Concesionarului o perioada suplimentara pentru a plati sau o amanare a platii oricarei Obligatii, atunci orice dobanda si/sau penalitati pentru plata cu intarziere acumulate de la data acestui acord vor fi suportate de catre Concesionar si nu vor face parte din Obligatii, iar orice plata a acestor sume suplimentare nu va constitui o reducere a Limitei Obligatiilor. Concesionarul va informa cat mai curand posibil Concedentul in scris asupra oricaror astfel de acorduri incheiate cu Creditorii in vederea amanarii platii.
- 31.3. In cazul in care la orice data, Limita Obligatiei (asa cum a putut fi reduisa prin platile efectuate de catre Concesionar in legatura cu Obligatiile) este insuficienta pentru ca Concesionarul sa isi achite toate Obligatiile scadente la acea data, atunci Concesionarul va avea dreptul sa decida, in mod discretionar, care dintre Obligatii va fi achitata, total sau partial.
- 31.4. In cazul in care Concesionarul primeste orice notificare, cerere, scrisoare sau alt document cu privire la oricare dintre Obligatii in baza Clauzei 31.1. din care reiese ca Concesionarul trebuie sa efectueze o plata sau ar putea datora o asemenea plata, Concesionarul, pe baza notificarii catre Concedent si RGAB, va avea dreptul sa se opuna pretentiei (pe cheltuiala proprie) si va trebui sa organizeze apararea, tranzactia sau caile de atac, fie in nume propriu, fie in numele Concedentului sau RGAB, dupa caz, precum si orice negocieri.
- 31.5 Concesionarul va depune toate eforturile si, in masura in care este posibil, va obtine consimtamantul scris al Creditorilor in legatura cu asumarea Obligatiilor de catre Concesionar si cu renuntarea de catre acestia la orice pretentii pe care le-ar putea avea fata de Concedent si/sau RGAB. Concesionarul va informa in scris Concedentul despre toate aceste consimtaminte primite.
- 31.6 Concesionarul ii va despagubi pe Concedent si pe RGAB in ceea ce priveste Obligatiile, sub rezerva sumei maxime a Limitei Obligatiei la un moment dat, incepand cu Data Intrarii in Vigoare si in continuare, in conformitate cu prevederile Clauzei 41 de mai jos.
- 31.7 RGAB si Concedentul vor despagubi pe Concesionar, in mod solidar si divizibil, fata de toate pretentiile, daunele, pierderile, costurile si cheltuielile (inclusiv cheltuielile judiciare rezonabile), care nu fac parte din Obligatii sau care exced Limita Obligatiei, a caror cauza a aparut inainte de Data Intrarii in Vigoare si in conformitate cu Clauza 41 de mai jos. Concedentul, sub rezerva acordului prealabil al Concesionarului, poate sa solicite Concesionarului sa plateasca orice pretentie, daune, pierderi, costuri sau cheltuieli in schimbul transferului de catre Concedent catre Concesionar a unui numar de actiuni detinute de catre Concedent in capitalul social al Concesionarului, avand o valoare echivalenta cu sumele astfel platite.
- 31.8. Concesionarul va notifica Concedentul si RGAB in scris, cat mai curand este posibil in mod rezonabil:
- (a) in legatura cu toate platile efectuate in baza Clauzei 31, pentru achitarea totala sau partiala a Obligatiei;

- (b) atunci cand aceste plati ating Limita Obligatiei; si
 - (c) in masura in care Concesionarul cunoaste sau ia cunostinta de orice Obligatii excedentare Limitei Obligatiei, in momentul in care Concesionarul ia cunostinta despre aceste Obligatii.
- 31.9. Concedentul si RGAB vor depune eforturi rezonabile in vederea diminuarii Obligatiilor acumulate la Concesionar conform Clauzei 31.1.
- 31.10 Concedentul si RGAB vor acorda tot sprijinul rezonabil si vor face toate acele lucruri si vor semna toate acele documente necesare, in mod rezonabil, pentru ca aceasta Clauza 31 sa isi produca efectele.
- 31.11 Orice plata a Obligatiei efectuata in baza Clauzei 31.1 nu va afecta transferul catre Concesionar a contractelor Concedentului si ale RGAB, conform prevederilor Clauzei 29.17 si drepturile si obligatiile Concesionarului de a respecta prevederile acestor contracte, decat in masura in care aceste drepturi sau obligatii se refera la plata Obligatiilor ce depasesc Limita Obligatiei. In eventualitatea in care drepturile si/sau obligatiile Concesionarului sunt in mod nefavorabil afectate de Obligatiile neplatite, ce depasesc Limita Obligatiei, Concesionarul va fi despagubit conform prevederilor Clauzei 31.7 de mai sus.

32. Contracte

- 32.1. Toate contractele (altele decat Contractele de Finantare) avand o valoare mai mare de 1.000.000 Euro (un milion Euro), incheiate de catre Concesionar dupa Data Intrarii in Vigoare, trebuie sa includa o Clauza care sa stipuleze in mod expres ca Concedentul, sau succesorul sau, are dreptul sa preia si sa continue astfel de contracte care sunt inca in vigoare la sfarsitul Contractului, indiferent de modul in care ar fi incetat acesta, si daca aceasta preluare constituie o cesiune sau o novatie a acestora. Concesionarul va notifica Concedentul despre toate aceste contracte si va furniza Concedentului copii ale acestor contracte imediat dupa semnarea acestora de catre Concesionar.
- 32.2. Toate contractele (altele decat Contractele de Finantare) ce vor fi incheiate de catre Concesionar trebuie sa respecte Legea privind achizitiile. In eventualitatea in care Legea privind achizitiile, pentru oricare motiv, nu poate fi aplicata, atunci oricare dintre aceste contracte care au o valoare mai mare de 500.000 Euro (cinci sute de mii de Euro), trebuie sa fie incheiate in conformitate cu Regulile de Achizitie ale CEE. Contractele cu valori mai mici decat aceasta valoare pot fi incheiate fie prin negociere directa sau in conformitate cu Regulile de Achizitie.
- 32.3. Toate contractele sau intelegerea de orice fel ce vor fi incheiate intre Concesionar si un Afiliat, trebuie, indiferent de valoarea sau durata lor, sa fie incheiate, cu aprobarea Concedentului, pe o baza stricta si in termeni comerciali (aceasta aprobare nefiind retinuta sau intarziata in mod nejustificat). Orice nerespectare de catre Concesionar a prevederilor prezentei Clauze 32.3 va constitui o incalcare a prezentului Contract de catre Concesionar in intelesul Clauzei 50.1.1.(a) de mai jos.
- 32.4. Contractele pentru cumpararea Bunurilor, Serviciilor sau Lucrarilor, care vor fi finantate din Fonduri Publice si incheiate de catre Concesionar ca parte a Serviciilor in legatura cu

Lucrarile Publice trebuie, in absenta oricarei alte cerinte contrare, incheiate de catre Concesionar in conformitate cu Regulile de Achizitie din Fonduri Publice.

- 32.5. Nivelele continute in Clauzele 32.1 si 32.2 de mai sus, cu exceptia cazului in care sunt guvernate de Legea privind achizitiile, caz in care se va aplica Legea privind achizitiile, vor fi modificate anual, la inceputul fiecarui An Contractual, in vederea majorarii cu o suma egala cu Majorarea MUICP, cu conditia ca aceasta majorare sa nu aiba loc pana la inceputul celui de-al cincilea An Contractual. Pentru evitarea oricarui dubiu, singurul scop al acestei majorari este de a evita obligatiile oneroase nejustificate puse in sarcina Concesionarului ca o consecinta a scaderii pragului ca urmare a inflatiei.
- 32.6. Fara a lua in considerare prevederile prezentei Clauze 32, Concesionarul poate incheia un Contract de Management fara aprobarea Concedentului, cu conditia ca onorariile sau sumele percepute in baza acestui Contract de Management sa nu depaseasca 6% (sase procente) din EBITDA pe an (calculate inainte de aceste onorarii de management) pentru primii 5 (cinci) ani si 4% (patru la suta) din EBITDA pe an (calculate inainte de aceste onorarii de management) in continuare, precum si cu conditia ca acest Contract de Management sa nu reprezinte o sub-concesionare a prezentului Contract. Concesionarul il va informa pe Concedent despre orice asemenea Contract de Management pe care il incheie si va furniza Concedentului, la cerere, copii dupa toate documentele relevante in aceasta privinta.

33. Salariatii

33.1. Transferul Salariatilor

- 33.1.1 Salariatii vor fi transferati la Concesionar iar acesta se angajeaza sa preia prin transfer Salariatii, cu incepere de la Data Intrarii in Vigoare.
- 33.1.2 RGAB va transfera la Concesionar toate fondurile acumulate si provizioanele care au legatura cu Salariatii, in masura in care aceste fonduri exista, sub rezerva respectarii prevederilor oricarui contract, Legi sau reguli privind fondul de pensii.
- 33.1.3. RGAB va continua sa fie raspunzator pentru contributiile privind asigurarile sociale, de sanatate, contributiile pentru fondul de somaj si pentru protectia persoanelor cu handicap si orice taxa pentru completarea cartii de munca ivite in legatura cu Salariatii inainte de Data Intrarii in Vigoare.

33.2. Planul Social

- 33.2.1. Planul Social va fi pus in aplicare de catre Concesionar in conformitate cu prevederile acestuia, cu conditia ca:
- (a) prevederile Planului Social sa poata fi modificate prin acordul dintre Concesionar si reprezentantii autorizati ai salariatilor, la un moment dat, fara aprobarea sau acordul Concedentului, cu conditia ca Concesionarul sa informeze imediat pe Concedent in legatura cu astfel de modificari;
 - (b) fara a lua in considerare oricare alta prevedere a prezentului Contract, Concedentul nu va avea dreptul sa rezilieze prezentul Contract ca urmare a oricarei neindepliniri a obligatiei de a pune in aplicare Planul Social sau oricare parte a acestuia.

33.2.2. Salariatii transferati la Concesionar vor beneficia, in baza Planului Social, de aceleasi drepturi, ajutoare si obligatii ca acelea de care au beneficiat in perioada cand au fost salariatii ai RGAB.

33.2.3. Fara a lua in considerare prevederile Clauzei 33.2.2 de mai sus, Concesionarul va putea, dupa transferul Salariatilor si cu respectarea prevederilor Planului Social, sa modifice termenii si conditiile angajarii lor in conformitate cu Legea aplicabila si cu contractul colectiv de munca in vigoare la un moment dat.

33.3. Inregistrarea salariatilor

33.3.1 Responsabilitatea de a asigura efectuarea Inregistrarii Salariatilor va reveni in exclusivitate Concesionarului.

33.3.2. Fara a lua in considerare orice intarziere sau nerespectare a procedurii de Inregistrare a Salariatilor, Concesionarul va suporta in totalitate toate cheltuielile si taxele privind Salariatii cu incepere de la Data Intrarii in Vigoare. Concesionarul se obliga prin prezentul Contract sa despagubeasca Concedentul si RGAB pentru orice pretentii formulate de sau in legatura cu Salariatii incepand de la Data Intrarii in Vigoare .

33.3.3 Pentru evitarea oricarui dubiu, RGAB va continua sa ramana raspunzator fata de Salariatii in masura ceruta de Lege pentru toate pretentiile Salariatilor fata de RGAB pentru perioada dinaintea Datei Intrarii in Vigoare, inclusiv pentru acele pretentii aparute ca o consecinta a acestui transfer, iar Concedentul si RGAB il vor compensa pe Concesionar pentru aceste pretentii care pot fi ridicate de catre Salariatii impotriva Concesionarului.

33.4. Transferul Salariatilor Concesionarului

In cazul incetarii prezentului Contract, datorata Expirarii sau oricarei alte cauze, Concesionarul este de acord, iar Concedentul se angajeaza sa efectueze transferul Salariatilor Concesionarului in conformitate cu Legea, contractele in vigoare, contractele colective de munca si urmatoarele principii:

33.4.1. Concedentul va asigura existenta unei oferte de angajare a tuturor Salariatilor Concesionarului sau va formula o oferta directa de angajare tuturor Salariatilor Concesionarului. Aceasta angajare:

- (a) va incepe la data Expirarii sau la Data Incetarii Contractului in cazul in care aceasta din urma va avea loc mai devreme; si
- (b) va fi facuta in conditii nu mai putin favorabile decat conditiile angajarii la Concesionar, convenite cu Salariatii Concesionarului inainte de Data Incetarii.

33.4.2. In momentul Expirarii sau dupa aceasta data sau in momentul incetarii inainte de termen, Concedentul va suporta toate obligatiile unui angajator in legatura cu Salariatii Concesionarului si va despagubi Concesionarul pentru toate daunele ce decurg din nepreluarea acestor obligatii.

- 33.4.3. Salariatii Concesionarului vor trebui transferati la societatea sau organizatia ("Dobanditorul") desemnata sa continue Serviciile (sau in lipsa unui Dobanditor, Concedentului);
- 33.4.4. Concedentul va fi raspunzator de asigurarea inregistrarii transferului Salariatilor Concesionarului la Dobanditor sau la Concedent, dupa caz.
- 33.4.5. Concesionarul va plati toate compensatiile si provizioanele (in special provizioanele datorate pentru zilele de concedii neefectuate, acumulate inainte de data transferului serviciilor) si obligatiile sociale, fie Salariatilor Concesionarului, fie societatii, potrivit prevederilor legislatiei in vigoare, prevederilor contractului sau contractului colectiv de munca;
- 33.4.6. Concesionarul va ramane raspunzator fata de Salariatii Concesionarului transferati, in masura prevazuta de lege, in legatura cu orice hotarari judecatoresti sau pretentii emise inainte de data transferului sau ca urmare a transferului iar Concesionarul se obliga sa despagubeasca in acest sens pe Dobanditor si pe Concedent;
- 33.4.7. Concesionarul nu va raspunde pentru orice pretentii ale Salariatilor transferati ai Concesionarului emise dupa data transferului, Dobanditorul fiind responsabil pentru astfel de pretentii; si
- 33.4.8. Concesionarul va transfera Dobanditorului toate fondurile de pensii acumulate ale Salariatilor Concesionarului, acolo unde se aplica, conform prevederilor legislatiei in vigoare, ale oricarui contract sau reglementari privind fondurile de pensii, cat mai curand este posibil, in mod rezonabil, dupa transferul Salariatilor Concesionarului.

34. Statia Crivina

- 34.1. Statia de Tratare a Apei Crivina face parte din Bunurile Proprietate Publica concesionate de catre Concedent Concesionarului, conform prevederilor prezentului Contract.
- 34.2. De asemenea, s-a convenit ca atata timp cat Statia de Tratare a Apei Crivina este, la Data Semnarii Contractului, nefinalizata si nepusa in functiune, Concesionarul va avea obligatia sa finanteze si, prin organizarea unei licitatii publice deschise conform prevederilor Clauzei 32, sa finalizeze, sa dea in folosinta si sa exploateze Statia de Tratare a Apei Crivina astfel incat:
 - 34.2.1. Statia de Tratare a Apei Crivina sa ajunga la capacitatea proiectata de 3 m³/s de apa tratata;
 - 34.2.2. finalizarea si punerea in functiune a Statiei de Tratare a Apei Crivina sa aiba loc (cu conditia respectarii prevederilor Clauzelor 44 si 45 de mai jos) nu mai tarziu de 36 (treizeci si sase) de luni dupa Data Intrarii in Vigoare (sub rezerva prevederilor Clauzelor 34.6, 34.7, 45 si 46).
- 34.3. Concesionarul va prezenta Autoritatii de Reglementare Tehnica dovada punerii in functiune a Statiei de Tratare a Apei Crivina, intr-o forma pe care Autoritatea de Reglementare Tehnica o considera satisfacatoare, cat mai curand posibil dupa ce statia a fost data in folosinta.

- 34.4. Concesionarul, in mod discreionar si incepand din momentul punerii in functiune a Statiei de Tratare a Apei Crivina, va fi indreptatit sa scoata din functiune, total sau partial, oricare alte statii de tratare a apei, sub rezerva:
- 34.4.1. respectarii de catre Concesionar a obligatiilor legate de Nivelele de Servicii; si
 - 34.4.2. obligatiei Concesionarului, ca o obligatie semnificativa, sa asigure ca incepand cu al unsprezecelea an de la Data Intrarii in Vigoare va crea si intretine, in permanenta o capacitate de tratare de rezerva avand nu mai putin de 20% (douazeci la suta) din volumul total de apa primit din surse de suprafata la diferitele statii de tratare a apei brute. Acest volum este calculat prin insumarea diferitelor afluxuri ale statiei de tratare a apei. Pentru evitarea oricarui dubiu, volumul total de apa bruta primit din surse subterane de apa nu va fi inclus in calculul capacitatii de tratare de rezerva mentionata mai sus.
- 34.5 In cazul in care Concesionarul ne reuseste sa finalizeze sau sa puna in functiune Statia de Tratare a Apei Crivina, in conformitate cu prevederile prezentei Clauze 34, atunci Concesionarul va fi obligat sa plateasca si va plati Concedentului o penalizare in valoare de 10.000 (zece mii) de Euro, pentru fiecare zi de intarziere in finalizarea si punerea in functiune a Statiei de Tratare a Apei Crivina, penalizare supusa unei sume maxime de 6.000.000 Euro (sase milioane Euro) ce va fi datorata in acest sens si sub rezerva, de asemenea, a Plafonului de Penalizare stipulat in Clauza 28.7 de mai sus, cu privire la orice An Contractual dat.
- 34.6 Fara a lua in considerare orice alta prevedere a prezentului Contract, Concesionarul nu va fi obligat sa inceapa finalizarea Statiei de Tratare a apei Crivina, pana in momentul in care o Ajustare Extraordinara a Tarifului (care va produce efecte si va fi datorata de catre Client dupa punerea in functiune a Statiei de Tratare a Apei Crivina) va fi aprobată de Autoritatea de Reglementare Economica. O asemenea Ajustare Extraordinara a Tarifului va fi in conformitate deplina cu prevederile Clauzei 34.7. Concesionarul va fi obligat sa solicite aceasta Ajustare Extraordinara a Tarifului, cu buna credinta, dar nu mai tarziu de 2 (doi) ani inainte de termenul limita pentru finalizare stipulat in Clauza 34.2.2, asa cum acesta poate fi prelungit la un moment dat.
- 34.7 Inainte de solicitarea unei Ajustari Extraordinare a Tarifului, in conformitate cu prevederile Clauzei 34.6 de mai sus, Concesionarul va respecta urmatoarele:
- 34.7.1 Cu cel putin 6 (sase) luni inainte de formularea oricarei solicitari a unei Ajustari Extraordinare a Tarifului numai in conformitate cu Clauza 34.6, Concesionarul va prezenta Concedentului aceasta solicitare propusa pentru Ajustarea Extraordinara a Tarifului respectiva ("**solicitare propusa**"), solicitare propusa care, pentru evitarea oricarui dubiu, va contine o prezentare detaliata a costului de capital (investitii) si de exploatare la Statia de Tratare a Apei Crivina, a economiilor pe care Concesionarul le va face la costul de investitii si de exploatare in alta parte a Sistemului, daca este cazul, si a costului suplimentar de capital si de exploatare aparut in alta parte a Sistemului, daca este cazul, pe care Concesionarul il va suporta ca urmare a punerii in functiune a Statiei de Tratare a Apei Crivina, finantarea necesara, sursa potentiala a acesteia si costurile implicate si un calcul detaliat al Ajustarii Extraordinare a Tarifului solicitate, tinand in totalitate cont de toti factorii de mai sus;
 - 34.7.2 Partile se vor intalni in termen de 30 (treizeci) de zile de la primirea de catre Concedent a solicitarii propuse, pentru a conveni continutul solicitarii propuse sau

pentru a o modifica pentru a lua in considerare orice necesitati reduse de finantare ale Concesionarului rezultate ca urmare a unor subventii sau datorita altor motive;

34.7.3 Daca Partile convin, in scris, continutul solicitarii propuse si intinderea sau cuantumul Ajustarii Extraordinare a Tarifului solicitate, Concesionarul va depune o cerere la Autoritatea de Reglementare Economica in legatura cu aceasta Ajustare Extraordinara a Tarifului numai pentru suma convenita, in conformitate cu procedura descrisa in Anexa A a Partii a IV-a a Caietului de Sarcini (Tarif);

34.7.4. In cazul in care Partile, desi au actionat cu buna credinta, nu pot conveni in legatura cu solicitarea propusa in termen de cel mult 5 (cinci) luni de la data primirii de catre Concedent a solicitarii propuse, obligatia Concesionarului de a finaliza Statia de Tratare a Apei Crivina va inceta, fara nici o penalizare, iar prevederile prezentei Clauze 34 nu vor mai fi aplicabile.

35. RADET

35.1 Concedentul se obliga prin prezentul Contract sa acorde tot sprijinul rezonabil Concesionarului pentru a se asigura ca Concesionarul este capabil fie sa modifice contractul de furnizare incheiat cu RADET la Data Intrarii in Vigoare, fie sa incheie un nou contract de furnizare cu RADET in conditii satisfacatoare in mod rezonabil pentru Concesionar.

35.2. Fara a prejudicia drepturile generale ale Concesionarului prezentate in Clauza 13.7.1 de mai sus, Concedentul se obliga fata de Concesionar ca, la cererea formulata in scris a acestuia, sa prezinte:

35.2.1 o garantie de prim rang in forma unui gaj sau alta garantie asupra conturilor clienti, avansurilor catre furnizori, creantelor sau bunurilor RADET, impreuna cu inregistrarea acestei garantii dupa cum prevede Legea pentru ca aceasta sa fie valabila, in favoarea Concesionarului; si

35.2.2 o garantie de prim rang in forma unui gaj sau alta garantie acceptabila pentru Concesionar in mod rezonabil ca o garantie continua acoperitoare a datoriilor RADET fata de Concesionar, asupra conturilor bancare ale RADET, impreuna cu inregistrarea acestei garantii dupa cum prevede Legea pentru ca aceasta sa fie valabila, infavoarea Concesionarului, precum si o scrisoare emisa de bancile care detin conturile RADET care sa confirme drepturile Concesionarului in aceasta privinta; si

35.2.3 aprobarile de la RADET care pot fi necesare punerii in aplicare a prevederilor Clauzei 35 si a angajamentelor Concedentului in aceasta privinta,

privind Facturile scadente si neachitate ale RADET care depasesc echivalentul sumei de 250.000 EURO(doua sute cincizeci de mii). Concesionarul va fi obligat sa notifice imediat Concedentul in legatura cu atingerea acestui nivel.

35.3. Fara a lua in considerare prevederile Clauzelor 35.2.1 si 35.2.2, Concedentul va achita sau va determina achitarea catre Concesionar a valorii Facturilor neplatite si cu scadenta intarziata ale RADET (altele decat Creantele asupra RADET) in eventualitatea si in masura in care aceste Facturi raman neachitate pe o perioada de cel putin 6 (sase) luni dupa scadenta acestora.

- 35.4. Pana in acel moment in care RADET va fi privatizat sau instrainat in alt mod, Concesionarul va avea dreptul, in mod discretionar, sa compenseze orice penalitate datorata de acesta la un moment dat, cu oricare Facturi catre RADET neplatite si cu scadenta intarziata, neachitate in momentul platii de catre Concesionar a acestei penalitati. Orice asemenea compensare va fi considerata ca constituind:
- (a) plata de catre RADET a Facturilor sale neplatite si cu scadenta intarziata pana la valoarea acestei compensari; si
 - (b) o plata de catre Concesionar a penalitatilor cu relevanta asupra Plafonului Penalitatii.
- 35.5 In cazul privatizarii, inchiderii sau instrainarii de catre Concedent a RADET, angajamentul Concedentului prezentat in Clauza 35.1 de mai sus va inceta si nu va mai produce efecte, iar Concedentul va plati sau va asigura, cu efect imediat, plata tuturor sumelor de plata sau a sumelor restante ce trebuie achitate Concesionarului de catre RADET.
- 35.6. Concedentul, in eventualitatea privatizarii sau instrainarii RADET si in plus fata de prevederile Clauzei 35.4, va constitui sau determina constituirea in favoarea Concesionarului a unei garantii in numerar, garantie bancara sau alta asemenea forma de garantie acceptabila in mod rezonabil pentru Concesionar, avand o valoare egala cu media Facturilor catre RADET in decurs de 3 (trei) luni, ce va fi detinuta de catre Concesionar ca garantie impotriva unei culpe sau a unei neplati din partea RADET sau a succesorului acesteia a oricaror Facturi ce vor aparea dupa data acestei privatizari sau instrainari.

36. Furnizarea Apei Brute

36.1 Obligatii privind furnizarea

- 36.1.1 Pe Durata Contractului, Concesionarul va fi raspunzator de asigurarea furnizarii de Apa Bruta in Sistem care sa respecte Caracteristicile Apei Brute, prin incheierea de contracte cu CNAR sau succesorii acestei societati sau utilizarea altei surse de alimentare permisa de Lege, in masura in care acest lucru este posibil.
- 36.1.2 Concesionarul va notifica cu promptitudine Concedentului si Autoritatii de Reglementare Tehnica orice dificultate intampinata in asigurarea Apei Brute care sa indeplineasca Caracteristicile Apei Brute. Concedentul si Autoritatea de Reglementare Tehnica se angajeaza sa acorde toata asistenta necesara Concesionarului in aceasta privinta.
- 36.1.3 In situatia in care Concesionarul nu poate incheia contracte corespunzatoare privind furnizarea Apei Brute, se vor aplica prevederile Clauzei 36.2.

36.2 Caracteristicile Apei Brute

- 36.2.1 Daca oricand pe Durata Contractului calitatea sau cantitatea Apei Brute nu este in conformitate cu oricare din Caracteristicile Apei Brute, Concesionarul va continua, atat cat ii sta in putinta, sa-si indeplineasca obligatiile in baza prezentului Contract si daca din cauza aceasta nu poate atinge oricare dintre Nivelele de Servicii (o "Nerespectare Semnificativa") Concesionarul va fi exonerat de obligatia de a plati orice penalizari in baza prezentului Contract in legatura cu Nerespectarea

Semnificativa (in afara cazului cand aceasta Nerespectare Semnificativa a fost cauzata de sau la ea a contribuit in mod semnificativ orice actiune sau omisiune a Concesionarului).

36.2.2 In eventualitatea in care:

- (a) calitatea Apei Brute pusa la dispozitia Concesionarului la punctele de furnizare a Apei Brute nu corespunde Caracteristicilor Apei Brute, sau oricareia dintre acestea, iar aceasta diminuare a calitatii determina o intrerupere semnificativa a posibilitatii Concesionarului de a atinge Nivelele de Servicii (in special Nivelele de Servicii referitoare la calitatea apei);
- (b) cantitatea de Apa Bruta pusa la dispozitia Concesionarului la punctele de furnizare a Apei Brute nu corespunde Caracteristicilor Apei Brute iar aceasta diminuare a cantitatii determina o intrerupere semnificativa a posibilitatii Concesionarului de a atinge Nivelele de Servicii.

atunci Concesionarul poate declara aceste situatii ca fiind un Eveniment de Forta Majora, drept pentru care se vor aplica prevederile Clauzei 45.

36.2.3 In eventualitatea in care Concesionarul, continuand sa isi indeplineasca obligatiile, in masura in care este posibil in mod rezonabil, conform Clauzei 36.2.2 de mai sus, fara a lua in considerare invocarea Evenimentului de Forta Majora, sufera o pierdere de venituri sau costuri majorate ce depasesc 500.000 (cinci sute de mii) EURO, in afara oricaror sume primite de catre Concesionar in baza oricaror despagubiri sau polite de asigurare, Concesionarul va avea dreptul la o Ajustare Extraordinara a Tarifului.

36.2.4 S-a convenit, ca un principiu fundamental al prezentei Concesiuni, ca Concesionarul sa furnizeze permanent numai apa potabila la standardul convenit, dar in cazul in care Apa Bruta primita in orice statie de tratare a apei care face parte din Sistem este in mod rezonabil netratabila de catre Concesionar, prin procedeele de tratare folosite la uzinele respective de tratare a apei la standardul apei potabile sau la standardul de calitate al apei existent la un moment dat (caz in care va constitui "o intrerupere semnificativa", in conformitate cu prevederile Clauzei 36.2.2. de mai sus), Concesionarul, in mod discretionar, dar intotdeauna in conformitate cu Buna Practica Industriala:

- (a) va diminua debitul din statiile de tratare a apei afectate, pentru a mentine calitatea ceruta; sau
- (b) va mentine debitul normal, dar va furniza apa tratata, care este sub calitatea prevazuta a apei avand insa cea mai ridicata calitate realizabila in mod rezonabil, si va atentiona imediat Clientii sau consumatorii in legatura cu folosirea sau consumul adecvat al acestei ape si cu problemele de mediu inconjurator, sanatate sau siguranta, sau
- (c) va suspenda productia si distribuirea apei tratate de la uzina afectata in cazul in care Concesionarul considera (aprecierea sa profesionala fiind in conformitate cu Buna Practica Industriala) ca furnizarea in continuare a apei tratate respective poate sa puna in pericol sanatatea sau siguranta clientilor in cauza,

cu conditia ca in oricare dintre situatii Concesionarul sa informeze imediat Autoritatea de Reglementare Tehnica in legatura cu actiunile sale , atat cat este necesar ca aceasta sa constate in mod rezonabil cauza reducerii calitatii Apei Brute si durata anticipata a acestei reduceri.

37. Contractul Direct

- 37.1 Concedentul, la cererea Concesionarului, va incheia un Contract(e) Direct(e) cu Agentul Custode (conform definitiei din Contractul Direct) pentru Terti Imprumutatori pentru a sprijini finantarea Concesiunii si recunoasterea si garantarea drepturilor acestor Terti Imprumutatori in legatura cu Concesiunea.
- 37.2 Concedentul nu va fi obligat in nici un fel sa incheie nici un fel de contracte cu sau sa isi asume orice obligatii fata de Tertii Imprumutatori, altele decat Contractul Direct.

38. Contractele de Imprumut

- 38.1. Contractele de Imprumut au fost incheiate cu scopul de a finanta, printre altele:
- 38.1.1. imbunatatirea calitatii si a fiabilitatii apei;
 - 38.1.2. reducerea pierderilor de apa; si
 - 38.1.3. consolidarea institutionala a societatii de furnizare a apei.
- 38.2. In virtutea si ca urmare a Concesionarii Serviciilor, se convine prin prezentul Contract ca intentia Partilor si a RGAB este aceea ca drepturile si obligatiile care revin RGAB in baza Contractului de Proiect si a Contractului de Imprumut Subsidiar sa fie cesionate si preluate de catre Concesionar. Partile si RGAB se angajaza prin prezentul Contract sa intreprinda tot ce este necesar si sa semneze toate documentele ce vor fi in mod rezonabil necesare pentru a pune in practica aceasta intentie si sa realizeze indeplinirea Conditiiilor Suspensive prezentate in Clauza 3.1.3 in acest sens.
- 38.3. Concesionarul va fi obligat, dupa cesiunea si transmiterea drepturilor si obligatiilor RGAB in baza Contractului de Proiect si a Contractului de Imprumut Subsidiar, sa plateasca Partii indreptatite acele sume care sunt prevazute in Contractul de Imprumut si in special in Contractul de Proiect si Contractul de Imprumut Subsidiar.
- 38.4. Concesionarul isi asuma obligatia de a despagubi Concedentul si RGAB impotriva oricaror pretentii rezultate ca o consecinta a incalcarii de catre Concesionar a oricareia dintre prevederile Contractului de Imprumut.
- 38.5. In eventualitatea in care Concedentul nu isi indeplineste sau incalca oricare dintre obligatiile sale semnificative asumate in baza Contractelor de Imprumut, in particular obligatia de a furniza fonduri ale tertilor, atunci Concesionarul poate, in mod discretionar, sa aleaga intreruperea sau rezilierea oricaror contracte sau aranjamente finantate in baza Contractelor de Imprumut (dar nu Contractele de Imprumut in sine), iar Concedentul isi asuma obligatia prin prezentul Contract de a despagubi Concesionarul impotriva oricaror costuri, taxe, cheltuieli sau pretentii care pot aparea ca urmare a acestei intreruperi sau rezilieri.

39. Asistenta acordata de Concedent

- 39.1. Concedentul se angajaza fata de Concesionar ca, in afara oricaror obligatii si garantii asumate in conformitate cu prezentul Contract:
- 39.1.1. sa-l sprijine pe Concesionar, atunci cand este nevoie, in toate relatiile acestuia cu Statul Roman, autoritatile locale si Autoritatile Competente;
 - 39.1.2. sa-l sprijine pe Concesionar, atunci cand este nevoie, cu tot ceea ce este in mod rezonabil necesar pentru indeplinirea in totalitate a prevederilor prezentului Contract;
 - 39.1.3. sa-l sprijine pe Concesionar, in masura necesara, pentru obtinerea oricaror Aprobări Necesare (sau alte asemenea aprobări, permise sau autorizatii ce pot fi cerute, in mod rezonabil, la un moment dat) si pentru indeplinirea Conditiei Suspensive;
 - 39.1.4 sa-l sprijine pe Concesionar in legatura cu orice pretentii preluate de acesta ca parte a Obligatiilor ce se poate sa fi fost initiate impotriva Concedentului sau a RGAB inainte de Data intrarii in Vigoare;
 - 39.1.5 sa-i acorde Concesionarului accesul nerestricționat la Bunurile Proprietate Publica si folosirea acestora;
 - 39.1.6 sa-l sprijine pe Concesionar, la cererea in scris a acestuia, in dobandirea oricaror terenuri sau cladiri, sa dobandeasca dreptul de folosinta, servituti de trecere sau alte servituti (inclusiv folosirea autoritatii sale pentru rechizitionarea sau exproprierea respectivelor terenuri si/sau cladiri) de care Concesionarul poate avea in mod rezonabil nevoie pentru exercitarea drepturilor sale si a obligatiilor in baza prezentului Contract, si pe care Concesionarul nu le poate obtine altfel in mod rezonabil. Orice terenuri sau cladiri sau drepturi astfel dobandite, daca nu au fost dobandite in numele Concesionarului, vor face parte din Bunurile Proprietate Publica si sunt parte a Concesiunii acestor Bunuri Proprietate Publica in conformitate cu prevederile prezentului Contract;
 - 39.1.7. sa-i sprijine pe Tertii Imprumutatori, acolo unde se solicita in mod rezonabil, in negocierile purtate cu Guvernul Romaniei, cu autoritatile administratiei publice locale si cu Autoritatile Competente in scopul finantarii Concesionarului in legatura cu Concesiunea, inclusiv asistenta in vederea obtinerii oricaror scrisori de confort, sprijin sau garantii, pe care Tertii Imprumutatori le pot solicita in mod rezonabil in vederea acordarii oricarei finantari;
 - 39.1.8 sa ia masuri rezonabile, de competenta sa, pentru prevenirea adoptarii oricarei Legi care poate avea un efect negativ semnificativ asupra posibilitatii Concesionarului de a-si indeplini obligatiile in baza prezentului Contract; si
 - 39.1.9 sa furnizeze Concesionarului, cat mai curand este posibil in mod rezonabil dupa primirea acestora de catre Concedent, toate evidentele contabile si documentele, situatiile, cererile, notificarile si orice corespondenta privind Bunurile.
- 39.2 Angajamentele de mai sus asumate de Concedent se rezuma la depunerea tuturor eforturilor rezonabile pentru a acorda sprijin Concesionarului si nu constituie o obligatie de a determina nici o consecinta a acestui sprijin.

40. Confirmari si Garantii

40.1 Confirmari si Garantii acordate de Concesionar

40.1.1 Concesionarul confirma si garanteaza Concedentului (altfel de confirmare si garantare decat in legatura cu Drepturile si Obligatiile), aceste confirmari si garantii fiind valabile atat la Data Semnarii cat si la Data Intrarii in Vigoare, ca:

- (a) este inmatriculata corespunzator ca societate pe actiuni in conformitate cu prevederile legislatiei romane si are dreptul de a-si asuma si indeplini obligatiile ce-i revin in baza prezentului Contract fara a incalca nici o Lege sau reglementare existenta, sau orice alte contracte la care este parte, precum si fara sa incalce prevederile actelor sale constitutive;
- (b) au fost intreprinse toate demersurile pentru a autoriza incheierea, remiterea si executarea prezentului Contract de catre Concesionar;
- (c) in masura in care nu este o societate pe actiuni, se va transforma intr-o societate pe actiuni inainte de Data Intrarii in Vigoare;
- (d) nu a intervenit si nu exista nici un eveniment care sa constituie o incalcare a obligatiilor sale si care poate determina incetarea prezentului Contract sau care sa constituie o incalcare a obligatiilor asumate in cadrul sau cu privire la oricare alt contract sau document la care Concesionarul este parte si care are caracter obligatoriu pentru acesta. De asemenea, nu a intervenit nici un eveniment care, dupa efectuarea notificarii, implinirea termenului respectiv, determinarea importantei sale sau indeplinirea altor conditii, ar constitui o incalcare a obligatiilor in legatura cu orice astfel de contract sau document avand, (in orice asemenea caz,) intr-o masura ce poate fi anticipata in mod rezonabil, un efect negativ semnificativ asupra situatiei financiare a Concesionarului sau asupra capacitatii sale de a-si indeplini drepturile si obligatiile ce-i revin in baza prezentului Contract;
- (e) nu exista actiuni judecatoresti, arbitraje sau proceduri jurisdictionale in curs sau potentiale, dupa cunostinta Concesionarului, care ar putea sa aiba un efect negativ semnificativ asupra situatiei financiare a Concesionarului sau asupra capacitatii sale de a-si indeplini drepturile si obligatiile in baza prezentului Contract;
- (f) incheierea si executarea prezentului Contract de catre Concesionar, plata Redevantei, a Onorariului de Inceput sau a Garantiei de Executie in baza acestui Contract si tranzactiile prevazute de prezentul Contract nu contravin sau nu exced:
 - (i) orice Lege sau reglementare aplicabila sau orice act administrativ oficial sau hotarare judecatoreasca care pot fi aplicate Concesionarului;
 - (ii) actul constitutiv al Concesionarului;
 - (iii) orice plafoane de imprumut ale Concesionarului sau alte atributii sau exercitarea acestor atributii de catre administratorii Concesionarului sau alti reprezentanti ai acestuia; sau

- (iv) orice contract sau document la care Concesionarul este parte sau care este obligatoriu pentru Concesionar sau oricare din obligatiile, proprietatile, bunurile sau veniturile Concesionarului;
- (g) Concesionarul nu are nici un fel de pretentii impotriva Concedentului sau RGAB in cazul in care cauza unor astfel de pretentii s-a ivit inainte de Data Semnarii;
- (h) Nici Concesionarul si nici Sponsorii sai nu au oferit si nu au convenit sa ofere nici un cadou sau orice alta plata de orice natura cu scopul de a recompensa efectuarea sau a determina realizarea oricarei activitati in vederea incheierii sau executarii acestui Contract;
- (i) nici un comision nu a fost platit sau promis de catre Concesionar sau in numele sau, de care sa aiba cunostinta, cu privire la incheierea sau executarea acestui Contract.

40.1.2 Concesionarul confirma si garanteaza Concedentului, confirmari sau garantii care vor ramane in vigoare pe toata Durata Contractului ca:

- (a) are dreptul sa efectueze plati si va efectua toate platile necesare in baza prezentului Contract si in conformitate cu prevederile sale;
- (b) singurul sau obiect de activitate este si va ramane realizarea Concesiunii si indeplinirea obligatiilor ce-i revin in baza prezentului Contract;
- (c) in indeplinirea drepturilor si obligatiilor sale in baza prezentului Contract, va face tot posibilul sa determine conformarea cu cerintele Bunei Practici Industriale; si
- (d) garantiile acordate de Concesionar conform prevederilor scrisorii reprezentand Anexa 5 a procedurilor de selectie pe baza carora s-a acordat aceasta Concesiune Concesionarului, sunt reale si corecte.

40.2. Confirmari si garantii ale Concedentului

Concedentul confirma si garanteaza Concesionarului, respectivele confirmari si garantii fiind valabile atat la Data Semnarii cat si la Data Intrarii in Vigoare, daca nu s-a specificat altfel, ca:

- 40.2.1. are dreptul de a-si asuma obligatii si de a-si indeplini obligatiile asumate prin acest Contract;
- 40.2.2. au fost intreprinse toate demersurile pentru autorizarea incheierii si executarii Contractului de catre Concedent;
- 40.2.3. are dreptul sa puna la dispozitia Concesionarului Bunurile Proprietate Publica si Serviciile prin intermediul Concesiunii;
- 40.2.4. are dreptul sa constituie Autoritatea de Reglementare Tehnica si sa o abilitaze sa-si indeplineasca functiile conform prevederilor prezentului Contract precum si ca aceasta constituire si abilitare au fost efectuate corespunzator;

- 40.2.5. controleaza RGAB si poate asigura ca RGAB isi va indeplini obligatiile ce-i revin in baza prezentului Contract;
- 40.2.6. angajamentele stipulate in Clauza 8 de mai sus vor fi respectate;
- 40.2.7 incheierea prezentului Contract, exercitarea drepturilor sale si/sau indeplinirea sau respectarea de catre Concedent a obligatiilor ce-i revin in baza Contractului nu incalca nici o prevedere legala sau oricare din actele sale constitutive, nici o hotarare judecatoreasca sau act administrativ sau oricare din actele constitutive sau de organizare ale acesteia, nu intra in conflict, nu incalca, nu constituie o neindeplinire a obligatiilor sau nu da nastere la crearea oricarui drept de retentie privitor la oricare din proprietatile, bunurile sau veniturile sale in baza oricarui contract, act sau instrument la care este parte sau care are caracter obligatoriu pentru acesta sau oricare din proprietatile, bunurile sau veniturile sale, iar Concedentul are titlul de proprietate si detine integral Bunurile Proprietate Publica impreuna cu autoritatea necesara pentru a acorda drepturi exclusive Concesionarului, dupa cum se prevede in prezentul Contract;
- 40.2.8. au fost incheiate si indeplinite toate actele si conditiile cerute de Legile aplicabile a fi incheiate si indeplinite de catre Concedent in legatura cu Contractul, in vederea asigurarii ca obligatiile exprimate a fi asumate de catre acesta in Contract sunt valabile si produc efecte prin proceduri adecvate si toate aprobarile, autorizatiile, acordurile si licentele necesare semnarii, transmiterii si indeplinirii Contractului de catre Concedent au fost obtinute si ca sunt in vigoare si produc efecte si dau Contractului putere de dovada in Romania;
- 40.2.9 obligatiile exprimate a fi asumate de catre Concedent prin Contract, sunt obligatii asumate in conformitate cu prevederile legale, valabile, avand caracter obligatoriu si fiind susceptibile de punere in executare impotriva Concedentului in conformitate cu termenii acestora, fara necesitatea unei actiuni ulterioare din partea nici unei parti la prezentul Contract sau a unei terte parti, iar prezentul Contract va putea fi pus in executare in conformitate cu termenii sai, in baza legilor aplicabile;
- 40.2.10 nu exista nici un fel de procese sau proceduri judiciare indreptate impotriva sau afectand Concedentul care, daca ar fi solutionate impotriva sa ar avea un efect negativ semnificativ asupra indeplinirii obligatiilor sale in conformitate cu termenii Contractului;
- 40.2.11 nu a incalcat si nu are cunostinta de nici un fapt sau conditii care ar duce la incalcarea de catre el a prevederilor Contractelor de Imprumut; si
- 40.2.12 toate informatiile semnificative, despre care Concedentul are sau ar trebui sa aiba, in mod rezonabil, cunostinta, legate de Sistem si Servicii au fost puse la dispozitia Concesionarului inainte de Data Semnarii; si
- 40.2.13 lista Drepturilor si Obligatiilor Semnificative constituie totalitatea drepturilor si obligatiilor semnificative legate de Sistem si Servicii, despre care Concedentul are cunostinta in mod rezonabil, la Data Invitatiei.

40.3. Confirmari si Garantii ale RGAB

RGAB confirma si garanteaza Concesionarului, respectivele confirmari si garantii fiind valabile atat la Data Semnarii cat si la Data Intrarii in Vigoare, daca nu s-a specificat altfel, ca :

- 40.3.1. are dreptul sa incheie si sa execute acest Contract si sa-si indeplineasca obligatiile asumate prin acest Contract;
- 40.3.2. au fost intreprinse toate demersurile pentru incheierea si executarea Contractului de catre aceasta;
- 40.3.3. angajamentele asumate prin Clauza 8 de mai sus vor fi respectate;
- 40.3.4. obligatiile ce sunt prevazute a fi asumate de catre RGAB in baza Contractului reprezinta obligatii conforme cu legea, valabile, avand caracter obligatoriu si fiind susceptibile de punere in executare impotriva RGAB in conformitate cu prevederile acestora, fara a fi necesara realizarea nici unei actiuni ulterioare de catre oricare parte a prezentului Contract sau de catre oricare terta parte iar prezentul Contract va fi executoriu in conformitate cu prevederile acestuia in baza Legilor aplicabile;
- 40.3.5. nu exista nici un proces sau procedura judiciara sau jurisdictionala aflate pe rol sau in curs de desfasurare impotriva RGAB sau care afecteaza RGAB si care, daca ar fi solutionate in mod defavorabil pentru RGAB, ar afecta in mod negativ si semnificativ indeplinirea obligatiilor RGAB in conformitate cu prevederile Contractului;
- 40.3.6. toate informatiile semnificative, despre care RGAB are sau ar trebui sa aiba, in mod rezonabil, cunostinta, legate de Sistem si Servicii au fost puse la dispozitia Concesionarului inainte de Data Semnarii; si
- 40.3.7. lista Drepturilor si Obligatiilor Semnificative constituie totalitatea drepturilor si obligatiilor semnificative legate de Sistem si Servicii, despre care RGAB are cunostinta in mod rezonabil, la Data Invitatiei.

41. Despagubiri

41.1. Despagubiri in sarcina Concesionarului

- 41.1.1. In plus fata de orice alte despagubiri prevazute in acest Contract, Concesionarul va despagubi Concedentul si RGAB, si pe mandatarii sau prepusii acestora in legatura cu orice pretentii sau prejudicii invocate de orice alta persoana (alta decat Concedentul sau RGAB) care pot fi generate de, sau in cursul, sau in legatura cu neindeplinirea de catre Concesionar a oricaror obligatii in baza prezentului Contract, cu exceptia masurii in care aceste pretentii sau prejudicii sunt generate ca o consecinta a neindeplinirii de catre Concedent sau RGAB, sau de respectivii salariati sau mandatarii ai acestora, a oricaror obligatii in baza prezentului Contract.
- 41.1.2. In cazul in care Concedentul sau RGAB ("Destinatarul") primeste orice notificare, cerere, scrisoare sau orice document privind orice pretentie din care rezulta ca Destinatarul este sau poate fi indreptatit sa primeasca despagubiri in baza prezentului Contract, Destinatarul va transmite o notificare in scris Concesionarului in cel mai scurt termen.

41.1.3 La comunicarea notificarii in baza Clauzei 41.1.2, daca Concesionarul si Destinatatorul nu au convenit in alt mod, Concesionarul va avea dreptul si obligatia de a se apara pe cheltuiiala sa impotriva acestei pretentii, in numele Destinatatorului, avand dreptul sa organizeze apararea, contestarea, incheierea unei tranzactii sau introducerea unei cai de atac privind aceasta pretentie precum si orice negocieri. Destinatatorul va coopera si va sprijini cat mai mult posibil pe Concesionar in scopul de a se apara impotriva si a solutiona respectiva pretentie.

41.1.4. In legatura cu orice pretentie care face obiectul Clauzei 41.1.2:

- (a) Concesionarul il va informa pe Destinatator si se va consulta cu acesta in legatura cu solutionarea pretentiei; si
- (b) in masura in care Destinatatorul nu are dreptul sa fie despagubit de catre Concesionar pentru toate obligatiile decurgand din faptele sau omisiunile care fac obiectul pretentiei, Concesionarul nu va lua nici un fel de masuri care sa duca la cresterea cuantumului platii ce trebuie efectuata de catre Destinatator in legatura cu acea parte din pretentie care nu este acoperita de despagubirea oferita de Concesionar; si
- (c) Concesionarul nu va refuza in mod nerezonabil sa rezolve pretentia formulata, in masura in care acest lucru este cerut de catre Destinatator.

41.1.5. Destinatatorul va fi liber sa plateasca, sa se apere sau sa solutioneze orice pretentie in modul pe care il considera cel mai potrivit in mod discretionar, daca:

- (a) in termen de 20 (douazeci) de Zile Lucratoare de la notificarea Destinatatorului in baza Clauzei 41.1.2 Concesionarul nu notifica Destinatatorul in legatura cu intentia sa de a se apara impotriva pretentiei formulate; sau
- (b) Concesionarul incalca in mod semnificativ prevederile Clauzei 41.1.

41.1.6. In cazul in care Destinatatorul efectueaza orice plata sau suporta orice cheltuiiala in conformitate cu prevederile Clauzei 41.1.5 de mai sus, Destinatatorul va notifica Concesionarul cat mai curand posibil in legatura cu suma si felul acestei plati sau cheltuieli, iar Concesionarul va despagubi Destinatatorul in totalitate, in termen de 30 (treizeci) de zile de la aceasta notificare sau va conveni asupra unei alte forme de solutionare, dupa cum convin Concesionarul si Destinatatorul, in caz contrar acest lucru reprezentand o incalcare semnificativa din partea Concesionarului a obligatiilor sale.

41.2 Despagubiri in sarcina Concedentului

41.2.1 Concedentul, pe langa alte despagubiri datorate in baza prezentului Contract (si, in particular, acelea cuprinse in Clauza 47.1), va despagubi pe Concesionar si pe mandatarii sau prepusii acestuia in legatura cu orice pretentii invocate sau pierderi suferite de orice persoana (alta decat Concesionarul) care pot aparea din, in cursul sau in legatura cu neexecutarea de catre Concedent a oricarei obligatii in baza prezentului Contract, cu exceptia masurii in care aceste pretentii sau prejudicii sunt generate ca o consecinta a neindeplinirii de catre Concesionar, mandatarii si prepusii acestuia, a oricaror obligatii in baza prezentului Contract.

- 41.2.2 In cazul in care Concesionarul primeste o notificare, cerere, scrisoare sau alt document privind orice pretentie din care rezulta ca acesta are sau poate avea dreptul la despagubiri in baza prezentului Contract, Concesionarul va notifica in scris Concedentul in cel mai scurt termen.
- 41.2.3 La primirea notificarii in urma Clauzei 41.2.2, Concedentul, in cazul in care Partile nu au convenit in alt mod, va avea dreptul si obligatia sa se apere impotriva pretentiei in numele Concesionarului si pe cheltuiala proprie organizand apararea, contestarea, incheierea unei tranzactii sau introducerea unei cai de atac precum si orice negocieri. Concesionarul va acorda Concedentului tot sprijinul si cooperarea necesara in scopul analizei si apararii impotriva pretentiei formulate.
- 41.2.4 In legatura cu orice pretentie formulata in temeiul Clauzei 41.2.2:
- (a) Concedentul va informa in permanenta pe Concesionar si se va consulta cu acesta in legatura cu solutionarea pretentiei;
 - (b) in masura in care Concesionarul nu are dreptul sa fie despagubit de catre Concedent pentru toate obligatiile decurgand din faptele sau omisiunile ce constituie obiectul pretentiei, Concedentul nu va actiona in nici un fel pentru a creste cuantumul platii datorate de catre Concesionar privind acea parte a pretentiei care nu este acoperita de despagubirea acordata de Concedent; si
 - (c) Concedentul nu va refuza in mod nerezonabil sa rezolve pretentia formulata, in masura in care acest lucru este cerut de catre Concesionar
- 41.2.5 Concesionarul va fi liber sa plateasca, sa solutioneze sau sa se apere impotriva oricarei pretentii in felul pe care il considera potrivit in mod discretionar, daca:
- (a) in decurs de 20 (douazeci) de Zile Lucratoare de la primirea notificarii din partea Concesionarului in baza Clauzei 41.2, Concedentul nu notifica pe Concesionar in legatura cu intentia de a se apara impotriva pretentiei formulate; sau
 - (b) Concedentul incalca in mod semnificativ prevederile prezentei Clauze 41.2.
- 41.2.6. In cazul in care Concesionarul efectueaza orice plata sau suporta orice cheltuiala in conformitate cu prevederile Clauzei 41.2.5 de mai sus, Concesionarul va notifica Concedentul cat mai curand posibil in legatura cu suma si felul acestei plati sau cheltuieli, iar Concedentul fie va despagubi Concesionarul in totalitate, in termen de 30 (treizeci) zile de la aceasta notificare, fie va ajunge la o alta intelegere, dupa cum convin Partile, in termen de 30 (treizeci) de zile, in caz contrar acest lucru reprezentand o incalcare semnificativa din partea Concedentului a obligatiilor sale.

41.3 Despagubiri in sarcina RGAB

- 41.3.1 RGAB, in plus fata de orice alte despagubiri specifice datorate in baza prezentului Contract, il va despagubi pe Concesionar si pe mandatarii sau prepusii acestuia in legatura cu orice pretentii invocate sau pierderi suferite de orice persoana (alta decat Concesionarul) care pot aparea din, in cursul sau in legatura cu neexecutarea de catre RGAB a oricarei obligatii in baza prezentului Contract, in afara cazului in care aceste pretentii sau prejudicii sunt generate ca o consecinta a neindeplinirii de catre

Concesionar, mandatarii si prepusii acestuia, a oricaror obligatii in baza prezentului Contract.

41.3.2 In cazul in care Concesionarul primeste o notificare, cerere, scrisoare sau alt document privind orice pretentie din care rezulta ca acesta are sau poate avea dreptul la despagubiri in baza prezentului Contract, Concesionarul va notifica in scris RGAB in cel mai scurt termen.

41.3.3 La primirea notificarii in urma Clauzei 41.3.2, RGAB, in cazul in care Concesionarul nu a convenit in alt mod, va avea dreptul si obligatia sa se apere impotriva pretentiei in numele Concesionarului si pe cheltuiala proprie organizand apararea, contestarea, incheierea unei tranzactii sau introducerea unei cai de atac precum si orice negocieri. Concesionarul va acorda RGAB tot sprijinul si cooperarea necesara in scopul examinarii si apararii impotriva pretentiei formulate.

41.3.4 In legatura cu orice pretentie formulata in temeiul Clauzei 41.3.2:

- (a) RGAB va informa in permanenta pe Concesionar si se va consulta cu acesta in legatura cu solutionarea pretentiei;
- (b) in masura in care Concesionarul nu are dreptul sa fie despagubit de catre RGAB pentru toate obligatiile decurgand din faptele sau omisiunile ce constituie obiectul pretentiei, RGAB nu va actiona in nici un fel pentru a creste cuantumul platii datorate de catre Concesionar privind acea parte a pretentiei care nu este acoperita de despagubirea acordata de RGAB; si
- (c) RGAB nu va refuza in mod nerezonabil sa solutioneze pretentia formulata, in masura in care acest lucru este cerut de catre Concesionar.

41.3.5 Concesionarul va fi liber sa plateasca, sa solutioneze sau sa se apere impotriva oricarei pretentii in felul pe care il considera potrivit in mod discretionar, daca:

- (a) in decurs de 20 (douazeci) de Zile Lucratoare de la primirea notificarii din partea Concesionarului in baza Clauzei 41.3, RGAB nu notifica pe Concesionar in legatura cu intentia sa de a se apara impotriva pretentiei formulate; sau
- (b) RGAB incalca in mod semnificativ prevederile prezentei Clauze 41.3.

41.4 In cazul in care Concesionarul efectueaza orice plata sau suporta orice cheltuiala in conformitate cu prevederile Clauzei 41.3.5 de mai sus, Concesionarul va notifica RGAB cat mai curand posibil in legatura cu suma si felul acestei plati sau cheltuieli, iar RGAB fie va despagubi Concesionarul in totalitate, in termen de 30 (treizeci) zile de la aceasta notificare, fie va ajunge la o alta intelegere dupa cum convin Partile si RGAB, in termen de 30 (treizeci) de zile, in caz contrar acest lucru reprezentand o incalcare semnificativa din partea RGAB a obligatiilor sale.

41.5 Reducere si Pierderi Indirecte

41.5.1 In toate cazurile, Partea (sau RGAB) care constata sau invoca o incalcare a Contractului sau dreptul de a fi despagubit in baza prezentului Contract va avea datoria sa ia toate masurile necesare pentru reducerea daunei survenite, in cazul in care poate face acest lucru fara costuri sau probleme nerezonabile.

41.5.2 Fara a lua in considerare oricare alta prevedere a prezentului Contract sau (in masura in care este posibil) prevederile oricarei Legi, nici una dintre Parti sau RGAB nu va fi raspunzatoare fata de cealalta Parte, prin plata unei despagubiri sau datorita unei incalcare a prezentului Contract sau a prevederilor Legii, pentru nici un fel de daune incidentale, indirecte, cu caracter de amenda civila sau speciale sau orice pierdere economica sau indirecta incluzand, fara a se limita la orice pierdere de profit, de drept de folosinta, sau orice dauna indirecta suferita de cealalta Parte sau RGAB, dupa caz.

41.6. Plafonul de Despagubire

41.6.1 Fara a lua in considerare oricare alta prevedere a prezentului Contract si (in masura in care este posibil) oricare Lege, totalitatea platilor cumulate sau suportarea de costuri cu privire la obligatiile de despagubire (altele decat cele cu privire la Raspunderea legata de Mediul Inconjurator, identificate in Clauza 16 de mai sus) facute de fiecare din Parti sau RGAB, dupa caz, in baza prezentului Contract, vor fi supuse sumei maxime a Plafonului de Despagubire pentru fiecare Parte si RGAB (dupa caz).

41.6.2. Nici o Parte sau RGAB nu va suporta nici o obligatie fata de cealalta Parte (sau RGAB, dupa caz) si nici nu va fi obligata sa faca nici o plata legata de despagubiri sau oricare numar al acestora, prevazute prin prezentul Contract (alta obligatie decat cea cu privire la Raspunderea legata de Mediul Inconjurator) care depaseste Plafonul de Despagubire, fara a lua in considerare cauza acestei despagubiri.

41.6.3. Pentru evitarea oricarui dubiu, Plafonul de Despagubire nu se va aplica in cazul nici unei despagubiri acordate in ceea ce priveste Raspunderea legata de Mediul Inconjurator, identificate in Clauza 16 de mai sus, despagubiri ce vor fi sub rezerva Plafonului separat al Raspunderii legate de Mediul Inconjurator.

42. Coruptia si Plata de Comisioane

42.1 Concesionarul nu va oferi, acorda sau consimti sa acorde, facand toate eforturile rezonabile ca nici Sponsorii, subcontractantii sau mandatarii sai sa nu ofere, acorde, sau sa consimta sa acorde nici unei persoane angajate de Concedent, RGAB sau de Autoritatea de Reglementare sau de subcontractantii sau mandatarii acestor Parti, nici un fel de cadou sau plata sub orice forma, ca stimulare sau recompensa pentru a actiona, pentru ca a actionat sau ca s-a abtinut sa actioneze intr-un anumit fel, pentru ca s-a aratat in favoarea sau s-a abtinut sa se arate in defavoarea oricarei persoane in legatura cu acest Contract.

42.2 Concesionarul nu va favoriza, si va face toate eforturile rezonabile ca nici Sponsorii, subcontractantii sau mandatarii sai sa nu favorizeze angajati, functionari sau mandatarii ai oricaror autoritati, oferindu-le cadouri sau activitati de recreere semnificative ca valoare sau cost.

42.3 Nici o prevedere cuprinsa in Clauzele 40.1.1(h) si (i), 42.1 sau 42.2 nu-l va impiedica pe un angajator sa plateasca un comision adecvat sau o prima catre Salariatii sai, in baza contractelor de munca incheiate si sa ofere un mediu adecvat de desfasurare a activitatii in cadrul societatii, pe baza unor reguli de protocol stabilite.

42.4 Cu exceptia prevederilor din Clauza 42.8, orice incalcare a Clauzelor 42.1 sau 42.2 sau 40.1.1(h) si (i) de catre Concesionar in legatura cu prezentul Contract va da dreptul Concedentului sa actioneze in felul urmatoare:

- 42.4.1 in caz de incalcare a Clauzei 40.1.1(h) sau (i) sa rezilieze prezentul Contract;
- 42.4.2 fara a aduce atingere celorlalte drepturi ale sale acordate pe baza prezentei Clauze 42, daca a fost pronuntata o condamnare potrivit Codului Penal impotriva oricaruia din administratori sau a directorului general al Concesionarului, pentru inselaciune sau alte infractiuni contra patrimoniului, o astfel de condamnare nefiind supusa unei cai de atac, Concedentul (fara a aduce atingere celorlalte drepturi ale sale conform Clauzei 42), va avea dreptul sa ceara Concesionarului sa demita pe directorul general sau pe administratorul respectiv;
- 42.4.3 fara a aduce atingere celorlalte drepturi ale sale acordate conform prezentei Clauze 42, daca a fost pronuntata o condamnare potrivit Codului Penal impotriva oricaruia dintre Salariatii Concesionarului pentru inselaciune sau alte infractiuni contra patrimoniului, o astfel de condamnare nefiind supusa unei cai de atac, Concedentul va avea dreptul sa ceara Concesionarului sa demita salariatul respectiv;
- 42.4.4 fara a aduce atingere celorlalte drepturi ale sale acordate conform prezentei Clauze 40, Concedentul va avea dreptul sa ceara Concesionarului sa ia acele masuri (inclusiv demiterea, daca este cazul) care sunt in concordanta cu procedurile sale disciplinare aplicabile la momentul respectiv impotriva oricaruia din Salariatii Concesionarului care a fost raspunzator de orice actiune a Concesionarului ce constituie o incalcare a Clauzelor 42.1, 42.2 sau 40.1.1(h) sau (i);
- 42.4.5 Concedentul va fi indreptatit sa recupereze de la Concesionar:
- (a) echivalentul oricarei pierderi (cu exceptia daunelor indirecte) care rezulta dintr-o incalcare a Clauzelor 42.1. sau 42.2 de mai sus;
 - (b) o suma egala cu pretul sau valoarea oricarui astfel de cadou, plata sau comision, cu titlu de penalizare.
- 42.5 Pentru exercitarea drepturilor sale sau drepturilor sale la actiune in baza prezentei Clauze 42, Concedentul :
- 42.5.1 va actiona intr-o maniera rezonabila si in mod proportional, luand in considerare elemente ca gravitatea faptelor si identitatea persoanei care le-a comis, natura faptelor interzise in baza prezentei Clauze 42 si orice actiune a Concesionarului in baza Clauzelor 40 si 42; si
- 42.5.2 va lua in considerare, in cazul in care este potrivit sa actioneze altfel decat prin rezilierea prezentului Contract conform Clauzei 42.4.1 inclusiv (fara a se limita la) sa solicite Concesionarului sa actioneze in oricare dintre modurile prezentate in Clauza 42.4.
- 42.6. In conformitate cu prevederile Clauzei 42.4, in cazul in care Autoritatile de Reglementare sau oricare dintre administratorii Concesionarului (altul decat oricare administrator care se presupune a fi incalcat Clauzele 42.1 sau 40.1.1(h) sau (i)) afla sau au motive rezonabile sa creada ca a existat sau continua sa existe o incalcare a Clauzei 42.1 sau 40.1.1(h) sau (i) de catre Concesionar in legatura cu prezentul Contract, fiecare Parte o va instiinta pe cealalta si:
- 42.6.1 Concesionarul :

- (a) va investiga, cu ajutorul Autoritatilor de Reglementare competente, comiterea oricarei fapte de catre administratorii, salariatii, mandatarii sau subcontractorii sai, fapta care ar da nastere la o incalcare a Clauzei 42.1 sau 40.1.1(h) sau (i);
- (b) va efectua prompt si cu asistenta Autoritatilor de Reglementare competente o investigare a faptelor care au dus la incalcare a Clauzelor 42.1 sau 40.1.1(h) sau (i) si a imprejurarilor care au generat aceasta incalcare, cu evaluarea efectului prezent si de perspectiva asupra Contractului, aceasta investigare urmand a fi incheiata (in masura in care este conforma cu termenii si conditiile din contractul respectivului salariat) in termen de 14 (paisprezece) zile de la inceputul acestei investigatii si va furniza prompt Concedentului si autoritatilor competente rezultatele acestei investigatii.
- (c) va inlocui imediat pe administratorul sau pe salariatul in cauza din orice activitate avand legatura cu furnizarea Serviciilor prevazute in Contract, daca investigatia la care se face referire in par. (b) de mai sus ofera motive rezonabile Concesionarului sa creada ca a existat sau ca inca mai exista o incalcare a Clauzelor 42.1 sau 40.1.1(h) sau (i) de catre Concesionar.
- (d) se va consulta cu Concedentul si cu Autoritatile de Reglementare competente in legatura cu masurile ce trebuie luate pentru a impiedica aparitia ulterioara a unor fapte similare si cu masurile necesare (daca este cazul) pentru reducerea oricaror efecte negative asupra Contractului; si
- (e) va pregati un plan in termen de 14 (paisprezece) zile dupa consultarile cu Concedentul si cu Autoritatile de Reglementare competente dupa cum se prevede in paragraful (d) de mai sus, cu detalierea masurilor ce vor fi implementate in perioadele de timp convenite cu Concedentul si cu Autoritatile de Reglementare.

42.6.2 Concedentul va investiga si va lua masurile corespunzatoare fata de acei salariatii, administratorii, mandatarii sau subcontractorii ai Concedentului care au actionat impreuna cu Concesionarul, salariatii, administratorii sau subcontractorii acestuia in asa fel incat au determinat o incalcare de catre Concesionar a Clauzelor 42.1 sau 40.1.1(h) sau (i) si se va consulta cu Concesionarul in legatura cu masurile ce vor trebui luate fata de asemenea salariatii, administratorii, mandatarii sau subcontractorii, precum si in legatura cu masurile necesare pentru a reduce orice efecte negative asupra Concesionarului si/sau Concedentului pentru a se preveni orice aparitie ulterioara a unor astfel de fapte.

42.7 Concesionarul va institui proceduri prin care sa solicite fiecaruia dintre administratorii si salariatii sai sa certifice anual ca nu a oferit, nu a acordat sau nu a convenit sa acorde nici unei persoane angajate de catre orice autoritate nici un cadou de orice fel, activitati de recreere semnificative sau plati sub orice forma ca stimulent sau recompensa pentru a actiona, pentru ca a actionat sau s-a abtinut sa actioneze intr-un anumit fel, pentru ca s-a aratat in favoarea sau s-a abtinut sa se arate in defavoarea oricarei persoane in legatura cu acest Contract .

42.8 Concedentul va avea dreptul sa faca un audit al oricareia sau al tuturor evidentelor necesare pentru a confirma respectarea clauzelor 42.1 sau 40.1.1(h) sau (i) in orice moment al

derularii prezentului Contract precum si intr-o perioada de 3 (trei) ani de la incetarea acestuia.

43. Responsabilitatea

- 43.1. Concesionarul confirma ca accepta si incheie prezentul Contract pe propriul sau risc tehnic, economic si financiar (sub rezerva prevederilor prezentului Contract) si ca este raspunzator atat in fata Concedent cat si, in unele situatii, fata de Autoritatile de Reglementare pentru obligatiile asumate si furnizarea Serviciilor conform prevederilor prezentului Contract.
- 43.2. Nici Concedentul nici Autoritatile de Reglementare nu vor fi raspunzatoare fata de terti pentru indeplinirea de catre Concesionar a obligatiilor asumate in baza prezentului Contract.
- 43.3. Concesionarul confirma in special ca a luat in considerare, in conformitate cu, si bazandu-se pe termenii si conditiile prezentului Contract, inaintea incheierii prezentului Contract, obligatiile, riscurile si/sau pericolele de orice fel care pot exista sau pot aparea in legatura cu furnizarea Serviciilor, operarea Sistemului si asumarea de Drepturi si Obligatii.

44. Schimbarea Proprietatii/Controlului asupra Concesionarului sau Investitorului

- 44.1. Concesionarul va informa Concedentul, intr-o perioada de timp rezonabila, in legatura cu orice Schimbare de Proprietate si va furniza acele informatii pe care Concedentul le va solicita in mod rezonabil, privind aceasta Schimbare de Proprietate, incluzind, printre altele, orice informatie pe care Concesionarul sau Investitorul ar putea sa o detina in legatura cu orice Schimbare de Proprietate ulterioara, cu exceptia cazului in care informatia respectiva este confidentiala, iar dezvaluirea acesteia ar putea afecta negativ in mod semnificativ respectiva Schimbare de Proprietate.
- 44.2. Concesionarul va obtine aprobarea scrisa a Concedentului inainte de efectuarea oricarei Schimbare de Proprietate, in urma careia (considerata in mod singular sau impreuna cu orice alta Schimbare de Proprietate) Investitorul inceteaza sa detina Controlul asupra Concesionarului. Concedentul nu va refuza o astfel de aprobare, cu conditia ca Concedentul sa poata stabili ca, in urma acestei Schimbare de Proprietate, Concesionarul nu va avea (sau nu va avea la dispozitie) aranjamentele de natura juridica, financiara si tehnica, necesare care sa-i permita indeplinirea obligatiilor sale in baza prezentului Contract.
- 44.3. Concedentul nu va obiecta in legatura cu nici o Schimbare de Proprietate asupra Concesionarului sau Investitorului, atunci cand aceasta Schimbare de Proprietate are loc ca o urmare a actiunilor oricarui Tert Imprumutator, fie in baza Contractelor de Finantare, fie in alt mod, cu conditia ca Schimbarea de Proprietate sa nu determine o incalcare a Clauzei 44.2 de mai sus sau a prevederilor Contractelor de Actiuni.

45. Forta Majora

- 45.1 In situatia in care un eveniment de Forta Majora (conditie care va include consecintele acestuia) impiedica una dintre Parti sa isi respecte sau intarzie respectarea obligatiilor decurgand din acest Contract, se vor aplica urmatoarele masuri:
 - 45.1.1 Partea va fi scutita de respectarea si de raspunderea pentru nerespectarea acelor obligatii pe care nu le poate indeplini ca o consecinta a unui Eveniment de Forta Majora, fara a aduce prejudicii obligatiilor de incheiere a asigurarilor prevazute in Anexa D la prezentul Contract;

- 45.1.2 Orice perioada de timp acordata sau permisa in baza prezentului Contract pentru indeplinirea oricarei obligatii (inclusiv obligatiile legate de Nivelele de Servicii) va fi prelungita cu Perioada Serviciilor Pierdute, perioada de timp pentru care Partea nu poate sa isi respecte obligatia (obligatiile) specifica (e) ca urmare a existentei aceluia Eveniment de Forta Majora; cu conditia, totusi, ca Partea afectata sa-si fi respectat obligatiile ce-i revin in baza Clauzelor 45.5 si 45.6;
- 45.1.3 Durata Contractului va fi prelungita cu Perioada Serviciilor Pierdute si sub rezerva respectarii de catre Concesionar a prevederilor Clauzei 7 de mai sus; si
- 45.1.4 Concesionarul va avea dreptul la o Ajustare Extraordinara a Tarifului, conform Partii a IV-a a Caietului de Sarcini (Tariful).
- 45.2 Daca la expirarea unei perioade de cel putin 12 (douasprezece) luni de la aparitia unui Eveniment de Forta Majora,
- 45.2.1 Evenimentul de Forta Majora (sau consecintele acestuia) continua; si
- 45.2.2. Evenimentul de Forta Majora afecteaza in mod semnificativ Sistemul sau furnizarea Serviciilor astfel incat majoritatea Nivelelor de Servicii inca de atins nu poate fi indeplinita si/sau majoritatea acelor Nivele de Servicii atunci cand respectarea acestora a fost deja indeplinita dar nu poate fi mentinuta ca urmare a aceluia Eveniment de Forta Majora; atunci
- 45.2.3. Concesionarul va avea dreptul sa rezilieze prezentul Contract in conformitate cu prevederile Clauzei 50 in orice moment dupa expirarea acestei perioade, cu conditia ca Evenimentul de Forta Majora sa continue inca in momentul acestei rezilieri; si
- 45.2.4. Concedentul va avea dreptul sa rezilieze prezentul Contract in conformitate cu prevederile Clauzei 50 in orice moment dupa expirarea unei perioade ulterioare de 6 (sase) luni de la expirarea perioadei de 12 (douasprezece) luni prezentata in Clauza 45.2, cu conditia ca acest Eveniment de Forta Majora sa continue inca in momentul acestei rezilieri.
- 45.3 Fara a limita caracterul general al acestei notiuni, Evenimentele de Forta Majora sunt definite ca fiind oricare evenimente ce nu pot fi controlate de Partea in cauza si ale caror efecte nu puteau fi evitate de catre respectiva Parte si care afecteaza in mod substantial drepturile si obligatiile unei Parti in baza acestui Contract (iar definitia Evenimentului de Forta Majora va include atat actele cat si evenimentele la care se face referire mai jos precum si efectele lor asupra Sistemului si/sau orice componenta a acestuia si/sau capacitatea Concesionarului de a atinge Nivelele de Servicii).
- 45.4. Evenimentele de Forta Majora vor include urmatoarele:
- 45.4.1 Evenimente Naturale de Forta Majora cum ar fi:
- (a) trasnete, cutremure, uragane sau seceta si alte conditii climaterice extraordinare ca de exemplu temperaturi anormal de scazute;
 - (b) explozii, foc sau inundatii (daca nu sunt cauzate de Partea respectiva sau orice alta persoana pentru care aceasta este responsabila);

- (c) contaminari nucleare, chimice sau biologice (daca nu sunt cauzate de Partea respectiva sau orice alta persoana pentru care aceasta este responsabila);
- (d) orice colaps, accident (cauzat de orice eveniment mentionat in Clauza 45.4.1 sau in alt mod), care poate afecta Caseta in asa fel incat sa impiedice substantial exploatarea Sistemului; sau
- (e) bombe sau alte munitii neexplodate sau descoperiri de fosile sau relicve arheologice;

45.4.2 Evenimente Politice de Forta Majora, cum ar fi:

- (a) razboi sau razboi civil (declarat sau nu) sau conflict armat, invazii sau actiuni ale dusmanilor straini, blocade si embargouri;
- (b) actiuni violente de strada sau rebeliuni civile;
- (c) orice act sau amenintare de terorism credibila in mod rezonabil la adresa Partii respective, a Sistemului sau a furnizarii Serviciilor; sau
- (d) greve sau alte miscari revendicative la scara nationala si motivate in mare parte politic.

45.4.3 Evenimente Nefavorabile de Forta Majora, cum ar fi:

- (a) Actiuni Nefavorabile de Reglementare;
- (b) esecul Concesionarului de a obtine un contract cu CNAR pentru furnizarea de Apa Bruta in conditii satisfacatoare pentru Concesionar;
- (c) deteriorarea semnificativa a calitatii sau cantitatii Apei Brute furnizata Concesionarului, dar numai in limita Nivelului specific de Servicii afectat de aceasta in conformitate cu Clauza 36.2.2 si cu conditia ca Concesionarul sa fi luat masuri in baza sub-Clauzelor (a), (b) sau (c) ale Clauzei 36.2.4;
- (d) nefurnizarea intentionata si neautorizata sau furnizarea insuficienta de energie electrica de catre furnizorii de energie electrica;
- (e) orice dauna produsa sau nefunctionare a Bunurilor Proprietate Publica, Bunurilor de Proiect sau Bunurilor Concesionarului datorate asa-numitei probleme "Anul 2000" sau "Y2K", cu conditia ca Concesionarul sa ia cu diligena toate masurile necesare pentru rectificarea defectiunilor, in cazul in care acestea exista, pentru reluarea exploatarei Serviciilor in conformitate cu Contractul, cat mai curand este posibil in mod rezonabil dupa ce defectul respectiv este cunoscut de Concesionar;
- (f) greve sau alte actiuni de protest ale salariatilor unei Parti, cu conditia ca Partea in cauza sa depuna toate eforturile rezonabile pentru prevenirea aparitiei grevei sau pentru stingerea acesteia, atunci cand ar fi fost necesar si posibil in mod practic sa depuna acele eforturi;
- (g) aparitia unor acte ilegale din partea unor terti inclusiv, dar fara a se limita, la incalcarea unui contract semnificativ, poluarea ilegala, in mod intentionat

sau accidental, a Sistemului si toate alte asemenea evenimente, dar fara a limita caracterul general al acestora;

- (h) orice intarziere sau incalcare a obligatiilor de catre Concedent sau RGAB de a transfera posesia Bunurilor Proprietate Publica in conformitate cu prevederile prezentului Contract,
- (i) Actiuni de protest in legatura cu Tariful.

45.5 O Parte afectata de un Eveniment de Forta Majora va informa cealalta Parte cat mai curand posibil, dar nu mai tarziu de 10 (zece) zile dupa ce ia cunostinta de aparitia unui Eveniment de Forta Majora, furnizand detalii complete despre durata si efectele estimate ale acestuia. Daca Evenimentul de Forta Majora dureaza mai mult de o saptamana, Partea afectata va informa periodic cealalta Parte dar nu mai rar de o data la doua saptamani despre derularea evenimentelor.

45.6 O Parte afectata de un Eveniment de Forta Majora va depune toate eforturile pentru a-si relua indeplinirea obligatiilor cat mai curand posibil iar intre timp sa diminueze efectele acestui eveniment si va informa complet cealalta Parte in legatura cu masurile luate in acest sens, cu conditia ca acest lucru sa nu presupuna costuri nerezonabile pentru Partea afectata de Evenimentul de Forta Majora.

46. Suspendarea Nivelelor de Servicii

46.1 Concesionarul este si va ramane singurul raspunzator pentru obtinerea si asigurarea tuturor finantarilor ce pot fi necesare pentru indeplinirea obligatiilor ce-i revin in baza prezentului Contract.

46.2 Fara a lua in considerare oricare alte prevederi ale prezentului Contract, in eventualitatea in care Concesionarul nu realizeaza Inchiderea Financiara in conformitate cu prevederile Clauzei 9 de mai sus, se vor aplica prevederile Clauzelor 46.3 si 46.4. Pentru evitarea oricarui dubiu, in eventualitatea in care Concesionarul realizeaza Inchiderea Financiara, in conformitate cu prevederile Clauzei 9 de mai sus, prevederile Clauzei 46.3(a) nu se vor aplica, iar restul prevederilor prezentei Clauze 46 vor continua sa fie valabile si aplicabile.

46.3. In situatia in care Concesionarul s-a aflat in imposibilitatea de a obtine acea finantare (inclusiv Inchiderea Financiara) ce ar putea fi necesara pentru Respectarea viitoarelor Nivele de Servicii ce urmeaza a fi realizate, Concesionarul va avea dreptul, in mod discretionar dar sub rezerva respectarii prevederilor Clauzei 52, sa suspende oricare sau toate Termenele Limita ale Nivelelor de Servicii sau finalizarea Investitiei Obligatorii, fara a suporta penalitati, cu conditia ca:

- a) Concesionarul sa poata sa suspende Termenele Limita ale Nivelelor de Servicii si Investitia Obligatorie, numai o singura data, pentru o perioada, stabilita in mod discretionar de catre Concesionar, de cel mult 2 (doi) ani in orice stadiu al acestora in timpul primilor 5 (cinci) Ani Contractuali; si
- (b) Concesionarul sa poata suspenda restul Termenelor Limita ale Nivelelor de Servicii, numai o singura data, pentru o perioada, stabilita in mod discretionar de catre Concesionar, de cel mult 3 (trei) ani in orice stadiu dupa:
 - (i) atingerea Respectarii tuturor acelor Nivele de Servicii stabilite in Partea a III-a a Caietului de Sarcini (Nivele de Servicii) pentru care s-a prevazut sa

fie indeplinite in al 5-lea (cincilea) An Contractual (dupa cum aceasta indeplinire a fost amanata, dupa caz); and

(ii) finalizarea Investitiei Obligatorii (sub rezerva prevederilor Clauzei 34.7).

46.4. Orice suspendare a Termenelor Limita ale Nivelelor de Servicii sau a Investitiei Obligatorii, in conformitate cu prevederile Clauzei 46.3 de mai sus:

- (a) se va aplica tuturor Termenelor Limita ale Nivelelor de Servicii neindeplinite (si Investitiei Obligatorii) in mod egal; si
- (b) va prelungi in mod automat Durata Contractului cu aceeasi durata ca si perioada de suspendare.

46.5 Concesionarul isi poate exercita drepturile in conditiile Clauzei 46.3. de mai sus pe baza unei notificari, in scris, ("Notificarea de Suspendare a Nivelelor de Servicii"), catre Concedent si Autoritatea de Reglementare Tehnica, notificare care, pentru a fi valabila, trebuie:

- (a) sa stabileasca ca Concesionarul isi exercita drepturile sale in conditiile prezentei Clauzei 46;
- (b) sa mentioneze perioada avuta in vedere pentru Suspendarea Nivelelor de Servicii;
- (c) sa mentioneze data inceperii perioadei de Suspendare a Nivelelor de Servicii si durata acesteia (care trebuie sa fie in conformitate cu prevederile Clauzei 46.3); si
- (d) sa fie insotita de Certificatul, in original, emis de salariati cu functii de conducere, intocmit si autentificat in mod corespunzator.

46.6. Orice omisiune semnificativa a Notificarii de Suspendare a Nivelelor de Servicii sau orice omisiune in Certificatul emis de salariati cu functii de conducere va atrage nulitatea Suspendarii Nivelelor de Servicii.

46.7. Concedentul va avea dreptul sa ceara numirea unui expert independent, pe propriile sale speze, care sa verifice veridicitatea si exactitatea Certificatului emis de salariatii cu functii de conducere. Partile se vor intruni pentru a conveni asupra identitatii acestui expert cat mai curand posibil in mod rezonabil dupa cererea Concedentului de a se numi acest expert. In cazul in care Partile nu convin in termen de 30 (treizeci) de zile de la data acestei cereri, acest expert va fi numit de Secretarul General al ICSID la cererea oricareia dintre Parti. Concesionarul il va sprijini in mod rezonabil pe expert in desfasurarea investigatiei, inclusiv facilitandu-i accesul la toate registrele contabile, la documente, la cererile sau la corespondenta legate de activitatea financiara, asa cum va fi solicitat in mod rezonabil. Raportul acestui expert va fi confidential si va fi prezentat numai Concedentului. Pentru evitarea oricarui dubiu, nici un punct de vedere sau hotarare a acestui expert nu va fi in nici un fel obligatorie pentru Parti, decat daca s-a convenit in alt mod.

46.8. Nici o Suspendare a Nivelelor de Servicii nu va produce nici un efect si nu va intra in vigoare in legatura cu nici un Termen Limita al Nivelelor de Servicii (sau termenul limita al Investitiei Obligatorii) care a fost depasit deja (indiferent daca Respectarea Nivelelor respective de Servicii a fost indeplinita sau nu) sau care vor fi depasite la data inceperii perioadei de suspendare mentionata in Notificarea de Suspendare a Nivelelor de Servicii.

- 46.9. Nici o prevedere a prezentei Clauze 46 nu va reprezenta o renuntare la, nu va inlocui sau reduce in nici un fel Obligatia Concesionarului in legatura cu orice Standard de Baza sau Nivel de Serviciu (atunci cand Termenul Limita al Nivelelor de Servicii a fost deja depasit) sau nu va fi inteleasa ca ar produce un astfel de efect.
- 46.10. Fara a lua in considerare prevederile Clauzei 46.3, Concesionarul va avea dreptul, in termen de 6 (sase) luni de la expirarea perioadei de Suspendare a Nivelelor de Servicii stipulata in Clauza 46.3(a), sa ceara o noua suspendare a termenelor limita numai pentru indeplinirea Investitiei Obligatorii, fara implicarea nici unei penalitati, pentru o perioada de cel mult 2 (doi) ani de la data acestei cereri. Oricare asemenea cerere va fi facuta in conformitate cu prevederile Clauzei 46.5. In eventualitatea in care Concesionarul face asemenea cerere pentru o noua amanare a Investitiei Obligatorii, acea alta amanare:
- 46.10.1 va fi in legatura numai cu Investitia Obligatorie si nu va afecta sau suspenda in nici un fel oricare obligatie a Concesionarului in legatura cu Nivelele de Servicii, cu Termenele Limita ale Nivelelor de Servicii sau cu oricare dintre acestea; si
- 46.10.2 nu va avea drept rezultat o prelungire a Duratei Contractului.
- 46.11 Prevederile prezentei Clauze 46 nu se vor aplica in legatura cu Nivelele de Servicii sau cu Termenele Limita ale Nivelelor de Servicii (insa se vor aplica in legatura cu Investitia Obligatorie) atunci cand cresterea procentuala dintre oricare doua Oferte de Tarif consecutive este mai mica decat Procentajul de Majorare a Tarifului. In astfel de caz, Concesionarul va avea dreptul la o prelungire, in conditiile Clauzei 46.3.(a) de mai sus, numai a Investitiei Obligatorii. Pentru evitarea oricarui dubiu, Concesionarul va fi in intregime obligat si nu va avea dreptul nici la o Suspendare a Nivelelor de Servicii in legatura cu oricare Nivel de Servicii sau Termen Limita al Nivelelor de Servicii, nici la o prelungire a Duratei Contractului, in cazul in care se vor aplica prevederile prezentei Clauze 46.11.

47. Schimbarea Legislatiei

47.1 Protectia Generala si Despagubiri din partea Concedentului

47.1.1 Concedentul isi asuma obligatia de a despagubi Concesionarul impotriva oricarei amenzi, penalitati, sarcini, pretentii sau altei sanctiuni, impuse de oricare Autoritate Competenta, care este impusa ca urmare a incalcarii sau nerespectarii de catre Concesionar a prevederilor oricarei Legi (inclusiv orice Lege legata de mediul inconjurator sau sanatate) si in cazul in care acestea sunt in legatura cu un act sau omisiune din partea Concedentului sau a RGAB, ivite inainte de Data Intrarii in Vigoare, iar Concesionarul a fost in mod rezonabil in incapacitatea de a remedia aceasta incalcare sau nerespectare (fara a restrange astfel oricare dintre obligatiile Concesionarului de a remedia o asemenea incalcare sau nerespectare in conformitate cu prevederile prezentului Contract) sau in cazul in care Concesionarul nu este obligat inca sa respecte sau sa actioneze conform acestor Legi, potrivit prevederilor prezentului Contract, daca se iau in considerare Termenele Limita ale Nivelelor de Servicii, fara a lua in considerare faptul ca Concesionarul poate respecta sau poate avea obligatia de a respecta Standardele de Baza.

47.1.2 Fara a lua in considerare prevederile Clauzei 47.1.1 de mai sus, Concesionarul va avea obligatia sa exploateze Sistemul si Serviciile in asa fel incat, atat cat este

posibil in mod rezonabil, si luand in considerare diferitele Standarde de Baza si Termene Limita ale Nivelelor de Servicii, Concesionarul sa respecte intotdeauna cat mai multe Legi cat este posibil in mod rezonabil.

47.1.3 Nici o prevedere a acestei Clauze 47.1 nu va fi interpretata astfel incat sa dea dreptul Concesionarului de a actiona astfel incat sa incalce orice Lege in vigoare, numai avand in vedere despagubirea datorata de Concedent.

47.1.4. Pentru evitarea oricarui dubiu, despagubirea acordata de Concedent in conditiile prezentei Clauze 47.1. este numai in legatura cu orice sanctiune impusa de o Autoritate Competenta.

47.2 Modificarea Discriminatorie a Legii

47.2.1 Fara a afecta prevederile Clauzei 22 si sub rezerva prevederilor prezentei Clauze 47, in eventualitatea aparitiei unei Modificari Discriminatorii a Legii va avea loc o Ajustare Extraordinara a Tarifului.

47.2.2. Concesionarul va depune toate eforturile sa controleze orice majorare a Costurilor determinata sau care va fi determinata de orice Modificare Discriminatorie a Legii.

47.2.3 In cel mai scurt timp dupa o Modificare Discriminatorie a Legii, Concesionarul va notifica Concedentul despre aceasta Modificare Discriminatorie a Legii (sau Concedentul poate el insusi notifica Concesionarul fara a prejudicia obligatia Concesionarului de a notifica Concedentul), iar Concesionarul va furniza toate informatiile pe care Concedentul sau Autoritatea de Reglementare Economica le-ar putea cere in mod rezonabil in legatura cu efectul actual sau anticipat al unei asemenea Modificari Discriminatorii a Legii.

47.2.4 Cat mai curand va fi posibil in mod rezonabil dupa notificare, conform Clauzei 47.1.3, se va aplica o Ajustare Extraordinara a Tarifului care va tine cont de efectul estimat al Modificarii Discriminatorii a Legii;

47.2.5 Orice Modificare Discriminatorie a Legii, care este deja adoptata la sau inainte de Data Invitatiei, astfel incat Concesionarul sau Investitorul ar fi putut in mod rezonabil sa aiba cunostinta de aceasta adoptare, nu va fi luata in considerare la nici o Ajustare Extraordinara a Tarifului.

47.3 Schimbarea Legislatiei de catre Concedent

47.3.1 Fara a lua in considerare prevederile prezentei Clauze 47, in cazul unei Schimbări a Legislatiei de catre Concedent, Concesionarul va avea dreptul :

- (a) sa-si exercite drepturile in acelasi mod ca in cazul oricarei alte Modificari Discriminatorii a Legii, in conformitate cu celelalte prevederi ale prezentei Clauze 47, cu conditia totusi ca Concesionarul sa aiba dreptul de a primi o compensatie indiferent de nivelul actual (efectiv) al majorarii Costurilor; sau
- (b) sa ceara Concedentului sa-i plateasca acea suma ce poate fi necesara pentru a compensa Concesionarul in mod adecvat pentru efectele acestei Schimbări a Legislatiei de catre Concedent.

47.3.2. In cazul in care Concesionarul alege sa-si exercite drepturile conform Clauzei 47.3.1(b) de mai sus, Partile convin sa prezinte stabilirea compensatiei adecvate Comisiei de Experti pentru a lua o hotarare in acest sens. Oricare dintre Parti poate cere convocarea Comisiei de Experti. Comisia de Experti va prezenta decizia sa in termen de 90 (nouazeci) de zile de la cererea de convocare, iar aceasta decizie va fi definitiva si obligatorie pentru Parti.

47.3.3 Concedentul va efectua catre Concesionar plata acestei sume dupa cum s-a convenit sau hotarat, in conformitate cu prevederile prezentei Clauze 47.3, in termen de 45 (patruzeci si cinci) de zile de la intelegere sau hotarare, iar in cazul in care Concedentul nu va respecta cele de mai sus se va considera ca Concedentul a comis o incalcare semnificativa in sensul Clauzei 50.

47.4 Insuficienta masurilor compensatorii

In eventualitatea in care apare o Modificare Discriminatorie a Legii, iar obligatiile pe care aceasta le impune Concesionarului sunt astfel incat o Ajustare Extraordinara a Tarifului este necorespunzatoare sau insuficienta pentru a-l compensa pe Concesionar de efectele acestei Modificari Discriminatorii a Legii, sau, in mod alternativ, apare o Schimbare a Legislatiei care afecteaza semnificativ drepturile sau obligatiile Concesionarului si in legatura cu care Concesionarul nu este despagubit conform Clauzei 47.1 de mai sus, fiecare Parte poate cere Comisiei de Experti sa hotarasca daca, in plus fata de sau in locul Ajustarii Extraordinare a Tarifului, o reparatie mult mai adecvata nu ar constitui o extindere sau, acolo unde este adecvat, o suspendare a Nivelelor de Servicii, a Investitiei Obligatorii sau a Duratei Contractului, pe aceeasi baza ca aceea prevazuta in Clauza 21.

48. **Autoritatea de Reglementare Tehnica**

48.1 Generalitati

48.1.1. Autoritatea de Reglementare Tehnica a fost infiintata prin Hotararea CGMB, numarul [], a carei copie se afla anexata la prezentul in Anexa C, cu scopul de a monitoriza si a asigura respectarea de catre Concesionar a prevederilor prezentului Contract si de a continua reprezentarea intereselor Concedentului in acest Contract, in afara cazurilor cand se specifica altfel.

48.1.2. Autoritatea de Reglementare Tehnica va avea urmatoarele responsabilitati si atributii principale:

- (a) sa monitorizeze respectarea de catre Concesionar a Nivelelor de Servicii, in conformitate cu prevederile Caietului de Sarcini, Partea a III-a (Nivele de Servicii);
- (b) sa monitorizeze respectarea de catre Concesionar a prevederilor prezentului Contract, in masura in care asemenea responsabilitati si atributii sunt acordate in mod specific Autoritatii de Reglementare Tehnica; si
- (c) in cazul nerespectarii de catre Concesionar a oricaror domenii monitorizate de catre Autoritatea de Reglementare Tehnica in conformitate cu prevederile paragrafelor (a) si (b) de mai sus:

- (i) sa informeze la timp Concesionarul in legatura cu aceasta nerespectare; si
- (ii) sa monitorizeze impunerea penalitatilor corespunzatoare, stipulate in prezentul Contract.

48.2 Responsabilitatile Concesionarului fata de Autoritatea de Reglementare Tehnica

48.2.1 Concesionarul trebuie sa coopereze cu buna credinta cu Autoritatea de Reglementare Tehnica pentru a facilita supravegherea Serviciilor.

48.2.2. In legatura cu Serviciile, Concesionarul trebuie:

- (a) sa pregateasca si sa predea Autoritatii de Reglementare Tehnica RA si oricare alte rapoarte care sunt necesare;
- (b) sa raspunda, intr-un interval de maximum 30 (treizeci) zile solicitarilor de clarificare facute de catre Autoritatea de Reglementare Tehnica, atunci cand acest lucru este posibil. Daca nu-i este posibil Concesionarului sa raspunda in perioada de timp mentionata mai sus, acesta trebuie sa notifice Autoritatea de Reglementare Tehnica in legatura cu motivele respectivei nerespectari;
- (c) sa respecte si sa se conformeze deciziilor luate de catre Autoritatea de Reglementare Tehnica, potrivit atributiilor sale;
- (d) sa informeze Autoritatea de Reglementare Tehnica in legatura cu faptele sau conditiile care ar putea facilita indeplinirea functiilor sale, in special in ceea ce priveste poluarea si protectia mediului;
- (e) sa coopereze in totalitate cu Autoritatea de Reglementare Tehnica la orice ancheta pe care acesta o poate desfasura, atat in ce priveste neindeplinirea obligatiilor contractuale din partea Concesionarului, cat si in alt mod specificat in prezentul Contract;
- (f) sa permita accesul rezonabil al Autoritatii de Reglementare Tehnica in orice uzina si/sau instalatie ocupata sau utilizata de catre Concesionar in legatura cu serviciul, sa inspecteze, sa fotografieze sau sa filmeze instalatiile si sa cerceteze, sa faca fotocopii si sa scoata extrase din orice dosar sau registru tinut de catre Concesionar si sa efectueze inspectii, masuratori sau teste in cadrul sau in legatura cu oricare astfel de uzina sau instalatie;
- (g) sa permita Autoritatii de Reglementare Tehnica sa aduca la uzinele si/sau instalatiile respective personalul si echipamentul necesar pentru a efectua astfel de investigatii; si
- (h) sa faca tot ceea ce este necesar in mod rezonabil pentru aducerea la indeplinire a celor de mai sus.

48.3 Responsabilitatile Autoritatii de Reglementare Tehnica fata de Concesionar

48.3.1 Autoritatea de Reglementare Tehnica va coopera cu Concesionarul cu buna credinta si intr-o asemenea maniera incat sa faciliteze furnizarea Serviciilor in conformitate cu conditiile prezentului Contract.

48.3.2 Autoritatea de Reglementare Tehnica nu va fi imputernicită să se implice în problemele de conducere, funcționare, Lucrări Publice sau alte decizii ale Concesionarului în vederea prestării Serviciilor sau în îndeplinirea obligațiilor sale în baza prezentului Contract. Termenul "implicare" nu va include, pentru evitarea oricărui dubiu, nici inspecțiile sau testele ce vor fi efectuate de către Autoritățile de Reglementare Tehnica, în conformitate cu prevederile prezentului Contract și nici impunerea unor alte penalități sau proceduri legate de asemenea impuneri.

48.3.3 Fără a limita generalitatea Clauzei 48.3.1 de mai sus, Autoritatea de Reglementare Tehnica trebuie :

- (a) să-l sprijine pe Concesionar, în măsura în care acest lucru este posibil și Concesionarul solicită în mod rezonabil, la semnarea de contracte cu persoane sau entități internaționale, naționale, regionale sau municipale, publice sau private;
- (b) să primească și să răspundă oricăror propuneri sau întrebări ale Concesionarului în legătură cu orice aspecte ale Concesiunii în termen de 30 (treizeci) de zile de la primirea acestora, în măsura în care acest lucru este posibil;
- (c) să facă tot ceea ce este necesar pentru a facilita furnizarea de Servicii, asigurându-se în același timp că rămâne în conformitate cu prevederile prezentului Contract; și
- (d) să acționeze, în orice moment, în conformitate cu termenii prezentului Contract.

48.4 Contractul

În cazul în care prezentul Contract nu anticipează sau prescrie o procedură, regula sau mecanism aplicabil unei anumite situații, aceasta va trebui convenită în scris între Concesionar și Autoritatea de Reglementare Tehnica, luând în considerare principiile continute de prezentul Contract. Partile și RGAB, în măsura în care este necesar în mod rezonabil se vor asigura împreună că orice asemenea contract între Concesionar și Autoritatea de Reglementare Tehnica constituie o schimbare și modificare formală a prezentului Contract și vor semna toate documentele necesare pentru a opera această modificare.

48.5. Dispute

În cazul în care apare orice dispută între Concesionar și Autoritatea de Reglementare Tehnica în legătură cu îndeplinirea de fiecare dintre ei a oricăror obligații în baza prezentului Contract, acea dispută va fi supusă soluționării de către expertul tehnic în prima instanță, conform prevederilor Clauzei 52.18 de mai jos. În cazul în care problema nu poate fi rezolvată în acest mod, atunci oricare Parte poate supune disputa spre soluționare în conformitate cu prevederile în legătură cu Arbitrajul cuprinse în Clauza 52.17 de mai jos.

49. **Comisia de experți**

49.1 Partile vor forma, în termen de 3 (trei) luni de la Data Intrării în Vigoare, Comisia de Experți care va fi independentă și va fi compusă din:

49.1.1 un Inginer Hidro;

- 49.1.2 un Economist de Reglementare;
- 49.1.3 un Analist Financiar.
- 49.2 Comisia de Experti va avea functiile stabilite prin prezentul Contract si in Partea aIV-a a Caietului de Sarcini (Tariful) si se va intruni dupa cum va fi necesar la un moment dat. Deciziile Comisiei de Experti vor fi luate, cand va fi cazul, prin majoritate simpla.
- 49.3 Fiecare Parte va transmite celeilalte Parti, in decurs de cel mult 1 (o) luna de la Data Intrarii in Vigoare si anterior constituirii Comisiei de Experti, o lista cu propuneri pentru 3 (trei) candidati pentru fiecare pozitie din Comisia de Experti. Candidatii nu vor trebui sa fie de nationalitate romana sau aceeasi nationalitate cu Investitorul.
- 49.4 Partile se vor intalni cat mai curand posibil dupa primirea propunerilor respective facute in baza Clauzei 49.3 de mai sus, pentru a conveni componenta Comisiei de Experti. In cazul in care Partile nu vor putea cadea de acord in legatura cu identitatea tuturor membrilor Comisiei de Experti, atunci numirea membrilor va fi facuta conform regulilor ICC Centrul International pentru Expertiza.
- 49.5 Autoritatea de Reglementare Tehnica va avea raspunderea de a determina incheierea oricaror contracte necesare cu membrii Comisiei de Experti. Plata membrilor Comisiei de Experti va fi facuta de catre Autoritatea de Reglementare Tehnica, din sumele obtinute din Taxa perceputa de Autoritatea de Reglementare Tehnica.
- 49.6 In eventualitatea in care orice membru selectat sau stabilit conform Clauzei 49.4 refuza sa accepte aceasta numire sau in care Autoritatea de Reglementare Tehnica nu poate asigura un acord cu acel membru sau nivelul onorariilor sale (pe baza standardelor internationale acceptabile), Autoritatea de Reglementare Tehnica va trimite acest caz inapoi Partilor pentru solutionare, conform prevederilor clauzei 49.4. de mai sus.
- 49.7 Membrii Comisiei de Experti vor fi numiti pe o perioada de 5 (cinci) ani. La demisia unuia dintre membri sau a expirarii perioadei pentru care acesta este numit, un nou membru va fi numit de catre Parti urmand procedura din Clauza 49.4 de mai sus. Membrii Comisiei de Experti pot fi re-numiti pentru orice numar consecutiv de mandate.
- 49.8 Membrii Comisiei de Experti vor fi raspunzatori pentru elaborarea propriului regulament intern si a regulilor de procedura bazate pe principii de transparenta, impartialitate si eficienta, inclusiv reguli legate de forma si modalitatea de convocare a sedintelor, reguli ce vor fi concordante cu atributiile Comisiei de Experti prezentate in prezentul Contract si, in particular, prevederilor prezentei Clauze 49, si:
- 49.8.1. vor stabili acele reguli in termen de cel mult 60 (saizeci) de zile de cand a fost constituita prima data Comisia de Experti;
- 49.8.2 vor notifica Partile imediat dupa stabilirea regulilor sau a oricarei modificari a acestora;
- 49.8.3 cu conditia ca atata timp cat este posibil (dar fara nici o obligativitate de a face astfel) Comisia de Experti se va consulta cu Partile asupra continutului acestor reguli si asupra oricaror modificari pe care aceasta propune sa le faca.

49.9 Cu exceptia situatiei in care in Contract se prevede in mod expres altfel, inclusiv conditiile cerute in mod explicit de Caietul de Sarcini, Partea a IV-a (Tariful), toate hotararile Comisiei de Experti:

49.9.1. vor fi luate in termen de cel mult 60 (saizeci) de zile de la primirea de catre Comisia de Experti a cererii de convocare sau la o alta data convenita cu Partile la un moment dat; si

49.9.2 vor avea caracter obligatoriu pentru Parti.

50. Incetarea Contractului

50.1 Incetarea Contractului din culpa Concesionarului

50.1.1 Concedentul va avea dreptul (dar nu obligatia) sa rezilieze prezentul Contract, in conformitate cu Clauza 50.1.2, in momentul survenirii oricarua dintre urmatoarele evenimente:

- (a) o incalcare semnificativa de catre Concesionar a oricareia dintre obligatiile, confirmarile, garantiile si angajamentele sale asumate in baza prezentului Contract, care are un efect negativ semnificativ asupra drepturilor sau obligatiilor Concedentului sau asupra capacitatii Concedentului de a respecta orice Lege si a carei incalcare nu a fost remediata de catre Concesionar in conformitate cu Clauza 50.1.2;
- (b) Nerespectarea repetata si nejustificata a Nivelelor de Servicii in legatura cu oricare Nivel de Servicii dat sau atragerea repetata si nejustificata a penalitatilor privind Neindeplinirea Limitata sau Generala in legatura cu orice Nivel de Servicii dat;
- (c) renuntarea la sau abandonarea culpabila a Serviciilor de catre Concesionar, care poate fi prezumata daca Serviciile nu au fost furnizate pe o perioada de timp continua de 5 (cinci) zile sau discontinua de 15 (cincisprezece) zile intr-un an calendaristic;
- (d) daca, datorita unor cauze ce pot fi atribuite Concesionarului, acesta nu incepe furnizarea Serviciilor in termen de 15 (cincisprezece) Zile Lucratoare de la Data Intrarii in Vigoare;
- (e) sub-concesionarea Serviciilor de catre Concesionar, contravenind astfel prevederilor Clauzei 5;
- (f) nefurnizarea sau ascunderea de informatii semnificative ce trebuie furnizate Autoritatii de Reglementare sau refuzul de a asigura Autoritatii de Reglementare drepturile de acces convenite;
- (g) nerespectarea obligatiei de a constitui, reinnoi sau inlocui Garantia de Executie sau asigurarile necesare in baza prezentului Contract, mentionate in Anexa D a prezentului Contract;
- (h) fraude sau delicta ale oricarua din administratorii sau salariatii cu functii de conducere ai Concesionarului numiti de Investitori sau de Actionari (altii decat Concedentul si ESOP (dupa cum acesta este definit in Contractul

Actionarilor)), in legatura cu Serviciile, si in concordanta cu prevederile Clauzei 42;

- (i) neindeplinire repetata si nejustificata a instructiunilor semnificative transmise de oricare dintre Autoritatile de Reglementare, atunci cand acestea sunt in conformitate cu prevederile prezentului Contract sau cu Legea, dupa caz;
- (j) falimentul, lichidarea administrativa, insolvabilitatea, dizolvarea Concesionarului sau moratoriul incheiat cu creditorii Concesionarului, initiate sau nu de catre Concesionar;
- (k) orice gajare sau grevare cu sarcini a Bunurilor Proprietate Publica sau a Bunurilor de Proiect care contravine prevederilor Clauzei 29; sau
- (l) Concesionarul nu efectueaza catre Concedent plata oricarei sume datorate in baza prezentului Contract (suma care nu este contestata), aceasta situatie continuand timp de 90 (nouazeci) de zile dupa ce Concesionarul a fost notificat de catre Concedent de faptul ca suma respectiva nu a fost achitata.

- 50.1.2 (a) In cazul in care Concedentul devine indreptatit sa rezilieze prezentul Contract in baza Clauzei 50.1.1, atunci, sub rezerva drepturilor Tertilor Imprumutatori, in baza Contractului(elor) Direct(e), daca exista, Concedentul poate trimite Concesionarului in scris o notificare, mentionand felul si intinderea respectivei neindepliniri a obligatiilor ("Notificare de Incalcare"). Daca o astfel de notificare este transmisa, Concesionarul va fi indreptatit sa remedieze aceasta incalcare (cu exceptia incalcarii prezentate in Clauza 50.1.1(c)) ("Incalcarea Remediabila") in termen de 60 (saizeci) de zile de la data primirii de catre concesionar a acestei notificari ("Perioada de Remediere"). In ceea ce priveste culpa prezentata in Clauza 50.1.1(c), Contractul va inceta imediat la data primirii notificarii sau la oricare alta data, dupa cum poate mentiona Concedentul in notificare.
- (b) In cazul in care Concedentul a transmis notificarea conform Clauzei 50.1.2(a) de mai sus si daca Incalcare Remediabila nu este remediata in Perioada de Remediere, Concedentul poate rezilia prezentul Contract in conformitate cu prevederile Clauzei 50.1.2(d) de mai jos.
 - (c) Atunci cand o Incalcare Remediabila a Obligatiilor nu poate fi remediata in mod rezonabil in Perioada de Remediere mentionata, Concesionarul va lua toate masurile necesare pentru remedierea incalcarii respective in cea mai mare masura posibila in timpul Perioadei de Remediere si va face propuneri Concedentului, anterior expirarii respectivei perioade, privind finalizarea remedierii incalcarii respective de catre Concesionar. In cazul in care Concedentul nu accepta propunerile rezonabile ale Concesionarului de remediere a situatiei sau daca dupa acceptarea propunerilor respective, Concesionarul nu remediaza situatia in conformitate cu aceste propuneri, Concedentul poate rezilia prezentul Contract, conform paragrafului (d) din prezenta Clauza 50.1.2.
 - (d) Atunci cand Concedentul are dreptul sa rezilieze prezentul Contract in baza prezentei Clauze 50.1.2, acesta poate, printr-o notificare in scris adresata

Concesionarului, sa rezilieze Contractul ("Notificarea de Incetare din partea Concedentului"), iar Contractul va inceta incepand cu Data Incetarii.

50.2 Incetarea Contractului din culpa Concedentului

50.2.1 Concesionarul va avea dreptul (dar nu obligatia) sa rezilieze prezentul Contract in conformitate cu Clauza 50.2.2 in momentul survenirii oricareia dintre urmatoarele evenimente:

- (a) orice incalcare importanta de catre Concedent sau RGAB a oricareia din obligatiile, confirmarile, garantiile si angajamentele sale asumate in baza prezentului Contract care are un efect negativ semnificativ asupra drepturilor sau obligatiilor Concesionarului in baza prezentului Contract; sau
- (b) orice Schimbare de Legislatie care face ca prezenta Concesiune sau toate drepturile sau obligatiile Concesionarului in baza prezentului Contract sa devina ilegale sau imposibil de realizat; sau
- (c) Concedentul nu efectueaza catre Concesionar plata oricarei sume datorate in baza prezentului Contract (suma care nu este contestata), aceasta situatie continuand timp de 90 (nouazeci) de zile dupa ce Concedentul a fost notificat de catre Concesionar de faptul ca suma respectiva nu a fost achitata.

50.2.2 (a) In cazul in care Concesionarul are dreptul sa denunte prezentul Contract in baza Clauzei 50.2.1, Concesionarul poate sa trimita Concedentului o notificare scrisa, mentionand felul si intinderea neindeplinirii respective a obligatiilor. Concedentul va avea dreptul sa remedieze neindeplinirea in termen de 60 (saizeci) de zile de la data primirii de catre Concedent a acestei notificari ("Perioada de Remediere")

(b) In cazul in care Concesionarul transmite notificarea in conformitate cu Clauza 50.2.2(a) de mai sus si daca neindeplinirea in cauza nu este remediata de catre Concedent, in mod rezonabil, in Perioada de Remediere, Concesionarul va avea dreptul sa rezilieze prezentul Contract conform paragrafului (d) al prezentei Clauze 50.2.2.

(c) In situatia in care o neindeplinire nu este remediata in mod rezonabil pe Perioada de Remediere, Concedentul va lua toate masurile necesare pentru remedierea situatiei respective in cea mai mare masura posibila in timpul Perioadei de Remediere si va propune Concesionarului, anterior expirarii respectivei perioade, finalizarea remedierii Neindeplinirii de catre Concedent. In cazul in care Concesionarul nu accepta (actionand rezonabil) propunerile Concedentului de remediere a neindeplinirii in cauza sau daca dupa acceptarea propunerilor respective, Concedentul nu remediaza neindeplinirea in cauza, in conformitate cu aceste propuneri, va avea dreptul sa rezilieze prezentul Contract, conform paragrafului (d) al prezentei Clauze 50.2.2.

(d) Atunci cand Concesionarul are dreptul sa rezilieze prezentul Contract in baza prezentei Clauze 50.2, acesta poate inceta prezentul Contract pe baza unei notificari in scris transmise Concedentului ("Notificare de Incetare de catre Concesionar), iar Contractul va inceta incepand cu Data Incetarii.

50.3 Incetare nedatorata Incalcarii Obligatiilor

Acest Contract va inceta in mod automat:

50.3.1 in urma Expirarii;

50.3.2 in urma unei notificari de rezilize formulate in scris, din partea oricarei Parti, in conformitate cu Clauza 3; sau

50.3.3 prin acordul scris al Partilor.

50.4 Eveniment Prelungit de Forta Majora

Oricare dintre Parti poate denunta acest Contract datorita unui Eveniment Prelungit de Forta Majora, in conformitate cu prevederile Clauzei 45. Partea care are dreptul sa rezilieze Contractul datorita unui Eveniment de Forta Majora poate notifica celeilalte Parti incetarea ("Notificare de Incetare in caz de Forta Majora"), iar Contractul va inceta la Data Incetarii.

50.5 Incetare datorata unei situatii de interes public

Concedentul va avea dreptul sa denunte unilateral acest Contract, ca urmare a unei situatii de interes public, dupa cum poate fi specificat in Lege in conformitate cu Legea si, cu conditia ca Concedentul:

50.5.1 sa notifice Concesionarul in scris, cu cel putin 90 (nouazeci) de zile inainte, despre asemenea denuntare, indicand interesul public in cauza; si

50.5.2 sa plateasca Concesionarului Suma in caz de Incetare Inainte de Termen, calculata in conformitate cu Clauza 51.6 de mai jos si Partea a X-a a Caietului de Sarcini (Suma in caz de Incetare Inainte de Termen), plata care va fi efectuata cu cel putin 30 (treizeci) de zile inainte de Data Incetarii Contractului specificata in notificarea de reziliere emisa in baza Clauzei 50.5.1;

iar in cazul in care cele de mai sus nu vor fi respectate, asemenea incetare a Contractului, fara a lua in considerare orice notificarea de reziliere care a fost trimisa si primita, va fi nula si nu va produce nici un efect.

50.6 Incetarea datorata Lipsei Fondurilor

50.6.1 Fara a lua in considerare oricare alta prevedere a prezentului Contract, Concesionarul va avea dreptul sa rezilieze, in mod unilateral, prezentul Contract, sub rezerva respectarii prevederilor prezentei Clauze 50.6 (si, in particular, ale Clauzei 50.6.2.).

50.6.2. Concesionarul va avea dreptul sa invoce o Incetare datorata Lipsei Fondurilor numai prin prezentarea unei notificari de reziliere catre Concedent in termen de cel mult 3 (trei) luni de la terminarea unei perioade de Suspendare a Nivelelor de Servicii, acordata in conditiile Clauzei 46.3.(a) sau (b) de mai sus ("Notificarea de Incetare datorata Lipsei Fondurilor"). Nici o Incetare datorata Lipsei Fondurilor

solicitata dupa expirarea acestei perioade nu va avea nici o putere sau nu va produce efecte.

50.6.3. O Notificare de Incetare datorata Lipsei Fondurilor, transmisa in conformitate cu Clauza 50.6.2:

- (a) va fi o notificare irevocabila a intentiei de reziliere; si
- (b) va preciza data incetarii care va fi de 6 (sase) luni dupa data acestei Notificari de Incetare datorita Lipsei Fondurilor.

50.6.4. In cazul in care Data Incetarii, precizata in Clauza 50.6.3.(b) de mai sus, a fost atinsa, o plata de incetare va fi efectuata, calculata in conformitate cu Clauza 51.15.

51 Consecintele Incetarii

51.1. In eventualitatea Expirarii sau a incetarii inainte de termen pentru orice motiv de orice fel (si sub rezerva platii Sumei in caz de Incetare Inainte de Termen), sub rezerva prevederilor prezentului Contract:

51.1.1 Concesiunea va inceta;

51.1.2. posesia asupra Bunurilor Proprietate Publica si a Bunurilor de Proiect si proprietatea si posesia asupra Bunurilor de Preluare vor fi transferate de catre Concesionar la Concedent la Data Incetarii, conform Clauzei 51.12.3.

51.1.3 cesiunea Drepturilor Concesionarului va avea loc in conformitate cu Clauza 29.18;

51.1.4 Partile vor plati sumele prezentate in clauzele urmatoare ale prezentei Clauze 51; si

51.1.5 Garantia de Executare va fi returnata in conformitate cu Clauza 25.8.

51.2 Rezilierea de catre Concedent

51.2.1 In eventualitatea rezilierii prezentului Contract de catre Concedent, conform prevederilor Clauzei 51.1. de mai sus Concedentul, conform clauzei 51.9, va plati Concesionarului Suma aplicabila la Incetarea Inainte de Termen in legatura cu neindeplinirea de catre Concesionar, din care se scade suma de 2.000.000 (doua milioane) de Euro ca daune interese, aceasta suma fiind platita de catre Concedent in conformitate cu Clauza 51.8.

51.2.2 S-a convenit intre Parti ca, datorita naturii unice a Concesiunii, este dificil a se stabili printr-o suma precisa valoarea daunelor si pierderilor efective care ar fi sau ar putea fi suportate de catre Concedent, ca rezultat al incetarii Contractului datorita neindeplinirii obligatiilor contractuale de catre Concesionar in baza Clauzei 50.1. S-a inteles si convenit ca:

- (a) Concedentul va suferi pierderi si daune prin neindeplinirea de catre Concesionar a obligatiilor sale;

- (b) suma de 2.000.000 (doua milioane) de Euro, mentionata in Clauza 50.2.1 de mai sus, este sub forma daunelor interese si nu sub forma unei penalitati, fiind estimata in mod corect si rezonabil; si
- (c) aceasta plata reprezinta o estimare rezonabila a compensatiei corecte pentru pierderile ce pot fi anticipate in mod rezonabil in urma acestei incetari.

51.3 Rezilierea de catre Concesionar

In eventualitatea rezilierii prezentului Contract de catre Concesionar, conform prevederilor Clauzei 51.2. de mai sus, Concedentul, conform Clauzei 51.9 va plati Concesionarului Suma in caz de Incetare Inainte de Termen in legatura cu neindeplinirea de catre Concedent, stabilita in conformitate cu Clauza 51.8.

51.4 Expirarea si Durata Contractului

La incetarea prezentului Contract la Expirare, in cazul in care Concesionarul nu a reusit sa amortizeze total Bunurile Concesionarului si Bunurile de Proiect si Concedentul nu a acordat o prelungire a Duratei Contractului care sa permita ca acest lucru sa se intample, Concedentul va plati Concesionarului o Valoare Reziduala in conformitate cu prevederile Clauzei 51.13.

51.5. Forta Majora

In eventualitatea incetarii Contractului datorita unui Eveniment de Forta Majora, in baza Clauzei 50.4, Concedentul, in conformitate cu Clauza 51.9, va plati Concesionarului Suma in caz de Incetare Inainte de Termen corespunzatoare incetarii datorate Evenimentului de Forta Majora relevant si stabilita in conformitate cu Clauza 51.8.

51.6 Incetarea datorita Interesului Public

In eventualitatea incetarii prezentului Contract de catre Concedent datorita Interesului Public, conform prevederilor Clauzei 50.5, Concedentul, conform Clauzei 51.9, va plati Concesionarului Suma in caz de Incetare Inainte de Termen, in legatura cu aceasta incetare, stabilita in baza Clauzei 51.8.

51.7. Incetarea Contractului prin Acord

Pentru evitarea oricarui dubiu, atunci cand Contractul inceteaza conform prevederilor Clauzei 50.3.3 de mai sus, nici o plata de nici un fel nu va fi efectuata de catre nici o Parte, fara a lua in considerare prevederile prezentei Clauze 51, decat daca Partile convin in alt mod in scris.

51.8 Procedura pentru stabilirea cuantumului platibil la Incetarea sau Expirarea Contractului

51.8.1. In urma unei Notificari de Incetare:

- (a) Concesionarul si Concedentul vor selecta actionand in mod rezonabil, in termen de 10 (zece) zile de la Notificarea privind Incetarea Contractului, o societate independenta de Contabili Autorizati de nivel international ("Evaluatorul") pentru a efectua o determinare a Sumei in caz de Incetare Inainte de Termen in legatura cu un eveniment ce duce la incetarea prezentului Contract ("Evaluarea"), precum si a Valorii Bunurilor de

Preluare. In cazul in care nu se cade de acord asupra unui Evaluator acceptabil pentru ambele parti, Evaluatorul va fi propus de catre Presedintele sau Presedintele in exercitiu la momentul respectiv al Institutului pentru Contabili Autorizati din Anglia si Tara Galilor in termen de 15 (cincisprezece) zile de la Notificarea privind Incetarea Contractului, iar Evaluatorul va fi numit de catre Parti in termenul cel mai scurt; si

(b) Partile vor intocmi impreuna un raport al bunurilor mentionand Bunurile de Proiect si Bunurile Concesionarului.

51.8.2. Evaluatorul va intocmi Evaluarea in conformitate cu prevederile Clauzelor 50, 51 si Partii a X-a a Caietului de Sarcini (Suma in caz de Incetare Inainte de Termen). Partile se angajaza sa furnizeze Evaluatorului toate datele si informatiile necesare pe care le detin cu privire la Evaluare si Valoarea Bunurilor de Preluare. In cadrul procesului respectiv, Evaluatorul se va consulta cu ambele Parti, le va tine la curent cu progresele inregistrate si va analiza orice comentariu al acestora in legatura cu Evaluarea si Valoarea Bunurilor de Preluare.

51.8.3. Evaluatorul va finaliza Evaluarea si stabilirea Valorii Bunurilor de Preluare in termen de 45 (partuzeci si cinci) de zile de la emiterea Notificarii de Incetare si va trimite o copie ambelor Parti.

51.8.4. Plata Sumei pentru Incetarea inainte de Termen stabilita in Evaluare si transferul Bunurilor vor avea loc in conformitate cu Clauza 51.9.

51.8.5 Plata Valorii Bunurilor de Preluare si transferul Bunurilor de Preluare se vor face in conformitate cu prevederile Clauzei 29.16.

51.9. Plata Sumei in caz de Incetare Inainte de Termen

Concedentul va plati Suma in caz de Incetare Inainte de Termen prin oricare din urmatoarele metode sau orice combinatie a acestora:

51.9.1 plata in numerar totala sau partiala a Sumei in caz de Incetare Inainte de Termen la Data Incetarii specificata in Notificarea de Incetare;

51.9.2 sub rezerva acordului creditorilor Concesionarului sau al Tertilor Imprumutatori si in masura in care aceasta suma nu a fost inca achitata in baza Clauzei 51.9.1, prin asumarea (care in acest scop se va intelege a fi o plata) de catre Concedent a obligatiilor de plata sau a datoriilor sau a Datoriei neachitate a Concesionarului la data acestei asumari, dupa caz;

51.10. Neplata Sumei in caz de Incetare Inainte de Termen

Fara a lua in considerare orice alta prevedere a prezentului Contract, in cazul in care Concedentul nu achita in totalitate Suma in caz de Incetare Inainte de Termen la sau inainte de Data Incetarii specificata in Notificarea de Incetare, Contractul nu va inceta, iar Concesionarul, optional, printr-o notificare in scris catre Concedent poate:

51.10.1 accepta incetarea Contractului in legatura cu Notificarea de Incetare din partea Concedentului sau inceta Contractul in legatura cu Notificarea de Incetare din partea Concesionarului, producand efecte de la acea data mentionata de acesta si

sa-si exercite drepturile sale la actiune pentru recuperarea Sumei in caz de Incetare Inainte de Termen; sau

51.10.2 continua sa administreze Concesiunea si sa recupereze Suma neplatita in caz de Incetare Inainte de Termen in conformitate cu prevederile Clauzei 51.11. de mai jos ("Recuperarea Financiara"), sub rezerva drepturilor sale de a rezilia Contractul in orice moment

avand in vedere ca se va considera ca Concesionarul a optat pentru Recuperarea Financiara in cazul in care nu accepta rezilierea sau nu reziliaza Contractul, dupa caz, in baza Clauzei 51.10.1 de mai sus in termen de o saptamana de la Data Incetarii mentionata in Notificarea de Reziliere.

51.11. Recuperarea Financiara

In cazul in care Concesionarul alege (sau se considera ca a ales) Recuperarea Financiara, atunci:

51.11.1 Concesionarul va continua sa exploateze Sistemul in conformitate cu prevederile Contractului si va mentine Nivelele de Servicii deja indeplinite inainte de inceperea Recuperarii Financiare, cu conditia ca Concesionarul sa fie descarcat de obligatiile sale asumate in baza Contractului cu privire la indeplinirea oricaror Nivele de Servicii ramase;

51.11.2 sub rezerva indeplinirii obligatiilor sale in baza Clauzei 51.11.1 de mai sus, Concesionarul va avea dreptul sa recupereze Tariful aplicabil la data inceperii Recuperarii Financiare si va avea dreptul la Ajustari ale Tarifului (fiind "Ajustarea Tarifului datorita Recuperarii Financiare", asa cum este ea definita in Partea IV-a a Caietului de Sarcini (Tariful)) in masura si pentru perioada specificata in Partea a IV-a a Caietului de Sarcini (Tarif) ("Data Recuperarii");

51.11.3 Concesionarul poate sa rezilieze in orice moment Contractul pe durata Recuperarii Financiare, caz in care se vor aplica prevederile Clauzei 51.12.3;

51.11.4 in eventualitatea in care Concesionarul este obligat sa plateasca orice penalitate in baza prevederilor prezentului Contract sau este obligat sa efectueze plata oricarei sume in baza unei despagubiri a Concedentului in perioada Recuperarii Financiare, acea suma va fi compensata din veniturile Concesionarului. In eventualitatea aparitiei oricaror controverse intre Parti in legatura cu orice pretentie a Concedentului fata de penalitati sau despagubiri, Partile vor prezenta aceste controverse Comisiei de Experti, a carei hotarare va fi definitiva si obligatorie.

51.11.5 periodic, dar nu mai tarziu decat la fiecare 12 (douasprezece) luni de la inceperea Recuperarii Financiare, Concesionarul va prezenta Concedentului ultima situatie financiara impreuna cu un raport centralizator, care sa indice: (i) in cazul culpei Concesionarului si a Evenimentelor Naturale de Forta Majora, diferenta ramasa din Datoria Concesionarului, sau (ii) in cazul tuturor altor evenimente care conduc la incetarea inainte de termen, IRR-ul realizat de Concesionar in legatura cu proiectul si calculat in conformitate cu Partea a IV-a a Caietului de Sarcini (Tariful); si (iii) pe baza prevederilor punctelor (i) sau (ii), perioada ramasa din Recuperarea Financiara estimata de Concesionar. Situatia financiara va fi confirmata de Directorul Financiar al Concesionarului sub sanctiunea infractiunii de fals

intelectual. Concesionarul va prezenta aceste situatii financiare si raport centralizator, la cererea in mod rezonabil a Concedentului, oricarui tert numit de Concedent, pe spezele proprii, pentru o astfel de verificare.

51.12. Data Incetarii si Transferul Bunurilor Proprietate Publica si a Bunurilor de Proiect

51.12.1 Contractul va inceta (altfel decat in cazul Expirarii sau ca rezultat al culpei Concesionarului specificata in Clauza 50.1.1(c), caz in care Contractul va inceta imediat) numai:

- (a) la data cand Concedentul plateste Suma in caz de Incetare in baza Clauzei 51.9; si
- (b) in cazul in care Concedentul nu plateste Suma in caz de Incetare Inainte de Termen in conformitate cu Clauza 51.9, atunci (oricare dintre datele de mai jos va aparea prima):
 - (i) la data la care Concesionarul accepta incetarea sau reziliaza Contractul, dupa caz, in baza Clauzei 50 de mai sus;
 - (ii) la Data Recuperarii, indiferent de Notificarea de Incetare, daca nu a incetat mai devreme in baza Clauzei 51.10.2; sau
 - (iii) la expirarea perioadei maxime de prelungire a Duratei Contractului admisa de lege, fara a prejudicia dreptul Concesionarului de a recupera acea suma pe care acesta nu a putut sa o recupereze.

51.12.2 Se mentioneaza pentru evitarea oricarui dubiu ca pana in momentul in care prezentul Contract nu inceteaza in conformitate cu prevederile prezentei Clauze 51, drepturile si obligatiile Partilor (altele decat acelea conform Clauzelor 50 si 51, care nu se vor aplica) vor continua sa fie determinate in conformitate cu prevederile Contractului, inclusiv prezenta Clauza 51.

51.12.3 La Data Incetarii, stabilita in baza prevederilor Clauzei 50, Concesionarul va preda si transfera sau ceda Concedentului posesia de fapt si de drept a Bunurilor Proprietate Publica si a Bunurilor de Proiect. Bunurile de Preluare vor fi transferate in conformitate cu prevederile Clauzei 29.16.

51.13 Procedura de stabilire a Valorii Reziduale si a Platii

51.13.1 Dupa remiterea unei Notificari de Incetare, Concesionarul si Concedentul, nu mai tarziu de 90 (nouazeci) de zile inainte de expirarea Duratei Contractului (sau durata prelungita care poate fi convenita de catre Parti) vor selecta o societate independenta de Contabili Autorizati de nivel international ("Evaluator") pentru a efectua o determinare a Valorii Reziduale ("Evaluarea Bunurilor"). In cazul in care nu se cade de acord asupra unui Evaluator pentru ambele Parti, un Evaluator va fi propus de catre Presedintele sau Presedintele in exercitiu al Institutului pentru Contabili Autorizati din Anglia si Tara Galilor nu mai tarziu de 80 (optzeci) de zile inainte de expirarea Duratei Contractului (sau durata prelungita ce poate fi convenita de catre Parti) si care va fi numit de Parti cat mai curand posibil.

51.13.2 Evaluatorul va intocmi Evaluarea Bunurilor in conformitate cu prevederile prezentei clauze 51.13. Partile se angajaza sa furnizeze Evaluatorului toate datele

si informatiile necesare si pe care le detine. In cadrul procesului respectiv, Evaluatorul se va consulta cu ambele Parti, le va tine la curent cu progresele inregistrate si va analiza orice comentariu al acestora in legatura cu Evaluarea Bunurilor.

51.13.3 Evaluatorul va finaliza Evaluarea Bunurilor in termen de 45 (patruzeci si cinci) de zile de la data numirii si va furniza o copie ambelor Parti.

51.13.4 Plata pentru Evaluarea Bunurilor si transferul acestora vor avea loc in conformitate cu Clauzele 51.9 si 51.12.

51.14 Plata si Transferul Bunurilor la Expirare

51.14.1 Inainte de sau la expirarea Duratei Contractului din Notificarea de Inetare, Concesionarul va transmite Concedentului posesia asupra Bunurilor Publice si a Bunurilor de Proiect.

51.14.2 Concedentul va plati Concesionarului suma reprezentand Valoarea Reziduala stabilita la Evaluarea Bunurilor ajustata conform prevederilor Clauzei 51.9 de mai sus, in termen de 4 (patru) luni de la Data Inetarii, prin oricare din metodele de mai jos sau orice combinatii ale acestora:

- (a) o plata in numerar facuta de Concedent catre Concesionar provenind din sume in numerar primite de catre Concedent din orice alta licitatie pentru Concesiune care poate fi organizata de catre Concedent in conditiile pe care le considera adecvate, sau din orice alte surse;
- (b) cu conditia obtinerii acordului Concesionarului, prin remiterea catre Concesionar a unui titlu de valoare (obligatiune sau o alta valoare mobiliara) emisa de catre Concedent si avand o valoare in numerar (daca se tranzactioneaza pe piata secundara la data remiterii acesteia catre Concesionar) egala cu Valoarea Reziduala, minus valoarea oricarei/oricaror alte plati efectuate de catre Concedent catre Concesionar in conformitate cu prezenta Clauza 51.14.2;
- (c) cu conditia acordului Tertilor Imprumutatori, prin asumarea (care in acest scop se va considera a fi o plata) de catre Concedent a Datoriei Concesionarului scadenta la data respectivei asumari, cu conditia ca Datoria Concesionarului ce poate fi asumata de catre Concedent sa nu depaseasca Valoarea Reziduala datorata de catre Concedent in baza prezentei Clauze 51.14.2.

51.15. Inetarea datorata Lipsei Fondurilor

51.15.1 In eventualitatea unei Inetari datorate Lipsei Fondurilor declarata de catre Concesionar in conformitate cu prevederile Clauzei 50.6. de mai sus, fiecare Parte va efectua catre cealalta Parte plata acestor sume, la Data Inetarii, asa cum sunt stabilite acestea in conformitate cu Partea a X-a a Caietului de Sarcini (Suma in caz de Inetare Inainte de Termen).

51.15.2 Fara a lua in considerare oricare alta prevedere a prezentului Contract, celelalte prevederi ale prezentei Clauze 51 (si, in particular, Clauzele 51.1, 51.8 sau 51.12 si

51.14) se vor aplica *mutatis mutandis* oricaror plati datorate de Concedent Concesionarului in conditiile prezentei Clauzei 51.15.

52. Diverse

Notificari

52.1 Forma notificarii

Orice comunicari care urmeaza a fi facute in legatura cu problemele cuprinse in prezentul Contract, vor fi facute in scris, cu exceptia cazurilor in care se va mentiona in mod expres in alt mod, si vor fi remise fie personal, fie prin posta inregistrata sau prin fax sau transmisie telex. Remiterea prin curier va fi considerata ca remitere personala.

52.2. Adrese, numere de fax si telex

Aceste comunicari vor fi remise la adresele sau numerele de fax sau telex ale Partilor relevante prezentate mai jos sau la acele alte adrese sau numere de fax sau telex comunicate anterior partii remitente in conformitate cu prezenta Clauza. Fiecare comunicare va continue numele persoanei careia i se adreseaza.

Apa Nova Bucuresti S.A.

Adresa Str.Muzeul Zambaccian nr. 34, sc. B, ap. 6, sector 1, Bucuresti, Romania

Telefon 00 40 1 231 5520

Fax 00 40 1 230 93 06

In atentia dl. Denis-Vincent Ulvoas

Consiliul General al Municipiului Bucuresti

Adresa Bd. Regina Elisabeta nr. 47

Telefon 00 40 1 315 84 29

Fax 00 40 1 315 84 29

In atentia Primarului General al Municipiului Bucuresti

RGAB

Adresa Aristide Demetriad nr. 2, sector 1, Bucuresti, Romania

Telefon 00 40 1 410 31 01

Fax 00 40 1 312 44 37 / 312 13 18

In atentia Directorului General

52.3. Data remiterii

O comunicare va fi considerata ca a fost remisa:

- 52.3.1. la data inmanarii, in cazul remiterii personale;
- 52.3.2 in momentul expirarii celor 5 (cinci) zile libere de la data postei, in cazul remiterii prin posta; si
- 52.3.3. in momentul incheierii transmisiei de catre remitent, in cazul remiterii prin fax.

In cazul in care, in caz contrar, o comunicare ar fi considerata ca remisa, in afara orelor normale de lucru (9.30 - 17.30 dintr-o Zi Lucratoare) din zona orara a destinatarului, in baza prevederilor de mai sus ale prezentei Clauze 52.3., aceasta va fi considerata ca a fost primita a doua zi intre orele normale de lucru din zona orara a destinatarului.

52.4 Dovada remiterii

Pentru dovedirea remiterii comunicarii, va fi suficient sa se demonstreze ca remitarea personala a fost facuta sau ca plicul continand comunicarea a fost, in mod corect, adresat si trimis prin posta sub forma unei scrisori recomandate sau ca transmisia prin fax a fost efectuata, prin raportul primit de confirmare a transmisiei.

52.5 Schimbarea datelor

O parte poate notifica celelalte Parti o schimbare a numelui acesteia, a persoanei relevante, a adresei sau numarului de fax, in scopul Clauzei 52.2, cu conditia ca aceasta notificare sa produca efecte numai:

- 52.5.1 la data indicata in notificare ca data la care modificarea trebuie sa aibe loc; sau
- 52.5.2 dupa 5 (cinci) Zile Lucratoare de cand notificarea modificarii este considerata ca a fost facuta, in cazul in care nu se specifica nici o data sau daca data specificata este mai devreme de 5 (cinci) Zile Lucratoare dupa data la care notificarea este considerata ca a fost trimisa.

52.6 Neaplicabilitatea in cazul Procedurilor Judiciare

Pentru evitarea oricarui dubiu, Partile convin ca prevederile prezentei Clauze sa nu se aplice in legatura cu comunicarea oricarui act, citatie, act de procedura, hotarare judecatoreasca sau alt asemenea document cu privire sau in legatura cu orice Proceduri judiciare.

52.7 Confidentialitate

- 52.7.1 Nici o Parte sau RGAB (inclusiv salariatii, mandatarii sau contractorii acestora) nu va dezvalui, pe toata durata Contractului sau oricand dupa incetarea acestuia, indiferent de motiv, nici unei persoane, sau nu va folosi in nici un alt fel, nici o informatie confidentiala sau secreta de care ar fi putut lua sau a luat cunostinta pe parcursul Duratei Contractului, in legatura cu orice alta Parte sau RGAB sau oricare dintre societatile sale asociate, inclusiv, fara a limita caracterul general al celor de mai sus, informatii confidentiale sau secrete legate de afacerile sale, procedeele tehnice, desenele, proiectele sau finantele oricareia dintre persoanele amintite sau legate de inventii, know-how sau imbunatatiri sau alte chestiuni care privesc produsele sau serviciile prestate in cadrul acestui Contract.

52.7.2 Fiecare Parte va lua masurile rezonabile pentru a se asigura ca personalul sau, angajatii, functionarii, contractantii sau mandatarii sai respecta prevederile clauzei 52.7.1. de mai sus.

52.7.3 Prevederile de Confidentialitate continute in aceasta Clauza 52.7. nu se vor aplica:

- (a) informatiilor care sunt sau vor deveni disponibile public fara incalcarea prezentului Contract;
- (b) informatiilor pe care orice Parte le primeste de la orice terta parte fara a fi supuse obligatiei de confidentialitate fata de o astfel de terta parte, si cu conditia ca, prin aceasta, o astfel de terta parte nu incalca o obligatie de a pastra confidentiala o astfel de informatie;
- (c) informatiilor care sunt aprobate pentru a fi dezvaluite prin acordul scris al Partilor, celeilalte Parti sau RGAB, dupa caz; si
- (d) informatiilor care trebuie sa fie dezvaluite pentru scopurile prezentului Contract oricarei Autoritati Competente, de Reglementare Tehnica sau de Reglementare Economica sau Comisiei de Experti.

52.8 Exemplare

Acest Contract este intocmit in 4 (patru) exemplare, 2 (doua) in limba engleza si 2 (doua) in limba romana, iar fiecare dintre ele cand vor fi semnate vor fi originale. In cazul unui conflict intre versiuni, versiunea in limba romana va prevala.

52.9 Independenta clauzelor

Daca vreo parte a prezentului Contract este anulata sau nu poate fi pusa in executare, prin Lege sau in orice alt mod, aceasta parte nu va afecta interpretarea sau validitatea nici unei alte parti a Contractului.

52.10 Ramanere in vigoare

Incetarea prezentului Contract nu va:

52.10.1 elibera vreo Parte (sau RGAB, dupa caz) de vreo raspundere sau obligatie legata de vreo actiune sau omisiune care revine unei astfel de Parti (sau RGAB, dupa caz) pana la Data Incetarii prezentului Contract; sau

52.10.2 afecta obligatiile Partilor (sau RGAB, dupa caz) prevazute de Clauza 52.7 (Confidentialitate), Clauzele 50 si 51 (Incetarea), Clauza 25 (Garantie de executie), Clauza 52.17 (Arbitraj), Clauza 40 (Confirmari si garantii), Clauza 33.4 (Transferul Salariatilor Concesionarului in caz de Incetare) si oricare alte prevederi ale prezentului Contract care sunt formulate pentru a ramane in vigoare dupa Data Incetarii acestuia.

52.11 Modificare

Acest Contract poate fi modificat sau completat, cu conditia ca aceasta completare sau modificare sa fie facuta in scris si semnata de catre Parti si, in masura in care aceasta modificare afecteaza drepturile si obligatiile RGAB, si de catre RGAB. Pentru evitarea

oricarui dubiu, nici o modificare a prezentului Contract nu va fi valabila sau executorie in nici un fel, decat daca aceasta modificare a fost aprobata printr-o hotarare legala a CGMB.

52.12. Renuntare

52.12.1 Daca vreo Parte sau RGAB renunta in mod expres la vreunul din drepturile sale in cadrul prezentului Contract, o astfel de renuntare se va socoti ca nu se extinde si asupra nici unuia dintre celelalte drepturi ale sale din cadrul prezentului Contract. Pentru inlaturarea neclaritatilor, nici o permisiune, extindere sau neinvocare a unor exceptii acordata de catre vreuna din Parti sau RGAB oricarei alte Parti sau RGAB, dupa caz, nu va insemna o renuntare la astfel de drepturi.

52.12.2 Nici o neindeplinire din partea a Concedentului sau din partea oricarei Autoritati Competente, inclusiv Autoritatile de Reglementare, de a pune in executie sau a controla in alt mod oricare dintre Nivelele de Servicii, Standardele Apei Brute sau alte obligatii ale Concesionarului in conditiile prezentului Contract sau conform cerintelor oricarei Legi si nici o derogare, prelungire sau neexercitare a drepturilor nu va fi inteleasa ca ar constitui o modificare sau renuntare de catre Concedent sau Autoritatea Competenta relevanta la obligatia Concesionarului de a respecta prevederile prezentului Contract si Standardele de Baza ale Apei Brute sau Nivelele de Servicii sau la dreptul Concedentului sau al Autoritatii Competente relevante, dupa caz, de a cere si executa respectarea de catre Concesionar a acestor obligatii.

52.13. Renuntarea la Imunitatea de Jurisdicție

In masura in care Concedentul poate avea sau poate dobandi ulterior dreptul in orice jurisdicție de a solicita pentru sine sau orice bunuri sau venituri (altele decat Bunurile Proprietate Publica) proprietatea sa imunitatea (indiferent daca pe baza suveranitatii sau altfel) in legatura cu obligatiile sale din cadrul acestui Contract, pentru procese, litigii, competenta oricarei instante de judecata, ordin, hotarare arbitrala, sechestru, (inainte sau dupa judecata sau alta procedura legala) sau executare silita sau in masura in care in orice astfel de jurisdicție, poate fi atribuita Concedentului sau oricarui dintre proprietatile, bunurile sau veniturile sale (altele decat Bunurile Proprietate Publica), o astfel de imunitate (indiferent daca este solicitata sau nu), Concedentul se obliga in mod irevocabil prin prezentul Contract sa nu o solicite si renunta prin prezentul Contract in mod irevocabil la o astfel de imunitate.

52.14. Compensarea

Fiecare Parte poate utiliza orice suma la care cealalta Parte este indreptatita in vederea compensarii oricarei sume datorate si platibile de prima Parte in baza acestui Contract, dar neachitata, in cazul in care aceasta suma este detinuta de prima Parte sau oricare mandatar ai acesteia, pe care prima Parte ii poate numi in scopul utilizarii unei astfel de sume.

52.15. Dobanda penalizatoare

Daca vreo suma datorata in baza prezentului Contract de catre o Parte nu este platita celeilalte Parti la data la care devine exigibila in baza acestui Contract, atunci Partea in culpa va plati dobanzile aferente acesteia, la un moment dat, la cererea celeilalte Parti, de la acea data si pana in momentul platii efective (atat inainte cat si dupa vreo cerere de chemare in judecata sau hotarare judecatoreasca). O astfel de dobanda se va calcula la cea mai buna

rata a dobanzii pentru creditele de tip overdraft anuntata public de Deutsche Bank si aplicata clientilor sai la un moment dat, la oricare din filialele sale din Berlin.

52.16 Legea aplicabila

Contractul va fi guvernata de legea romana.

52.17 Arbitrajul

Procedura

52.17.1 Toate litigiile care se nasc din sau in legatura cu acest Contract, inclusiv orice problema privind existenta acestuia, validitatea sau incetarea sa, care nu se pot solutiona pe cale amiabila sau prin expertiza tehnica conform prevederilor Clauzei 52.17.2 de mai jos, vor fi deferite spre si solutionate in mod definitiv prin arbitraj organizat conform Regulilor UNCITRAL pentru Conciliere si Arbitraj, in vigoare la data Cererii (asa cum este definita in Clauza 52.17.3) ("Regulile UNCITRAL"), iar aceste Regulile UNCITRAL se socotesc ca facand parte din prezenta Clauza.

52.17.2 Locul arbitrajului va fi in Bucuresti si limba utilizata in procedurile arbitrare va fi limba romana. Completul arbitral va fi format din 3 (trei) arbitri.

52.17.3 Partea care solicita arbitrajul, ("Partea reclamanta") va depune o actiune arbitrara ("Actiune") in conformitate cu Regulile UNCITRAL ("Prima notificare") catre Partea parata ("Partea Parata").

52.17.4 Actiunea si Prima Notificare vor contine (i) toate acele informatii cerute a fi incluse intr-o cerere de arbitrare conform Regulilor UNCITRAL si (ii) numele intreg, descrierea (asa cum cer Regulile UNCITRAL) si adresa persoanei care este propusa de catre aceasta drept arbitru.

52.17.5 In termen de 15 (cincisprezece) Zile Lucratoare de la primirea de catre Partea Parata a Primei Notificari, aceasta va comunica in scris Partii Reclamante o notificare scrisa, mentionand numele intreg, descrierea si adresa persoanei care este propusa de catre aceasta Parte drept arbitru.

52.17.6 In termen de 15 (cincisprezece) Zile Lucratoare dupa numirea primilor doi arbitri, Partile vor desemna un al treilea arbitru care va prezida completul arbitral si care va avea un vot decisiv.

52.17.7 Daca (i) vreuna din Parti nu propune un arbitru in conformitate cu prezentul Contract sau (ii) Partile nu sunt in masura sau de acord sa desemneze al treilea arbitru in perioada de 15 (cincisprezece) Zile Lucratoare stabilita mai sus, oricare astfel de arbitru va fi desemnat la cererea oricareia din Parti de Secretarul General al ICSID in conformitate cu Regulile UNCITRAL. Asemenea Arbitru(i) nu va fi cetatean sau rezident roman si nici cetatean sau rezident al tarii de origine a Investitorului.

52.17.8 Arbitrajul va tine loc de orice alt remediu si hotararea completului arbitral va fi definitiva si obligatorie si executorie asupra fiecareia dintre Parti, de catre orice Instanta judecatoreasca care este competenta in acest scop.

52.18 Expertiza tehnica

52.18.1 In cazul litigiului (litigiilor) cu privire la probleme tehnice aparute din sau in legatura cu prezentul Contract, Partile pot, inainte de orice procedura arbitrala si prin consimtamant mutual, sa decida sa prezinte acest litigiu (litigii) Inginerului Hidro ("Expertul Tehnic"). Expertul Tehnic va media Partile in incercarea de a solutiona litigiul si va emite decizia sa in termen de 60 de zile de la prezentarea litigiului. Cheltuielile aferente angajarii Expertului Tehnic si procedurilor vor fi suportate in mod egal de catre Parti.

52.18.2 Daca Partile nu sunt de acord cu decizia Expertului Tehnic, fiecare Parte poate supune litigiul arbitrajului, conform Clauzei 52.17.

52.19 Derularea Contractului in timpul Arbitrajului

Derularea prezentului Contract va continua daca si atat cat va fi rezonabil posibil si in timpul neintelegerilor sau al procedurilor de arbitraj.

52.20 Limba

Prezentul Contract si oricare alt act la care se face referire in acest Contract sau care este emis in cadrul acestui Contract va fi intocmit in limbile romana si engleza. In cazul oricarei nepotriviri intre versiunea in limba romana si cea in limba engleza, versiunea in limba romana va prevala.

Prezentul Contract este semnat de reprezentantii legali ai Partilor la prima data scrisa mai sus.

Reprezentantul legal al MUNICIPIULUI BUCURESTI

Reprezentantul legal al Concesionarului

Reprezentantul legal al Regiei Generale de Apa Bucuresti